

# IMAGEN SOCIAL Y DISCRIMINACIÓN ÉTNICA

“VALENCIA SE SOLIDARIZA”

Autor:

**Benno Herzog**

VNIVERSITAT Đ VALÈNCIA

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

DEPARTAMENTO DE SOCIOLOGÍA Y ANTROPOLOGÍA SOCIAL

Financiado por:



*En profundo  
agradecimiento a todas las  
personas y organizaciones  
que han ayudado a que  
Valencia se haya  
convertido en mi hogar.*

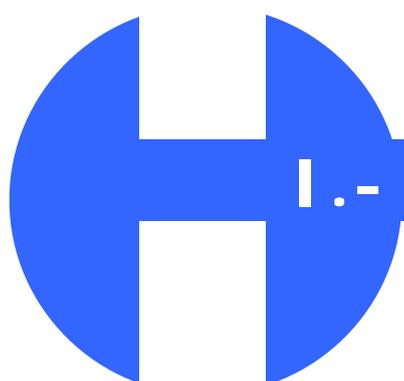
ISBN: 978-84-8484-295-8

DEPÓSITO LEGAL: V-2236-2009

Se agradece a D<sup>a</sup> Alicia García García su colaboración en la digitalización de los artículos analizados y en la revisión del texto final.



<b>I Introducción</b>	4
<b>1.1. El marco social</b>	7
1.1.1. Inmigración y racismo	8
1.1.2. Medios de comunicación y democracia	15
<b>1.2. Del marco social a la investigación sociológica</b>	22
1.2.1. Identidades y exclusión social	23
1.2.2. La construcción de la realidad	29
1.2.3. El análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento	34
<b>II Objetivos</b>	39
<b>III Método</b>	41
<b>IV Resultados</b>	44
<i>Nota previa acerca de la metodología</i>	46
<b>3.1. Análisis cuantitativo</b>	49
<b>3.2. Análisis cualitativo</b>	53
3.2.1. Denominaciones y fuentes	54
3.2.2. Temas y actuaciones	68
3.2.3. Retóricas	91
<b>V. Conclusiones</b>	97
<b>5 Consejos contra la intolerancia</b>	105
<b>Bibliografía</b>	108
<b>Anexo: Listado de los artículos analizados</b>	116



# I.- INTRODUCCIÓN

La experiencia en varios países del mundo occidental ha mostrado que la convivencia irreversible entre personas de diferentes procedencias no ha extinguido el rechazo, la exclusión social y el racismo hacia los nuevos vecinos. Las esperanzas de la ilustración no parecen colmarse, sino que más bien se observan tendencias contrarias: con la globalización y la cercanía constante del “otro” entre “nosotros” surgen nuevas inseguridades y exclusiones. Estas se expresan de varias formas y se hallan en diferentes ámbitos de la vida social (Aramburu Otazu, 2002; Balibar & Wallerstein, 1991; Barker, 1981; Hall & du Gay, 1998; Welsch, 1999).

Una de las formas más potentes mediante la cual se presenta la exclusión social son los discursos públicos, puesto que en ellos se reflejan interpretaciones de la realidad y se definen situaciones sociales, constituyéndose como el lado visible (o escuchable) de la discriminación y al mismo tiempo proporcionando la base para otras formas de exclusión social. La investigación de los discursos puede ser considerada, por tanto, un vehículo para entender las sociedades contemporáneas, las razones subyacentes de su estructura y sus instituciones y las consecuencias de actos colectivos (Foucault, 1999; Keller, 2005a, 2005b; Laclau & Mouffe, 1985; van Dijk, 1993; van Dijk, 1997).

Uno de los campos más importante en los que se producen, reproducen y acuñan las nociones sociales son los medios de comunicación masiva. En Europa, España y especialmente Valencia se ha producido un crecimiento espectacular de diarios gratuitos en la última década<sup>1</sup> (Price, 2003), siendo Valencia la ciudad de España con mayor número de diarios gratuitos.

Siete periódicos compiten a diario entre sí y con sus homólogos de pago y ya tienen una tirada mayor que los periódicos “clásicos” (OJD, 2008).

Estos periódicos gratuitos son:

- 20 minutos
- ADN
- El Micalet
- Hoja de la tarde
- Metro

---

<sup>1</sup> Si en este trabajo se habla de periódicos gratuitos se refiere a los diarios modernos dedicados a un público en general, en soporte de papel que se distribuyen sobre todo en las grandes ciudades. Quedan excluidos de esta definición periódicos que siguen un ritmo no diario o que se distribuyen a una clientela concreta como los numerosos periódicos universitarios o los también muy interesantes periódicos con enfoques multiculturales o dirigidos directamente a colectivos de inmigrantes. Además, quedan fuera de esta definición las incontables formas gratuitas de publicar información escrita en Internet (aunque muchos periódicos gratuitos también tienen una versión en Internet o distribuyen el mismo diario también a través de la red).

- Mini Diario y
- Qué.

*20 minutos* y *Metro* pertenecen a empresas internacionales (Schibsted y Metro International) y se constituyen como los grandes en el mercado. Tienen publicaciones en diversas ciudades Españolas, aunque a menudo con partes locales diferentes al igual que *ADN* y *Qué*, que pertenecen a grupos editoriales nacionales. Valencia cuenta además con la peculiaridad de tener tres diarios que no se publican fuera de la Comunidad Valenciana: *El Micalet*, (versión gratuita del diario de pago Las Provincias), *Mini Diario* que fue fundado en 1992, y por lo tanto puede ser considerado como el primer diario gratuito de España, y *Hoja de la Tarde*, que se distribuye a diferencia del resto de periódicos, por la tarde (tal como indica su nombre).

*Estos periódicos gratuitos tienen una especial relevancia social, puesto que parecen no sustituir a los periódicos tradicionales, sino que buscan una audiencia nueva, joven y urbana (Sporstøl, 2003).*

Por todo ello existe una importante responsabilidad social de los nuevos periódicos gratuitos respecto a su influencia en la actitud de la población frente a colectivos minoritarios. No obstante la prensa gratuita, al contrario que sus homólogos de pago, es un fenómeno al que se ha prestado poca atención en las ciencias sociales. El conocimiento del funcionamiento y de los efectos de la prensa gratuita por parte de los actores sociales, instituciones, administración, organizaciones no gubernamentales etc. que actúan en el ámbito urbano es de inmensa importancia, puesto que son decisivos para la aceptación de medidas frente a colectivos desfavorecidos.

Conviene reconocer tres procesos que pueden hacer surgir en el futuro un aumento de hostilidad y exclusión social si no se encuentran mecanismos para frenar el rechazo y realizar la integración:

- El grupo de personas con trasfondo migratorio que conviven en nuestra ciudad esta creciendo;
- En la opinión pública este colectivo está muy a menudo relacionado con conflictos sociales y
- Al mismo tiempo se trata de un colectivo con pocos recursos para su defensa.

Por tanto es necesaria la investigación de los mecanismos sutiles de exclusión que de forma inconsciente se presentan a diario, ya que sólo la toma de conciencia de los procesos sociales permite el cambio controlado y deseado de los mismos.

### **1.1. El marco social**

La sociología hoy en día cuenta con una amplia gama de teorías, campos y métodos para el análisis social y resulta conveniente reconocer los principales enfoques de estudios que tienen relevancia para el presente trabajo. De este modo se prepara el campo de la investigación y se muestra la complejidad del problema a investigar. Así mismo, se explicita el mundo social del que parte el estudio en concreto porque siempre se trata de sociedades concretas dentro de un tiempo y espacio determinado. Eso tiene dos funciones principales: Primero el marco social presenta el *contexto* en que se realizan fenómenos sociales y por lo tanto, también el contexto en el que hay que analizar estos fenómenos. Pero el mismo marco social también presenta unas *limitaciones* para cualquier estudio social, ya que éstos quedan limitados a una situación específica.

Sin embargo no se pretende aquí ofrecer un análisis completo del mundo contemporáneo, sino que se limita a presentar dos aspectos del mismo que tienen especial relevancia para el presente estudio. Son los siguientes:

1. La inmigración como fenómeno global, la necesidad de la convivencia multicultural y el fracaso de la misma en forma del racismo y de la exclusión social.

2. La masificación de los medios de comunicación, el valor de su información para las democracias contemporáneas y el surgimiento del fenómeno de periódicos gratuitos en los grandes centros urbanos con sus implicaciones sociales.

### 1.1.1. Inmigración y racismo

Muchas etiquetas han sido utilizadas para caracterizar de forma más breve a nuestra sociedad y a nuestra época. “La era de la inmigración” es una de esas etiquetas, promocionada por Castles y Miller (2003). Los dos autores describen cinco tendencias globales de la inmigración:

1. La globalización de las migraciones, es decir, más países están afectados.
2. La aceleración de las migraciones, es decir, un crecimiento en el volumen.
3. La diferenciación de las migraciones y un incremento de su diversidad.
4. La feminización de las migraciones.
5. La politización del fenómeno migratorio.

En comparación con otros países europeos, la situación en España está caracterizada por una novedad en el fenómeno. El rápido crecimiento de la inmigración en este país tanto en cantidad como en diversidad, es la causa principal de que los conocimientos sociológicos, respecto a este fenómeno, sean escasos y fragmentados. No obstante, se cuenta en el campo académico con una amplia tradición de investigación respecto al tema de la inmigración. De ésta se dejan mostrar dos enfoques principales:

1. *Situación social de los inmigrantes.* Son estos estudios los que tratan de conocer, entender y explicar la situación social específica de los inmigrantes y de las minorías étnicas que en algunos países europeos ya presentan la “tercera generación de inmigrantes.”

2. *Las sociedades de acogida:* enfocando el interés hacia las sociedades de acogida, estos enfoques investigan la raíz del racismo y de la xenofobia no en el fenómeno migratorio sino en la estructura de la sociedad de acogida y en los individuos.

En la actualidad Elisabeth Beck-Gernsheim (2004) hizo el esfuerzo de combinar ambos enfoques de tal manera que realizó un meta-estudio sobre investigaciones sociales que tratan la situación social de los inmigrantes. Leía por lo tanto estos trabajos como parte del conocimiento de la sociedad de acogida, e incluso muestra dónde los científicos de esta sociedad son presos de sus propios prejuicios sobre la inmigración cuando producen estudios sobre la misma. Muestra cómo la experiencia y la visión mononacional de los investigadores perjudica a menudo el entendimiento adecuado de las realidades plurinacionales de los inmigrantes y cómo estas visiones restringidas se están rompiendo poco a poco desde países donde ya existen investigadores sociales de la segunda o tercera generación de inmigrantes.

En consecuencia, tanto de los estudios de la integración como del racismo, ha surgido en las últimas décadas una preocupación académica por la cohesión social en

forma de identidades colectivas comunes de una sociedad. Hobsbawm (1983) y Anderson (1991) son de los primeros que investigaron este fenómeno a fondo, continuando Castells (1998), Habermas (1998), Bauman (2003, 2005a, 2005b). Estos estudios tienen en común la deconstrucción de una noción estática, naturalista, ontológica de la identidad y de mostrar el proceso social de creación e imaginación colectiva de las identidades.

Al mismo tiempo, las experiencias particulares de los diversos países eran el punto de partida para investigaciones de la inmigración como fenómeno global. La globalización y la interdependencia de las situaciones sociales y movimientos migratorios se convierten a partir de los años 90 en un fenómeno académico y político. De ahí surgieron importantes estudios como los de Bourdieu et al. (1993), Beck (1998) o Castles/Miller (2003).

Los dos últimos autores observan la inmigración reciente en la sociedad contemporánea a la que llaman la sociedad red. La inmigración hoy en día es polifacética, tiene un amplio abanico de campos de actuación, nuevas tecnologías y estrategias a su disposición. Los avances y redes de transporte y comunicación favorecen una migración temporal, circular y repetida y se crean redes dentro y fuera de la sociedad de acogida. Estas redes atraviesan fronteras nacionales y se van creando redes transnacionales. De ahí surge la *transnacionalidad*, las *comunidades transnacionales* y la *transmigración* como nuevos fenómenos sociales (Appadurai, 1998). Son denominaciones de proyectos de vida vinculados a dos o más sociedades a la vez. Castles/Miller subrayan que se trata más de flujos y redes, y no de un fenómeno estático. Muestran la gran diversidad de los múltiples protagonistas, muchos de ellos lejos de encajar en la imagen del pobre forastero inculto a la búsqueda de trabajo.

De Lucas (2004), en referencia a Castles, describe estas redes informales “como forma de organización y comunicación que trascienden las fronteras nacionales. Estas redes transnacionales escapan a la lógica del estado nación y crean identidades nuevas, poliédricas, complejas contradictorias incluso – a la par cosmopolitas y étnicas.” (p. 7).

Beck-Gernsheim (2004) atesta para las ciencias sociales en los países anglosajones que en ellos ya se reconoce esta nueva realidad y que conceptos como *border*, *travel*, *creolization*, *hybridity*, *diaspora*, *transnationalisation* o *transmigration* son de uso común en estos países, mientras afirma especialmente para Alemania que ahí la sociología aún no ha dado este paso.

Para España se podría decir algo parecido, puesto que por la fuerte influencia de la filosofía Alemana en España y la novedad del fenómeno de inmigración, también

domina el enfoque mononacional respecto a los extranjeros. Es decir: aunque en España existen de forma paralela varios conceptos de nación, nación de naciones y nación dentro de la nación, la norma que de forma involuntaria domina las investigaciones sobre la inmigración es que uno nace, vive y pertenece siempre a la misma nación.

Pero no es sólo el enfoque mononacional el que proporciona una imagen distorsionada de la inmigración. También la visión de una inmigración pobre y mal formada proporciona una imagen muchas veces equivocada de las personas inmigradas. De ahí que los nuevos estudios trabajen también los flujos transnacionales de élites. Se trata de un grupo que raras veces encuentra barreras legales y que tiene una gran capacidad de adaptación. Pueden ser permanentes o estacionales como el fenómeno de los “Erasmus” o los residentes europeos que viven, sobre todo, en las costas mediterráneas (Gustafson, 2001; Simó Noguera & Herzog, 2005).

Aunque ya se puede hablar de un fenómeno global, sobre todo para los estudios con un enfoque hacia la sociedad de acogida, es conveniente tener en cuenta los diferentes trasfondos nacionales, político-sociales, sobre los que se extienden las políticas públicas. A cada entidad política democrática le es inherente una diferenciación jurídica y política entre ciudadanos y extranjeros. Esa diferenciación atribuye a los ciudadanos una identidad colectiva positiva, como portadores de la soberanía popular.

Uno de los primeros actos administrativos, sobre todo en el ámbito nacional, suele ser la codificación jurídica de los inmigrantes. Pero destaca que, aunque el término inmigrante – normalmente en plural, como “inmigrantes” o “colectivo inmigrante” – es usado en varias legislaturas, falta una definición jurídica en la legislación española del concepto de inmigrante. En textos jurídicos, al igual que en planes municipales, los inmigrantes son presentados como un colectivo más con problemas de integración. Existen definiciones sólo respecto a extranjeros, aunque dentro de este grupo existen varios mecanismos de diferenciación jurídica.

Estos enfoques políticos y jurídicos, que cuentan con una o varias administraciones a las que les corresponde un ámbito de actuación espacial bien definido, choca con lo que varios autores prefieren denominar un espacio de movimientos flujos y redes y no un espacio de lugares (Bauman, 2003, 2005a, 2005b; Castles & Miller, 2003; de Lucas, 2004; Hardt & Negri, 2002, 2004). En este contexto, Appadurai (1998) cuña la noción de desterritorialización, término también usado por Tomlinson (2001). No obstante cuando se habla de los efectos de estos flujos migratorios, éstos se producen también en lugares concretos, en espacios sociales, en Estados, regiones, ciudades y pueblos. De ahí surge una dialéctica entre lo global y lo

local que en otros contextos se describía con el término “glocalización”. Es de gran importancia que las redes y flujos transnacionales hagan surgir nuevos enfoques políticos y académicos. La gestión de flujos migratorios, la política de integración social y la política de cooperación con los países de origen, reflejan tanto los aspectos locales (p.e. los planes de inmigraciones municipales) como internacionales (p.e. el contrato de Schengen que regula, entre otras cosas, el control y el flujo de personas dentro de Europa). Pero también surgen proyectos “glocales” como los proyectos city-to-city de la Agenda Local 21 (agenda21-local.net, 2006).

### *¿Quién es inmigrante?*

Aunque se habla con facilidad de personas inmigrantes, raras veces queda claro a que se refieren. Las estadísticas oficiales suelen distinguir según nacionalidad, lo que permite diferenciar a los extranjeros de los nacionales. Otra forma también muy practicada de diferenciación es según país de nacimiento. No obstante existen casos de españoles que han nacido en el extranjero y de extranjeros que nacieron en España. El primer caso sería un inmigrante si se parte del lugar de nacimiento pero no si se hace desde una definición que tiene como centro la nacionalidad. En el segundo caso se trataría de inmigración basada en la nacionalidad sin que tenga que existir la experiencia real de haber cruzado una frontera.

En una percepción como la dominante que se basa en el territorio y muy en concreto en el territorio nacional (Castelló, Simó, & Gonzáles, 2003), nada más sencillo que la nacionalización, y una gran parte de extranjeros será percibido en las estadísticas oficiales como nacionales. Cada vez surgen más nociones y definiciones que intentan captar la realidad polifacética de la inmigración y cumplir con las dos tareas de las ciencias: captar cada vez mejor la complejidad social y a la vez reducir esta complejidad a través de conceptos concretos para permitir una aplicación en la práctica. Así que se habla de “personas con trasfondo migratorio” o se diferencia entre inmigrantes de corto, medio y largo plazo (Lemaitre, 2005).

Otra posibilidad es, no hablar de la experiencia migratoria sino tener como marco de referencia la cultura o la etnia. De ese modo se pueden crear subgrupos dentro de los propios nacionales dentro de un estado como se hace por ejemplo de forma habitual en EEUU diferenciando según “latin-american”, “afro-american” etc. Pero tampoco estos enfoques son capaces de crear grupos con fronteras claras.

Existe una tendencia observada tanto por Castles & Miller (2003) como por de Lucas (2004), y que este último describe como “el incremento de la dualización en el trato de esos flujos, distinguiendo entre los deseables y no deseables” (p. 6). Ambos autores y también Kymlicka (2000) y Hard & Negri (2002, 2004) abogan por un nuevo modelo de ciudadanía multicultural.

Beck-Gernsheim (1998, 2004) describe cómo este intento de traer orden - y sobre todo habla del orden burocrático – en un mundo que no se deja ordenar porque la realidad es demasiado compleja, produce paradojas, equivocaciones y conclusiones equivocadas. La difícil tarea de las ciencias sociales por lo tanto es la de encontrar estructuras y explicaciones para un fenómeno que resulta muy complicado de captar.

En España domina en los estudios sociológicos el término de inmigrante e inmigración para referirse a un fenómeno que en otros países como Inglaterra o Alemania está conectado con él del migrante<sup>2</sup> y de la migración<sup>3</sup>. Con esta preferencia se articula también un cierto enfoque. Mientras la inmigración conlleva implícitamente un enfoque desde la sociedad de acogida que reconoce la inmigración a partir de la entrada en el país, el término de la migración reconoce todo el proceso migratorio: es decir, también el desprendimiento de la sociedad de origen juega un papel importante tanto para la sociedad de acogida como para las propias personas inmigrantes (Beck-Gernsheim, 2004).

Cada trabajo sobre la inmigración por lo tanto tendría que comenzar por una definición de qué es “el inmigrante”. Una tarea que, como se ha visto, resulta complicada y siempre incompleta y provisoria. Pero el presente estudio tiene como objetivo justamente estas concepciones y definiciones de lo que es “el inmigrante”, aunque no en estudios sociológicos sino en discursos mediáticos. “El inmigrante” aquí es por lo tanto lo que los medios de comunicación entienden bajo el término, aunque esto sea una construcción compleja, llena de paradojas, prejuicios y simplemente errores.

### *¿Qué es racismo?*

El presente trabajo se ve confrontado también con el tema del racismo, construcciones racistas del “otro” y exclusiones sociales que tienen tales construcciones racistas como su base. La noción del racismo es una construcción altamente controvertida dentro de las ciencias sociales y objeto de polémicas ardientes en la vida cotidiana.

Originalmente el término racismo se refiere a una teoría y práctica que asigna un estatus diferente a seres humanos basándose en la conexión entre rasgos físicos y características con juicios de valor. La base de esa definición es la existencia de razas distintas en el mundo que se diferencian tanto por rasgos físicos como por otras características psicosociales y morales. La no-existencia de razas humanas es ahora

---

<sup>2</sup> El término “migrante” no se halla en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española aunque sí que se usa en el mundo hispanohablante.

<sup>3</sup> El cambio lento de enfoque se podía ver por ejemplo en el “V congreso sobre inmigración en España” que en el subtítulo ya reconocía que se trata no solo de la **in**migración y que decía: “Migraciones y desarrollo humano”.

de uso común tanto por la biología como por las ciencias sociales, razón por la cual el racismo abierto ha retrocedido en las ciencias y el uso del término tiene un carácter claramente peyorativo.

Últimamente se encuentran bajo el término de “nuevo racismo” (Barker, 1981) investigaciones que desvinculan el concepto de racismo de su base biológica. De ahí surgen conceptos como el racismo sin raza (Balibar & Wallerstein, 1991) o el racismo culturalista o culturalismo (Welsch, 1999). Estas nociones tienen en común que constatan una influencia prolongada del racismo pero sin la referencia explícita en base a una raza. Es sobre todo el término de “cultura” el que toma el papel que anteriormente ocupaba el concepto de raza. Estas formas de racismo subrayan las diferencias culturales entre diversos grupos de seres humanos. Culturas que están muchas veces percibidas en términos estáticos, invariables y por ello se proclama a menudo un choque de las culturas o civilizaciones (Huntington, 2005).

Otros autores prefieren hablar del racialismo o de la exclusión racialista (Aramburu 2002), término que originalmente se refiere a la existencia de razas con el fin de volver al campo de las teorías que excluyen un tipo específico del otro. Hall (1998) con tal de evitar una pelea poco productiva por tipos ideales prefiere hablar de diferentes tipos de racismo, es decir de racismos en plural.

En el presente trabajo no se recurre al término de racismo por su polémica y ambigüedad. Puesto que se trata de una forma de exclusión basada en la adscripción de diferentes identidades se prefiere usar el término de “exclusión identitaria”. No obstante, no se refiere aquí a todas las identidades posibles sino sólo a aquellas que se centran en torno al imaginario de “el inmigrante” y del propio grupo de los autóctonos. Los fundamentos de esta exclusión no se pueden decir de antemano ya que ellos son justamente el objeto de estudio. Es decir: si la exclusión se basa en argumentos raciales, racistas, culturalistas u otros. Cómo se realiza la exclusión, qué influye en este proceso y cuáles son los contenidos de un imaginario social de esa forma. Estas preguntas cruciales no se pueden responder mediante la declinación prematura por una definición u otra de racismo.

El enfoque que en este trabajo se da es un enfoque sociológico que investiga el racismo, no como fenómeno individual sino como algo social que no obstante se expresa a través de los individuos y que por éstos se halla transformado. La exclusión identitaria por lo tanto está investigada como fenómeno sobreindividual con sus efectos para el conjunto o partes de la sociedad. Esta exclusión identitaria de los inmigrantes tiene múltiples campos de aparición. Puede aparecer en forma de instituciones o discursos, en la totalidad de la estructura social o en actos sociales. Aunque aquí se centra en el campo de los discursos, más adelante se verá como

estos discursos no son más que meras palabras sino que tienen un importante impacto a los demás campos.

### 1.1.2. Medios de comunicación y democracia

Los *media* ocupan un lugar importante en las sociedades contemporáneas. Los cuatro grandes, la televisión, la radio, la prensa escrita e Internet tienen funciones muy diversas: Entretenimiento e información, negocio, contacto con la sociedad, construcción de la realidad, pilar de la democracia, fuente de fama, origen de lo “normal” y muchos más son los atributos que se les dan sobre todo a los medios de comunicación de masas (McQuail, 1994).

Desde el surgimiento de la prensa escrita en la época de la industrialización, los *media* siempre han sido vinculados al cambio social y a la modernidad. Por la confusión entre mensaje y mensajero o por la sospecha de manipulación ideológica, los *media* han sido hasta ahora objeto de crítica y alarma social pero por su vínculo con lo público, la información y la crítica también han presentado siempre una esperanza ética, democrática y educativa.

“Lo que sabemos sobre nuestra sociedad, y sobre el mundo en la que vivimos, lo sabemos a través de los medios de comunicación de masas.” escribía Luhmann (2000: 9) y mostró el papel fundamental de los *media* en la “construcción social de la realidad” (Berger & Luckmann, 1997) o más bien en la “construcción discursiva de realidad” (Keller, Hirsland, Schneider, & Viehöver, 2005). De la propia experiencia se sabe muy poco. Prácticamente todos los fenómenos que trascienden el ámbito de las relaciones personales se perciben mediados a través de los medios de comunicación de masas. Nociones abstractas como por ejemplo las usadas en este trabajo de “la inmigración” se crean y se llenan de contenido sobre todo a través de la única forma de contacto que la mayoría de las personas tiene con el mundo de lo social más allá de su entorno local inmediato: los *media*. Pero el mismo Luhmann (2000) también advierte que sabemos tanto sobre los *media* que no nos fiamos de ellos como fuente de información. No obstante, esta desconfianza a los *media* y la sospecha de constante manipulación por los mismos queda prácticamente sin consecuencias en la vida cotidiana ya que faltan las alternativas. Así que el conocimiento se basa en gran parte en *los media*. Este papel se ha convertido durante décadas en objeto de estudios sociológicos.

Por el cambio de la noción de ideología<sup>4</sup> cambiaron también los principales enfoques de investigación sobre la construcción de la realidad de los *media*. Mientras los primeros estudios investigaban el grado de diferencia entre las imágenes mediáticas y una realidad entendida en términos objetivos, hoy en día no se parte de una noción única de realidad. En consecuencia, los enfoques de investigación están

---

<sup>4</sup> Por el desarrollo en el campo sociológico véase la recopilación clásica de Lenk (2002).

más dirigidos a analizar qué tipo de realidad está producida a través de los *media*. Se parte menos de la idea de una manipulación consciente (aunque esta también existe a veces) que de distorsiones sistemáticas o estructurales basadas en el propio funcionamiento de los *media* y de la comunicación en general (Luhmann, 2000).

Pero la sociología conoce muchas más investigaciones relacionadas con los medios de comunicación de masas. McQuail (1994) diferencia entre investigaciones de teoría, estructuras, organizaciones, contenidos, audiencias y efectos. También se podrían añadir diferenciaciones entre campos o métodos. De nuevo es Luhmann quien ofrece una diferenciación muy útil para el presente trabajo. La de la observación de primer orden, es decir, la “materialidad de la comunicación” y la observación de segundo orden, es decir, la realidad que aparece en ella.

En el presente trabajo se presenta según esta diferenciación una observación de segundo orden: una parte de la realidad tal como aparece en los discursos mediáticos. No obstante, es necesario para entender las construcciones sociales con sus causas y efectos, tener unas nociones básicas de la “materialidad de la comunicación” lo que en este caso se traduce con la realidad de los medios de comunicación de masas, más en concreto con la prensa diaria y aún más en concreto con la prensa gratuita. Este capítulo sirve por lo tanto para presentar algunos aspectos básicos de la prensa que posteriormente pueden servir para entender la importancia de los discursos mediáticos, y por ello la necesidad de realizar el presente estudio.

Para las democracias contemporáneas, los *media* tienen un papel importante: Llaman y dirigen la atención del público, persuaden en asuntos de opinión y creencias, confieren prestigio y legitimidad, informan rápidamente y a menudo extensivamente, y también influyen en el comportamiento (McQuail, 1994). Son el vínculo entre la política, los actores sociales y los individuos, y es también agente de socialización política (Boos, 2005). De ese modo tienen funciones de integración, movilización, gestión de conflictos sociales, orden, control y estabilidad, adaptación a los cambios, cooperación y movilización (McQuail, 1994). Pero tomado la influencia de los *media* como hecho social no significa automáticamente que esta sea positiva. Las preguntas que se tiene que hacer la investigación social en este contexto es si los *media* promueven una mayor o menor igualdad social, cuál es la versión de la realidad que ofrecen y en el interés de quién, y cuáles son los efectos de su comportamiento.

Los *media* han sido blanco de crítica entre otros porque destacan en ellos los temas de conflicto. Tanto la selección de temas como la presentación de los mismos está caracterizado por la negatividad, el conflicto, el dramatismo, la acción, la tensión, la inseguridad y la novedad (Luhmann, 2000; McQuail, 1994). Pero como ya advirtió el clásico Robert Park (Park, 1967 [1940]) “aunque ocurra lo inesperado, lo que aparece

en las noticias no es completamente inesperado. Los sucesos que han surgido y aparecen en las noticias son, de hecho, sucesos esperados [...] se trata, en conjunto, de los accidentes e incidentes para los cuales está preparado el público [...] cosas que uno teme y que cabe esperar que salgan en las noticias” (p. 45). Luhmann (2000) recoge, más de cincuenta años más tarde, esta idea de la previsibilidad y cotidianidad de lo extraordinario, afirmando que los media presentan una realidad conflictiva pero que el efecto integrador de los media se basa justamente en la percepción común del conflicto como realidad: Los medios de comunicación de masas producen objetos de comunicación que pueden ser la base para futuras comunicaciones. De ese modo se sabe que incluso cuando no hay consenso (o especialmente cuando no lo hay) la comunicación puede seguir, es decir, los medios de comunicación pueden seguir produciendo noticias y la cadena de comunicación social que es la base de la integración no se interrumpe.

En el campo de los periódicos se han observado tendencias como la monopolización o por lo menos la concentración, la comercialización y la internacionalización (McQuail, 1994). Estas tendencias que son la respuesta muchas veces funcional a nuevos desafíos, también albergan el riesgo como la pérdida de la diversidad, de la independencia o de culturas regionales. No obstante se observan también tendencias contrarias, como la pluralización y la fragmentación del mercado como respuesta a la diferenciación social con estilos de vidas y culturas diferentes.

Todo estudio que parte de la importancia de la prensa lo hace porque piensa que lo que se emite en ella tiene algún efecto en la sociedad. Entre las posiciones extremas de la prensa todopoderosa o de la nulidad de su importancia se ha establecido en las ciencias sociales el consenso de la influencia de los media, aunque hay formas muy diversas de percibir esta influencia en relación a cómo está percibido el papel activo de la audiencia. ¿En qué grado los lectores son activos en la selección de medio y en la interpretación de mensaje? Y ¿Dónde se produce la producción de sentido? ¿En el emisor? ¿En el mensaje? ¿O en el receptor? Con la teoría del discurso (véase más adelante) se ofrece en el presente trabajo un marco del efecto de los discursos mediáticos que incluye las tres “fuentes” de sentido aunque centra su análisis en el segundo.

En la mayoría de los estudios se observa a los grandes diarios que en España sobre todo son “El País” y “El Mundo”. En estudios con enfoques regionales como por ejemplo en el estudio de CeiMigra (CeiMigra, 2003) se incluyen además periódicos regionales. Todos estos estudios tradicionales tienen en común de que se limitan a los periódicos de pago. Pero existen periódicos con una tirada aún superior que los tradicionales. Son los periódicos gratuitos sobre todo “20 minutos” y “Metro” con una

tirada superior a “los clásicos” (OJD, 2008) y cuyo surgimiento masivo esta descrito por Price (2003) como “lo que será el desarrollo más profundo en la industria de periódicos en la primera década del siglo XXI” (p. 2).

En una época en la que el concepto de las masas se ve atacado por el pluralismo interno de las sociedades modernas, sus consumidores y también sus formas de producir, surgen con los periódicos gratuitos nuevas formas de información masiva. La diversidad de contenido entre ellos es menor que en el mercado de periódicos de pago e incluso dentro un mismo periódico el lector tiene muchas menos posibilidades de elegir el contenido a causa del volumen del mismo. También por el grado de distribución se puede hablar de los periódicos gratuitos como el reinvento de la prensa masiva en el siglo XXI.

Si en este trabajo se habla de periódicos gratuitos se refiere a los diarios modernos dirigidos a un público en general en soporte de papel que se distribuyen sobre todo en las grandes ciudades. Quedan excluidos de esa definición periódicos que siguen un ritmo no diario o que se distribuyen a una clientela concreta como los numerosos periódicos universitarios o los también muy interesantes periódicos con enfoques multiculturales o dirigidos directamente a colectivos de inmigrantes. Además quedan fuera de esta definición las incontables formas gratuitas de publicar información escrita en Internet (aunque muchos periódicos gratuitos también tienen una versión en Internet o distribuyen el mismo diario también a través de la red).

Desde la imprenta masiva de información siempre han existido formatos gratuitos de su distribución y aunque ya en 1947 se publicó en California el primer diario gratuito *Contra Costa Times* y en 1984 se lanza con el *Birmingham Daily News* la primera publicación de estas características en Europa, aquí se sostiene como punto de partida del fenómeno que hoy se conoce como periódicos gratuitos (free daily newspapers) el año 1995. Es el momento cuando la empresa Metro comienza su historia de éxito y expansión como periódico gratuito y en que se produce el cambio de cantidad a cualidad. Lo que comenzó como fenómeno aislado se ha convertido en pocos años en una realidad global. Hoy en día existen diarios gratuitos en casi todos los países occidentales. Así, Metro está publicando hoy en día, y sólo doce años después de su primera edición en Suecia, según declaraciones propias 72 ediciones, en 154 ciudades con más de 100.000 habitantes en Europa, America y Asia. Se publica en 21 países utilizando 18 idiomas diferentes y tiene unos 20,1 millones de lectores (Metro-International, 2008).

Puesto que se trata de un fenómeno bastante joven, existe poca investigación sobre el tema de los diarios gratuitos y muchas teorías que intentan explicar el éxito de un periódico en un país fallan a la hora de trasladar las explicaciones a otro. Así que

por ejemplo, se pensaba que para tener éxito como periódico gratuito hace falta un mercado grande de lectores habituales o por lo menos ocasionales, de diarios de pago (Picard, 2001; Sporstøl, 2003) a los que los diarios gratuitos pueden ofrecer un servicio similar pero gratuito. Eso explicaría parte del éxito principal de estos periódicos en los países nórdicos, pero resulta inadecuado para explicar la presencia masiva de estos diarios en España. Mientras en Noruega y Suecia (los países de procedencia de los dos grandes editoriales de periódicos gratuitos) el 86% y 88% respectivamente declaran leer por lo menos un periódico de pago diario, en España solo son 35,9% (World-Association-of-Newspapers, 2005). Teorías que sostienen la idea de que existe la misma audiencia de los diarios gratuitos y pagados no pueden explicar el hecho de que no exista el temido efecto de canibalismo en el mundo de la prensa escrita. Es decir: los lectores de prensa gratuita son en su gran mayoría nuevos lectores que no han leído ningún otro diario o son lectores que además de leer los periódicos gratuitos también leen sus homólogos pagados (Mahoney & Collins, 2005).

La clave del éxito de la prensa gratuita puede ser que se crean su propio mercado y las correspondientes pautas de consumo usando un “tiempo vacía” como el tiempo en el transporte urbano. El nombre “20 minutos” del segundo gran periódico gratuito en el mercado hace referencia al tiempo que se necesita para leerlo, de modo que esperando al autobús o al metro, usando los medios de transporte o (en España) tomando el almuerzo se puede obtener una cantidad mínima de información diaria (Sporstøl, 2003). De hecho, el éxito de la prensa gratuita ha sido tan fulminante que muchos editoriales de periódicos de pago lanzaron su propia versión gratuita intentando atraer de ese modo a nuevos lectores<sup>5</sup>.

Parece que los diarios gratuitos han encontrado su lugar en el mercado. Tienen unos lectores jóvenes porque tradicionalmente han sido desatendidos por los periódicos tradicionales y por su forma de distribución en redes de transporte urbano o en puestos de distribución altamente frecuentados (Universidades, restaurantes de comida rápida).

Si se hubiera dado el caso de pérdida de influencia de los periódicos tradicionales (el llamado canibalismo) sería eso un peligro, dado el importante papel que éstos juegan para la sociedad. Pero si de verdad los periódicos gratuitos más que hacer perder lectores a los diarios tradicionales, ganan nuevos lectores (lectores que en un futuro también pueden leer periódicos de pago) se podría hablar de un éxito rotundo si no fuera por tres razones que echan una sombra sobre las versiones gratuitas: la baja calidad, la poca diversidad y el nuevo grado de comercialización.

---

<sup>5</sup> Aunque a veces, los periódicos tradicionales lanzan sus versiones gratuitas para impedir la entrada al mercado a las empresas internacionales de periódicos gratuitos (Baker, 2005; Sporstøl, 2003).

1. La baja calidad puede producir un proceso de *tabloidization* o en francés de *bouleversements* (Trouinard, 2004), nombres que se refieren a la tendencia, también de los demás periódicos de cambiar hacia la forma breve y sensacionalista de presentar la información, a menudo acompañado de ilustraciones.
2. El hecho de que los grandes periódicos gratuitos compitan por el mismo mercado de masas, la racionalización en el proceso de producción que a menudo no permite la elaboración propia y tranquila de artículos y la dependencia total de los ingresos de publicidad provoca que en los periódicos gratuitos se observa mucha menos diversidad que en sus homólogos de pago (Sporstøl, 2003).
3. “Se cree en general (desde el interés público o crítico a la perspectiva profesional) que cuanto más dependa un medio de comunicación de la publicidad como fuente de ingresos, menos independientes serán sus contenidos de los intereses de los anunciantes y del sector en general.” (Mc Quail, 1994: 251). Aunque el éxito de los periódicos depende en gran medida de la aceptación por la audiencia, la dependencia de los ingresos económicos siempre tiene influencia en los contenidos (aunque existen múltiples formas de ejercer este poder y en la mayoría de los casos una influencia directa no está bien vista por los lectores y mina la credibilidad de un medio) (Altschull, 1984).

Valencia es una de las ciudades donde más periódicos gratuitos existen. De momento la ciudad cuenta con 7 periódicos de publicación diaria. Son estos:

- 20 minutos
- ADN
- El Micalet
- Hoja de la tarde
- Metro
- Mini Diario y
- Qué.

20 minutos y Metro cuentan como los grandes en el mercado y pertenecen a empresas internacionales (Schibsted y Metro International). Al igual que ADN y Qué, que pertenecen a grupos editoriales nacionales, tienen publicaciones en diversas ciudades Españoles aunque a menudo con partes locales diferentes. Valencia cuenta además con la peculiaridad de tener 3 diarios que no publican fuera de la Comunidad Valenciana: El Micalet, (versión gratuita del diario de pago las Provincias), Mini Diario que fue fundado en 1992 y por lo tanto puede ser considerado como el primer diario gratuito de España y Hoja de la Tarde que se distribuye tal como indica el nombre, no como los demás periódicos por la mañana sino por la tarde.

Los medios de comunicación masiva tienen un papel fundamental para las sociedades contemporáneas y como ellas, también viven un proceso de evolución y cambio rápido. En el campo de la prensa escrita es sobre todo el surgimiento de la prensa gratuita que en los últimos años se ha convertido en fenómeno social creando una propia y nueva clientela, con una influencia aún poco investigada sobre su público principal: los jóvenes urbanos. Por su influencia en la construcción de lo social, de las imágenes y conocimientos que se tienen sobre el mundo social, y la responsabilidad ética resultante del poder de los *media*, éstos se han convertido muchas veces y también se convierten en el presente trabajo, en objeto de estudio sociológico.

Se ha visto cómo la inmigración como tema social ha ganado relevancia en los últimos años, especialmente en España. Han surgido nuevos conflictos y preocupaciones relacionados con la exclusión social y la necesidad de encontrar formas viables de convivencia para un futuro multicultural. Se ha podido contemplar además, que este campo es objeto de construcción social y que lejos de presentar una realidad objetiva, única e invariable son objeto de lucha y cambios de definiciones, dependiendo de culturas, enfoques, intereses y también casualidades. El proceso de construcción, es decir, el mecanismo de su aparición como problema social es el enfoque que en este trabajo se quiere transmitir.

Con los medios de comunicación como espacio de transmisión y producción de información y conocimiento se ha mostrado un campo en que este tema encuentra un espacio preferido de surgimiento. La preferencia por temas de conflictividad y por la relevancia de los *media* en la construcción social de la realidad, convierten los mismos en objeto de estudio interesante.

## **1.2. Del marco social a la investigación sociológica**

*¿Cómo convertir el campo de lo social en campo sociológico?* Esta podría ser la pregunta principal de esta parte.

Para responder se comienza describiendo el tema de las identidades colectivas que tanto puede ser considerado una línea de investigación sociológica como el principio subyacente de diferentes formas de exclusión social. Aplicado al campo de la inmigración se discuten varias soluciones y sus correspondientes riesgos de diferenciación identitaria o de integración identitaria.

La segunda parte comienza con “la construcción social de la realidad” (Berger & Luckmann, 1997) y en concreto de la realidad de las identidades colectivas, y pregunta cómo el enfoque teórico ha evolucionado en las últimas décadas en la dirección que permite la transformación de las identidades en objeto de estudio empírico.

En el tercer capítulo se llega de ese modo al campo del análisis del discurso. Se presentan las principales consideraciones de esta área que se funda principalmente en la obra de Foucault pero que ha disfrutado una evolución espectacular y muy diversa en la sociología europea desde entonces. La evolución también es un proceso hacia una mejor aplicabilidad del enfoque lo que ya hace referencia a métodos concretos.

### 1.2.1. Identidades y exclusión social

La palabra “exclusión” y los fenómenos sociales relacionados con ella, se extienden con rapidez a partir de los años 90. Las nuevas constelaciones sociales y políticas eran la causa principal de que conceptos que antes describían problemas sociales, como “explotación” o “alienación”, fueran reemplazados por el concepto de exclusión sin solucionar antes los problemas relacionados con los primeros. La exclusión de repente se convirtió en un problema social fundamental (García-Martínez, 2004) y denomina a todo tipo de miserias y fenómenos sociales: pobreza, drogadicción, inmigración etc.

Pero hablar de exclusión como estado (casi natural) no permite ver el *proceso* histórico-social de la exclusión y convierte todas las actividades de inclusión en actividades de reparación porque no se interviene preventivamente en las causas. Castel (1995) propone, por lo tanto, hablar de la vulnerabilidad como proceso en vez de la exclusión como estado. En este trabajo, que presenta con la teoría de discurso una base de estructura estructurando y estructurada a la vez, se puede hablar de la *exclusión como estado y proceso*.

Como se verá más adelante al interpretar el discurso como poderoso también para la práctica no-discursiva, estas formas simbólicas de exclusión/inclusión también reflejan la práctica material y, por lo tanto, en las otras dimensiones descritas por Torres (2005) como la dimensión laboral o residencial.

La exclusión social es imposible sin el pensamiento de la diferencia y al establecerse dos grandes grupos, la sociedad mayoritaria “nosotros” y los inmigrantes “los otros”, se trata del pensamiento de diferencias colectivas. Estos pensamientos no pueden existir sin su contrario: la comunidad. Un concepto que alberga ambos aspectos es el de la identidad, ya que es definida tanto por la búsqueda de algo en común como por su delimitación con la alteridad.

*En el presente trabajo se hablará, por lo tanto, de la exclusión identitaria.*

El término identidad deriva de la filosofía antigua y se refiere a la mismidad de algo. Sirve como polo opuesto del cambio y de la variedad (Pérez-Agote, 1998). Fue el psicólogo Eric Erikson (1973 [1966]) quien popularizó el término para las ciencias humanas pero utilizándolo en el sentido de la identificación con el progenitor. Las diversas teorías psicosociales, que pretenden explicar los procesos de identificación, enfocan, en la mayoría de los casos, al individuo y desatienden, por lo tanto, el marco cultural y el desarrollo social y político que regula la convivencia entre los distintos grupos de la sociedad. La necesidad del individuo de tener un concepto positivo de sí mismo y la necesidad de orientaciones en la era de la globalización, son consideradas como punto de partida para la etnización de conflictos sociales de reconocimiento y

recursos materiales. No obstante, las teorías psicosociales no son capaces de explicar porqué grandes grupos de individuos actúan de forma similar al etnificar o racializar conflictos sociales. Hacía falta, por lo tanto una teoría de identidades que respete las particularidades de los marcos culturales en los que se realizan los procesos de identificación y la adscripción de la alteridad.

En la sociología tales consideraciones de las identidades colectivas surgían en los años 70 de análisis antropológicos sobre la etnicidad y de estudios sobre el nacionalismo (Pérez-Agote, 1998). Aportaciones teóricas provienen además del interaccionismo simbólico (Mead, 1978). A partir de los años 80 se formó un amplio cuerpo teórico sobre las identidades. Diversos autores como Hobsbawm (1983), Anderson (1991), Habermas (1998), Castells (1998) y recientemente Bauman (2003, 2005a, 2005b) crearon un fondo teórico considerable para la investigación sobre identidades postmodernas. El problema central para el análisis social contemporáneo son los mecanismos de producción de identidades, su difusión y mantenimiento y las modificaciones de su significado.

Gephart (Gephart, 1999) define identidades colectivas para la sociología como “la posibilidad de que actores atribuyan su comportamiento a algo en común (*Gemeinsamkeit*) estructurado espacialmente, temporalmente o socialmente y de ahí desarrollen un sentimiento de ‘nosotros’” (p. 53). Castells (1998) añade dos aspectos más: el papel importante de identidades como fuente de sentido, y el hecho de que según la situación, suele dominar una identidad colectiva específica.

Anderson (1991) encuentra resultados muy similares a los del historiador Hobsbawm. Parte de la paradoja de que todas las naciones son imaginadas muy antiguas y las ideas nacionales han podido desarrollar un poder político considerable mientras que el concepto de nación es realmente de muy reciente aparición en la historia humana y filosóficamente el concepto de “nación” es muy incoherente. Habla de naciones como “comunidades imaginadas”. Anderson dice, en referencia a la nación, lo que se puede generalizar para casi todos los tipos de comunidades: “Es *imaginada* porque los miembros incluso de la nación más pequeña nunca conocerán a la mayoría de sus co-miembros, nunca se encontrarán con ellos o escucharán de ellos. No obstante, en la mente de cada uno vive la imagen de su comunión” (p. 6).

Pero la deconstrucción de comunidades como imaginadas no las convierte en falsas o irreales. La imaginación es un proceso de creación. Por lo tanto, las comunidades no pueden ser distinguidas en falsas y reales, sino por el proceso de su imaginación/creación (Anderson, 1991), que sigue reglas de adscripción, atribución y valoración (Holz 2001).

Si el enfoque del presente estudio es la identidad de “nosotros” frente a “los inmigrantes”, se vuelve al campo discursivo de las *identidades nacionales* que ya han ido abriendo Hobsbawm y Anderson. Los retos de pertenencia a una sociedad, de hecho multicultural, hacen surgir reflexiones sobre un nuevo tipo de ciudadanía. Tanto Habermas (1998) como de Lucas (2003, 2004) o Kymlicka (2000) se preocupan por nuevos modelos de ciudadanía en una Europa cada vez más diversa.

Habermas (1998) presenta dos tipos de discurso dominante a los que opone su propia visión: Un discurso más bien conservador que anhela el pasado por la homogeneidad y la solidaridad imaginada dentro del Estado y otro discurso, posmoderno que ve la pérdida de ataduras y ligaduras en la era de la globalización. La visión de las constelaciones posnacionales de Habermas difiere de ambos discursos. Él interpreta la situación actual dentro de un marco de apertura y cierre. Tal y como la llegada de la modernidad abrió espacios sociales y libertades y encontró en el estado nacional un abrigo político, ahora, en la era posnacional, el pluralismo y el individualismo traen libertades que requieren un abrigo apropiado del que de momento carecen.

En la fase de la creación de los Estados Naciones se creó la identidad colectiva del “pueblo” (*Volk*)<sup>6</sup> como construcción simbólica con una cultura imaginada homogénea ya que la movilización política requería una integración cultural. En sociedades globalizadas, es decir de facto plural y multicultural, el “sustrato cultural” de la solidaridad ciudadana está disminuyendo. La hegemonía cultural (real o imaginada), como consenso de trasfondo para la democracia, no es posible ni deseable. Los cambios sociales, sobre todo los procesos de multiculturalismo e individualización, han aportado nuevos horizontes de libertad: Más libertad en la configuración individual de las vidas personales, más autonomía en el trato mutuo y la posibilidad de una apropiación reflexiva de tradiciones identitarias.

Pero estos dos procesos - multiculturalismo e individualización – también rompen la simbiosis de comunidad de procedencia (*Herkunftsgemeinschaft*) y estado constitucional o, como lo dice de Lucas (2003, 2004), entre *ethnos* y *demos*. Pero Habermas ve un *equivalente funcional* para la pérdida de la integración por semejanza cultural. En la medida en que se hace posible un acuerdo razonable entre extraños, el procedimiento democrático aporta la cohesión social. La legitimación a través del procedimiento, ya conocido por Max Weber (1985 [1922]), es capaz de hacer surgir una *cultura política* común. El proceso democrático, junto con el proceso de formación

---

<sup>6</sup> El término alemán de *Volk* ha sido motivo de muchas controversias por su ambigüedad inherente en las connotaciones que lleva en alemán. El término se refiere tanto la idea de pueblo homogéneo y único como a los habitantes de un estado frente a “los poderosos”. Véase por ejemplo respecto al cambio de la idea de “el pueblo” a “un pueblo” en la revolución alemana de 1989 Friedrich (1992).

pública de opinión y con un resultado razonable y social, puede reemplazar la integración de la cultura o etnia mayoritaria. La cultura mayoritaria se tiene que liberar de su fusión con la cultura política común para que todos los ciudadanos se puedan identificar con aquella (Habermas, 1998). Si esto se logra, la solidaridad de los ciudadanos se basará en lo que Habermas llama patriotismo constitucional. En caso contrario, el espacio social se dividirá en subculturas ya que la vuelta hacia la homogeneidad cultural está fuera de alcance.

Siguiendo la línea de Habermas, se puede preguntar si se crea una nueva identidad inclusiva a través del “patriotismo constitucional” que a su vez respete las identidades culturales diferentes, o si la ciudadanía del “patriotismo constitucional” reemplaza la necesidad de una identidad común, una ciudadanía donde la igualdad no es sinónimo de uniformidad. Mientras Bauman (2005a) duda del poder cohesivo del “patriotismo constitucional”, de Lucas aboga por

“construir una identidad política colectiva integradora y plural que permita articular democráticamente la sociedad multicultural y solucionar el tránsito del *ethnos* al *demos* sin contaminarlo, que conserve el valor de la identidad cultural sin pretender que éste monopolice la identidad democrática” (Lucas, 2003: 53).

De Lucas advierte también de no buscar soluciones simplistas para eliminar las tensiones entre varias identidades colectivas o entre el yo y el otro. Habla de la identidad como un *perpetuum* que está constitutivamente incompleta e impura.

En la misma línea sigue también Bauman (2003, 2005a, 2005b), probablemente el más reciente sociólogo entre los “clásicos contemporáneos” que se ocupa de la identidad. Dice que “[e]l hogar natural de la identidad es un campo de batalla. La identidad sólo vuelve a la vida en el tumulto de la batalla; se adormece y queda en silencio cuando el fragor de la batalla se desvanece” (Bauman, 2005b: 165). La incansable batalla de la identidad se explica por el antagonismo entre libertad y seguridad. En el momento en que se gana seguridad a través de una comunidad se pierde parte de la libertad y de la individualidad. Estos dos polos opuestos, la libertad de elección de pertenencia y la seguridad de pertenecer a alguna parte de manera estable, nunca se reconcilian plenamente y sin fracturas (Bauman, 2005a). Por lo tanto, todos los intentos de buscar una identidad fija o natural necesariamente tienen que fracasar. De la verdadera comunidad, dice Bauman, no se habla. En el momento en que se vuelve autoconsciente, en que se contempla y se somete a un escrutinio se pierde el “entendimiento natural” de las comunidades ideales. En los discursos sociales, se confunde y se mezcla, muchas veces, esta inseguridad existencial u ontológica con las inseguridades procedentes de los rápidos cambios sociales y con la llegada de inmigrantes.

Bauman advierte de que cuanto más insegura es la pertinencia estable, más fuerte se hace, a veces, ese sentimiento de comunidad e identidad: “Refundir fragilidades y debilidades individuales muy reales en la potencia (imaginada) de la comunidad tiene como resultado una ideología conservadora y una praxis exclusivista” (Bauman, 2005a: 119s). Estas prácticas exclusivistas pueden convertir – y en la realidad ya han convertido varias veces – el multiculturalismo en *multicomunitarismo*<sup>7</sup>. Mientras el primero enfoca al individuo, el segundo piensa que la lealtad de las personas viene dada por la pertenencia étnica/cultural. La inseguridad tiende a transformar diferencias profundas o triviales en muros y a convertir la cultura en una fortaleza. Para Bauman, la seguridad y la universalidad de la ciudadanía es la base de cualquier diálogo entre culturas.

Pero no son sólo los miembros de la cultura mayoritaria los que tienden a responder con la separación y el multicomunitarismo. También los inmigrantes, especialmente cuantas más ofensas, amenazas y exclusión perciben, es decir cuanto menor es su seguridad de pertenencia, tanto más reacios se muestran a abrirse a las ofertas culturales del nuevo país y más tienden a formar grupos en el sentido del multicomunitarismo<sup>8</sup>. Aún cuando se encuentre un modo de convivencia que prometa una cierta estabilidad, los inmigrantes o minorías en general nunca podrán estar seguros porque la mayoría puede cambiar las reglas de pertinencia. De ahí que se encuentren entre la posibilidad de sentirse libres e integrarse o desconfiar de la ideología oficial y juntarse con “su gente” (Bauman 2005a). La guerra de “ellos contra nosotros” de ese modo se convierte en un círculo vicioso, de manera que la inseguridad se refleja en separación y multicomunitarismo y en atomización social, lo cual a su vez no ofrece más seguridad sino al revés, incrementa la inseguridad.

En este trabajo no interesan, en primera línea, los aspectos jurídicos y políticos de la ciudadanía ya que el trabajo se sitúa dentro de la dimensión de inclusión simbólica. Pero la percepción social, la apropiación simbólica y los discursos que se desarrollan alrededor de la ciudadanía son de gran interés para la investigación sobre exclusión identitaria.

Estos discursos, conservadores o paternalistas, son realmente expresión de la interiorización de procesos de poder ya que el postulado de la necesidad de la identidad se refiere a una estructuración jerárquica de lo social. Como se verá más adelante ese proceso de interiorización de relaciones de poder social en la identidad

---

<sup>7</sup> A algo parecido al multicomunitarismo se refiere Torres (2005) cuando habla de la “convivencia pacífica pero distante”.

<sup>8</sup> Respecto a la construcción de identidades por parte de inmigrantes extracomunitarios en España véase entre otros (Veredas, 1999) y por parte de inmigrantes comunitarios (Huber & O'Reilly, 2004; Simó Noguera & Herzog, 2005).

puede ser interpretado como un acto de “violencia discursiva”. Pero se ha visto también en este capítulo que existen formas inclusivas de acercarse al fenómeno de la identidad, o de cuestionar la necesidad de una identidad común y abogar por modelos alternativos como el de la ciudadanía.

### 1.2.2. La construcción de la realidad

Las identidades aunque no son hechos materiales, son hechos sociales, es decir, su existencia tiene implicaciones para el comportamiento real de las personas. Por lo tanto son parte de la realidad social. Pero ¿cómo observar esta realidad? Para responder a esta pregunta hay que conocer el proceso en la construcción de la realidad social y más concretamente, aplicado al campo de las identidades colectivas. Unas propuestas interesantes surgen del “giro lingüístico” y de la teoría del discurso, y como se trata del campo de conocimiento, se presentan aquí algunas reflexiones del campo de la sociología del conocimiento, desde la construcción comunicativa del conocimiento hasta la construcción discursiva de la realidad social (Herzog, Tortajada-Navarro, Agulló-Calatayud, Aleixandre-Benavent, & Valderrama-Zurián, 2006; Keller, 2005a, 2005b).

En la teoría del conocimiento, el lenguaje tiene una doble función como medio de comunicación de sentido social y como almacén de conocimientos. El conocimiento se ve transportado y consolidado pero también transformado a través de procesos de comunicación con otros. Este enfoque abre la posibilidad de entender procesos de cambio social que desde un simple estructuralismo no encuentran explicación. A través de la transformación se pueden generar interpretaciones diferentes y se pueden crear conflictos sobre la imposición de una interpretación u otra. Y no se trata de meros conflictos simbólicos ya que pueden llevar a consecuencias materiales muy distintas. Pero el lenguaje también presenta un fondo de conocimiento, una estructura relativamente estable que garantiza la comunicación y un cierto orden en lo social.

Para las investigaciones empíricas, el lenguaje parece muchas veces el medio más accesible para entrar en el análisis de un campo específico ya que ahí la metodología se encuentra muy avanzada.

Pero la comunicación no se realiza sólo a través del lenguaje. Todo tipo de prácticas colectivas, en cuanto se trata de pautas tipificadas de actuación y que incluyen también prácticas no lingüísticas, pueden ser entendidas como forma de comunicar y por lo tanto forman parte del fondo del conocimiento. De ese modo, los actos pueden servir en un doble sentido al análisis: a) pueden ser leídos como actos comunicativos, en el sentido de un lenguaje no verbal, ya que los actos sociales sólo tienen sentido si el otro los interpreta de la misma forma en la que eran intencionados; y b) pueden ser interpretados a través del lenguaje y realmente sólo ganan y revelan al investigador su sentido social dentro de procesos discursivos.

Desde la teoría, teniendo en cuenta los actos como parte del proceso de comunicación y con vista a las consecuencias materiales de luchas simbólicas y lingüísticas, se puede hablar de la construcción *discursiva* del conocimiento. Para la

práctica de la investigación empírica este nuevo modelo permite utilizar las herramientas actuales del análisis del discurso y ampliar de ese modo el potencial de la sociología del conocimiento.

Como se ha visto hasta ahora, en las ciencias sociales, existe hoy en día un “consenso construccionista” (Diaz-Bone, 2005), fenómenos sociales son descifrados no como ontológicos sino como socialmente contruidos. Para el campo de las identidades colectivas hemos visto que todos los autores importantes contemporáneos parten de esa construcción social de lo común. Pero el constructivismo se convierte en una trivialidad si no se puede ofrecer una teoría metodológica capaz de decir *qué* se produce y *cómo* y que pueda mostrar explícitamente el carácter construido de la realidad social. Una teoría metodológica prometedora en este sentido es la del análisis del discurso. La teoría del discurso y con ello el análisis del discurso puede ser considerado el vinculo que faltaba entre la teoría y la investigación empírica.

El análisis del discurso se ha convertido en las últimas décadas en un campo internacional e interdisciplinario de las humanidades. En España predomina el Análisis Crítico de Discurso (ACD), con una metodología y un trasfondo teórico más lingüístico. Teun A. van Dijk de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona es una de las autoridades más destacadas en este ámbito siendo el lingüista más renombrado internacionalmente en el análisis del discurso y editor de varias revistas específicas respecto al tema. Las preguntas que él y otros como Fairclough, Wodak y Jäger se plantean sobre el lenguaje son quién lo utiliza, porqué, cómo y cuándo.

Pero para la sociología y para los fines del presente trabajo, esta metodología alberga el peligro de convertirse en análisis de conversación ya que el lenguaje y no la sociedad es objeto de ese tipo de análisis. Pero si el objeto de la investigación es el análisis de lo social, de las identidades colectivas y de los procesos de exclusión, hace falta un trasfondo teórico que incluya el ámbito macro y el poder de los discursos. El Análisis Crítico del Discurso con su amplia metodología probada ofrece múltiples herramientas para el análisis social y muchas veces está considerado como la aplicación práctica de la teoría del discurso.

Mientras en el campo de la sociología del conocimiento se seguía la propuesta marcada por autores sobre todo alemanes, la línea en el análisis del discurso está fundamentalmente conectada con autores franceses, sobre todo con Michel Foucault. Foucault se interesa por *surgimiento* de relaciones estructurales de poder. En contraposición, rompiendo con el determinismo implícito de teorías anteriores, Foucault se acerca a fuentes primarias desde una perspectiva de contingencia histórica. En su obra se pueden distinguir tres fases que no presentan un cambio de paradigma sino más bien una concreción de su enfoque metodológico, aunque

Foucault nunca ha presentado una metodología explícita. En su obra, la relación poder-conocimiento puede ser interpretada como el hilo conductor de las tres fases.

La primera fase se puede denominar fase arqueológica y como emblemático puede ser considerado su libro *L'archéologie du savoir* (La arqueología del saber) (Foucault, 1979). En esta fase, Foucault rasca como un arqueólogo en los fragmentos históricos de los textos para mostrar un esquema de orden, es decir de regularidades discursivas. Enfoca hacia el *lugar* histórico, cultural y social desde donde se puede hablar legítimamente, hacia el proceso de *inscripción*, es decir la creación del orden discursivo y hacia los *límites*, las fronteras discursivas, las prohibiciones y tabúes. Ya con estos tres puntos se ve que el discurso está directamente vinculado con las luchas de poder ya que legitimaciones de posiciones desiguales, orden social y prohibiciones con sus sanciones materiales pueden ser interpretados como resultado de prácticas discursivas.

La segunda fase es la fase genealógica. Foucault describe en ella la genealogía de la relación entre poder, entendido como una situación compleja estratégica, y el saber como resultado históricamente contingente de políticas de saber.

Usa el término de “dispositivo” para referirse al conjunto de materializaciones e instituciones en el que se puede basar un discurso. Estas materializaciones pueden ser desde manifestaciones arquitectónicas, como la construcción de una prisión en *Surveiller et punir* (Vigilar y castigar) (Foucault, 1994), hasta prácticas de hablar como la confesión en *La volonté de savoir* (La voluntad de saber) (Foucault, 1987), y llevan inscritas unas relaciones de poder. De esta forma, prácticas no discursivas e instituciones reciben un papel importante en el conjunto de poder y saber, ya que pueden ser leídas como prácticas de saber que se refieren inconscientemente a una estructura de poder.

Como tercera fase se puede considerar la fase de la gubernamentalidad. Este es el nombre que recibe una forma técnica general de poder que incluye el propio auto-control y que Foucault combina con su teoría anterior. El enfoque resulta de especial relevancia para sociedades contemporáneas en las que el poder está descentralizado y en las que los sujetos juegan un rol activo en el proceso de su autogobierno.

Con el enfoque hacia el papel de los actores, Foucault ha querido reaccionar a la crítica de que su concepto trata de un constructivismo sin constructores, es decir que subestima el papel de los sujetos. No obstante, en esta fase, los individuos también parecen guiados y determinados en sus acciones por la estructura. Al dejar de

lado el papel interpretante de los actores sociales, esta teoría dificulta la explicación de acontecimientos contingentes, cambios sociales y estructurales.

#### *La era después de Foucault*

Las aplicaciones en la era después de Foucault y desde círculos lingüísticos tanto de los *Critical Discourse Analyses* anglosajones como desde la *Kritische Diskursanalyse* alemana intentan tener en cuenta los aspectos sociales mostrados por Foucault. No obstante, en las investigaciones empíricas este propósito analítico muchas veces se ve reducido a la presencia de unos discursos con sus efectos de poder que ya se intuían de antemano (Keller, 2005b). Además, en general no se reflexiona la propia construcción social de los sujetos hablantes y los aspectos de creación del conocimiento.

Este aspecto de creación del conocimiento forma parte del ámbito de las teorías de los *cultural studies*. En ellos se entiende la cultura en general como proceso de creación de significados que se ven sometidos a luchas de interpretaciones. Ese enfoque hacia la lucha, las interpretaciones y el cambio supera la estática de modelos anteriores.

Al interpretar el conocimiento no como estructura de normas que teóricamente se podrían hacer explícitas, sino como saber en la práctica cotidiana, conocimiento implícito (*tacit knowledge*, (Polanyi, 1974)), se abre un nuevo campo para iniciar investigaciones sobre transferencia, almacenamiento, políticas y control de conocimiento en un sentido totalmente nuevo. El conocimiento no puede ser entendido de manera cognitiva sino que se muestra en un paisaje de cultura mucho más "caótico". Esta apertura hacia el conocimiento que se halla dentro de las prácticas cotidianas, quizás es lo más parecido al enfoque contemporáneo de la sociología del conocimiento.

La teoría del discurso después de Foucault que quizá más se relaciona con el problema que se plantea aquí, el estudio de las identidades, es la de Ernesto Laclau y Chantal Mouffe (1985). Ambos autores se preguntan por la constitución de sujetos *en* discursos y *a través* de discursos. Las identidades de los sujetos en esa teoría son meras identificaciones - siempre parciales y fragmentadas - con posiciones socialmente ofrecidas. Pero Laclau y Mouffe radicalizan la noción de discurso. Para ellos ninguna realidad puede existir fuera de lo discursivo, lo cual hace perder la capacidad analítica de distinguir entre diferentes niveles del proceso de estructuración y de distinguir entre discurso y prácticas no discursivas.

El análisis del discurso ha recibido su impulso más importante a través de la obra de Foucault, pues ha planteado unas cuestiones que todavía tienen importancia para el análisis social contemporáneo. Durante décadas este tipo de análisis ha podido

desarrollar y clarificar su perfil, desde los estudios lingüísticos principales hasta la combinación de estos estudios con un análisis de lo social y, finalmente, hasta la interpretación de aspectos de lo social como actos comunicativos.

### 1.2.3. El análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento

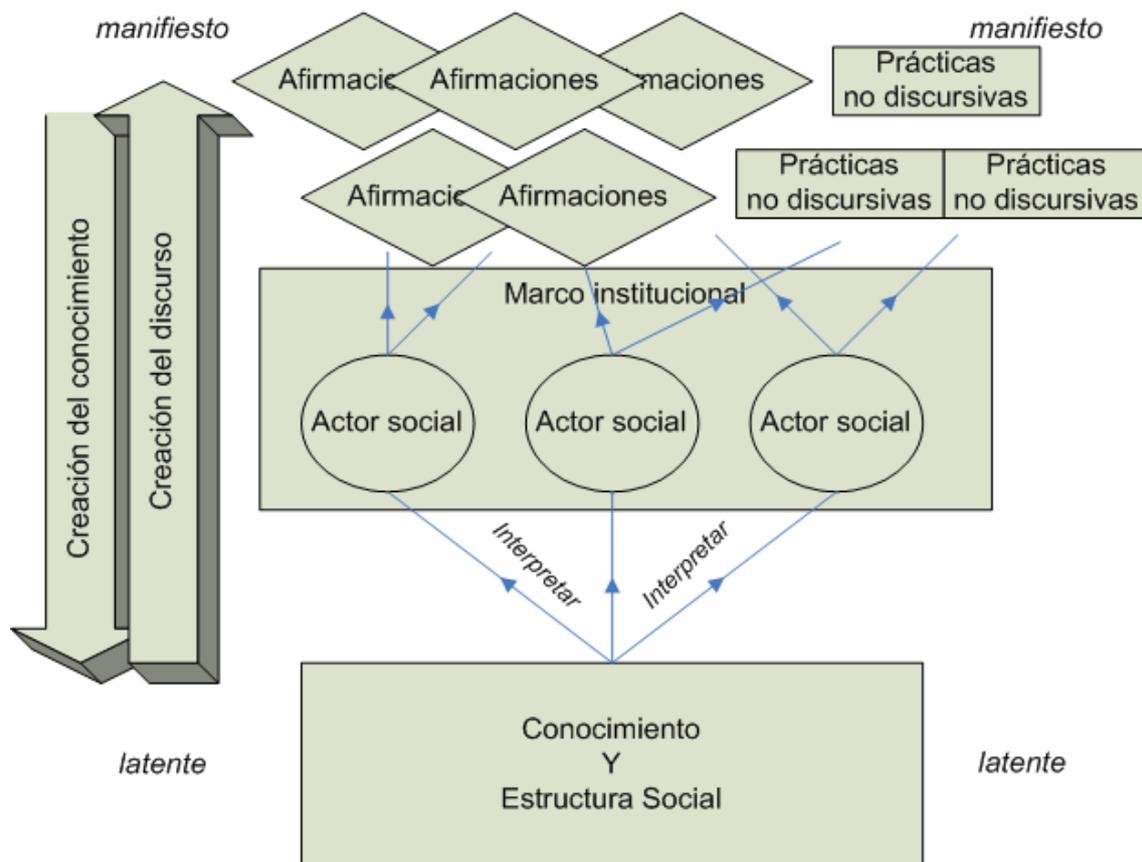
Como se ha observado, es posible entender el desarrollo de las tradiciones de la sociología del conocimiento y del análisis del discurso en el sentido de que ambos llegan a un punto en común. Ambas reconocen el valor del lenguaje para la construcción de la realidad social pero también tienen en cuenta actos, actores e instituciones para el análisis de lo social. Además, en la actualidad, en ambos campos se trabaja con una noción extendida de comunicación que incluye también actos no verbales e instituciones dentro de un modelo interpretativo.

La lectura de las dos tradiciones teóricas hacia un punto común, la construcción discursiva de la realidad, abre la posibilidad de investigar sobre fenómenos sociales con una complejidad superior que combina cinco ejes de análisis:

- El *lenguaje* para la construcción del sentido social.
- Los *sujetos* como activos que permanentemente están interpretando la realidad social.
- El *conocimiento* como estructura estructurada y estructurante a la vez.
- Las *prácticas no discursivas* como parte del saber y su importancia para los discursos mismos.
- Las *instituciones* sociales tanto como marco para los discursos como de objetivaciones de discursos.

La figura 1 combina los cinco ejes, mostrando las direcciones de producción desde lo latente hasta lo manifiesto.

Figura 1. La construcción discursiva de la realidad



En un análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento según Keller (2005b) y aplicando el esquema anterior de los cinco ejes se podrían hacer preguntas respecto al contenido, a las relaciones y al desarrollo en el eje temporal. Por ejemplo:

- ¿Qué conocimiento es producido y transportado?
- ¿Qué actores hablan con qué recursos, intereses, estrategias?
- ¿Qué marco institucional existe y cómo influye a los otros ejes?
- ¿Qué medios y estrategias lingüísticas se usan?
- ¿Qué consecuencias en las prácticas no discursivas y qué instituciones sociales tiene el discurso?
- ¿Cómo han cambiado los cinco ejes históricamente?
- ¿Cuándo han surgido los cinco ejes existentes en la actualidad?

Estas son algunas de las posibles preguntas para un análisis concreto y se aboga aquí explícitamente por una no-estandarización de las preguntas y de los métodos por estos motivos:

- por la heterogeneidad de campos a los que se pueden aplicar estas preguntas;
- porque la apertura metodológica posibilita justamente la creatividad y el descubrimiento de nuevos conocimientos;
- por la novedad que tiene este enfoque al demostrar y desarrollar su valor en las diferentes aplicaciones y en las adaptaciones a los campos temáticos.

Una metodología con la que se intenta responder a algunas de las preguntas puede sacar provecho de la amplia gama de metodología cualitativa e incluso cuantitativa de las ciencias sociales. Son herramientas imprescindibles para el trabajo en este sentido la interpretación de textos, su deconstrucción y reconstrucción, el análisis interpretativo de actos e instituciones pero también la reflexividad de la propia posición del investigador.

Diaz-Bone (2004) ofrece una operacionalización de la teoría de Foucault, basándose en la obra de Michel Pêcheux (1938-83), quien, al igual que Foucault, era discípulo de Althusser. Aplicado al propósito del presente estudio, las seis fases propuestas por Diaz-Bone son:

1. La formación de una teoría: En los apartados anteriores ya se ha dejado claro que el interés del presente trabajo no reside en los discursos mismos, sino en la exclusión identitaria de los inmigrantes. Para ese fin se ha diseñado un cuerpo teórico que incluye los flujos migratorios, la sociología urbana y sobre todo la identidad. Ya que identidades colectivas eran presentadas como socialmente construidas y creadas a través de procesos de comunicación, un análisis del discurso parecía lo más apropiado para saber cómo se crean las diversas formas de exclusión identitaria. Basándose en esta teoría se vio el análisis del discurso como uno de los métodos más apropiados para la investigación empírica sobre identidades colectivas.

2. Sondeo del campo: La aproximación al campo, a la realidad no-discursiva de la inmigración y de la exclusión en las ciudades de la Comunidad Valenciana, se hace en dos pasos. El primero a través del sondeo de literatura y estudios ya hechos sobre inmigración en la Comunidad Valenciana que ya se incluía en la parte teórica. El segundo paso, que consiste en presentar también datos descriptivos sobre la inmigración, penetra aún más en el campo de investigación.

3. Creación de un corpus provisional, preguntas heurísticas:

Se recogieron en un primer paso 60 ejemplares de 3 periódicos gratuitos que se distribuyen en la ciudad de Valencia. Mediante la formulación de preguntas heurísticas se prepararon las entrevistas y el análisis posterior.

4. Análisis de superficie: En el primer análisis, el análisis de superficie, se revisa el corpus según las preguntas heurísticas y se busca por objetos, nociones, elecciones temáticas y estrategias.

5. Análisis interpretativo: Poco a poco (de manera arqueológica) se ponen al descubierto las relaciones y las redes de los objetos, nociones y estrategias. Se pregunta por las reglas de tales relaciones y de los encadenamientos por las clasificaciones y oposiciones y por los denominadores comunes de los elementos del discurso. Es decir, se utiliza el camino inverso de la estructuración del discurso. Mientras el discurso está estructurado según algunas reglas que se manifiestan en el cuerpo de afirmaciones, el análisis interpretativo intenta llegar desde las afirmaciones manifiestas hasta las reglas discursivas.

6. Tratamiento de resultados y relación con las prácticas no-discursivas: Aunque se trata de un paso analítico aparte, en la presentación de los resultados ya se relaciona el discurso con las prácticas no discursivas tanto del interlocutor como de los diversos actores sociales. Para conocer las prácticas no-discursivas sirven tres fuentes de información: la parte teórica y estudios anteriores, la presentación descriptiva de la situación de la inmigración y las propias entrevistas.

Diaz-Bone propone realizar el análisis interpretativo en dos pasos para alcanzar un mayor nivel de profundidad. Los pasos 4 y 5 no pueden ocultar su relación con el Análisis Crítico del Discurso en su enfoque más lingüístico. Por lo tanto, la presente investigación trabaja con una mezcla entre el análisis del discurso en la línea francesa de Foucault y el Análisis Crítico del Discurso, pero ambos entendidos no como análisis de los discursos mismos sino como análisis sociológico, es decir de lo social *mediante* los discursos. Como ahí se trata de revelar la base de la construcción social del conocimiento, Keller (2005a, 2005b) denomina este enfoque específico como “el análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento”. Por lo tanto se trata de analizar el contenido de las identidades, el proceso de su creación, los intereses de los actores, los efectos poderosos de tales identidades para las prácticas, la creación de instituciones alrededor de las identidades y su función para lo social.

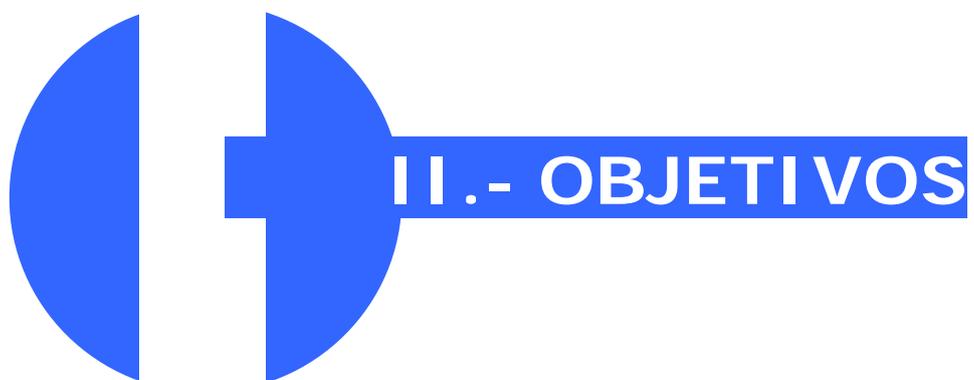
El análisis de las identidades colectivas siempre está relacionado con el proceso dialéctico de inclusión y exclusión social. Pero mediante el análisis en toda su complejidad se evita la discusión paralizante entre exclusión como estado o marginalización como proceso (Castel, 1995). El enfoque llega a reconocer ambos aspectos y a interpretar las identidades y la exclusión social con Bourdieu como estructuras estructuradas y estructurantes a la vez. El conocimiento de las identidades puede ser visto por lo tanto como resultado de una construcción discursiva de la realidad y como base desde la cual se desarrollan prácticas discursivas y prácticas no discursivas.

Se ha dicho que en la parte central del análisis, en el análisis interpretativo se trabaja de manera arqueológica. Esta comparación se refiere a la obra de Foucault de

“La arqueología del saber”. Como término del procedimiento de conclusiones de este tipo se ha establecido desde Peirce (1976) la abducción. Mientras la deducción sigue un procedimiento estrictamente lógico y la inducción sólo permite conclusiones probables, la abducción es el proceso más inseguro y no lógico en un sentido estricto pero el que más puede ampliar el conocimiento de la verdad. Lo que realmente se hace es partir de un fenómeno observado sorprendente (en el presente caso afirmaciones escritas) y encontrar reglas que, si fueran verdades, ofrecerían la mejor explicación para el fenómeno y le quitarían el carácter de sorprendente. Estas reglas en un sentido lógico sólo pueden tener el estatus de una hipótesis.

El análisis del discurso puede ser una herramienta potente para investigar identidades colectivas y cómo es posible combinar discursos y sociología del conocimiento ya que dentro del análisis del discurso existe una línea que se aleja cada vez más del mero análisis lingüístico. Pero también se ha visto cómo el proceso de la combinación de los dos enfoques está todavía muy reciente. Este hecho y la fragilidad lógica de la abducción como procedimiento de conclusión, y finalmente el poco desarrollo de un análisis verdaderamente sociológico de discursos convierte este campo en terreno nuevo, peligroso, pero también lleno de posibilidades de encontrar nuevas comprensiones.

Se ha podido ver cómo desde la pregunta ¿cómo investigar identidades? han surgido dos líneas teóricas diferentes: la sociología del conocimiento que interpreta identidades como parte del conocimiento y el análisis del discurso especializado en describir los procesos de construcción comunicativa de las identidades. De ahí que ha surgido en los últimos años el prometedor intento de combinar ambas líneas en un análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento (Herzog, Tortajada-Navarro, Agulló-Calatayud, Aleixandre-Benavent, & Valderrama-Zurián, 2006; Keller, 2005a, 2005b).

A decorative graphic consisting of two blue semi-circles on the left, facing each other, and a horizontal blue bar extending to the right. The text "II.- OBJETIVOS" is written in white on the bar.

## II.- OBJETIVOS

El objetivo general del presente trabajo es describir la imagen social de inmigrantes y minorías étnicas que se forma mediante los diarios gratuitos en la ciudad de Valencia con el fin de promover bases prácticas para futuras políticas que mejoren la convivencia intercultural.

Este incluye como objetivos específicos:

- Determinar las diferentes formas de construcción y adscripción de identidad colectiva.
- Conocer algunos de los factores sociales que pueden explicar las diferencias en la manifestación de identidades colectivas.
- Evidenciar los efectos de poder, es decir, la exclusión social pero también el potencial de inclusión, que surge de la construcción mediática de los colectivos étnicos.

Con este planteamiento, el presente trabajo intenta llenar uno de los vacíos en la investigación sobre la inmigración y contribuye, de ese modo, a ampliar el fondo de investigaciones y conocimientos sobre la inmigración en la Ciudad de Valencia, participando además en el desarrollo de medidas contra la xenofobia y la exclusión social.

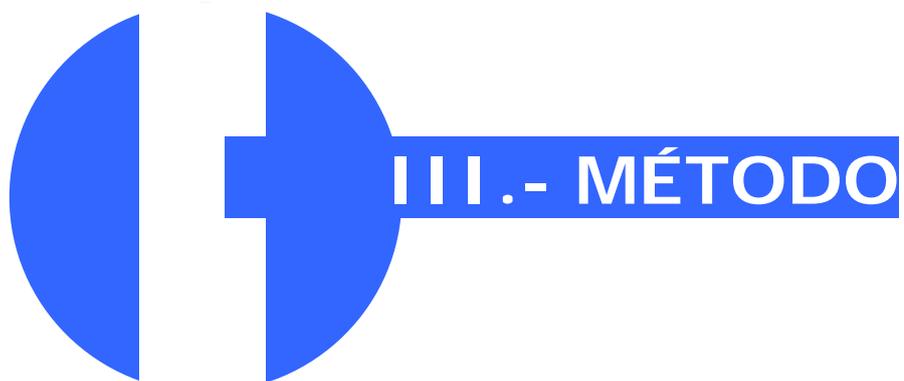
Si verdaderamente es posible conocer las reglas de producción de exclusiones identitarias y se puede influir activamente en estos procesos de exclusión, entonces, diversos actores sociales, como los editores de los diarios gratuitos, la administración pública y las instituciones sociales tienen el deber de replantearse sus formas de actuación para prevenir la creación de orientaciones hostiles hacia los inmigrantes y las minorías étnicas.

Conocer las reglas de producción de imágenes sociales y prejuicios mediante los diarios gratuitos es el primer paso en la toma de conciencia y el cambio social hacia una política activa de integración social y de convivencia pacífica,

- que reconoce la diversidad sin convertirla en fuente de desigualdades sociales,
- que fomenta la igualdad social y acepta las diferencias individuales,
- que combate la exclusión social desde la raíz, es decir, desde la producción de los prejuicios que dan lugar a diferenciaciones excluyentes.

En este sentido, el estudio puede resultar un instrumento útil tanto para la administración pública, como para los propios periodistas y otras entidades de ciudadanía.

*Por todo ello, el trabajo a realizar incluirá al final unos consejos de actuación administrativa para combatir la xenofobia y una guía práctica para evitar la creación de imágenes sociales excluyentes destinada a los periodistas.*

A decorative graphic element located at the bottom left of the page. It consists of two blue semi-circles, one on the left and one on the right, facing each other. A horizontal blue bar extends from the right side of the right semi-circle to the right. The text "III.- MÉTODO" is written in white, bold, uppercase letters on this bar.

### III.- MÉTODO

La parte empírica del estudio consistió en un análisis del discurso de artículos mediáticos de la prensa gratuita de la ciudad de Valencia.

#### La muestra

La muestra, que se recogió para el análisis, consiste en artículos y comentarios de noticias y sucesos de periódicos gratuitos en la ciudad de Valencia. Con esta limitación de tipo de documento dentro de los periódicos gratuitos quedan expresamente fuera de la investigación otros tipos que también se hallan de forma usual en dicha prensa, como pueden ser los anuncios, el deporte o la programación de televisión, aunque el análisis de éstos también sería de interés. También quedan fuera partes no textuales de los periódicos, como pueden ser el estilo y formato o imágenes que acompañan a los textos.

Se recogieron un total de 60 ejemplares de periódicos gratuitos, de los que se recogerán todos los artículos relacionados con la inmigración, minorías étnicas y diversidad cultural.

#### Tratamiento de los textos

Todos los artículos objeto de análisis se digitalizaron y se incluyeron dentro de una única unidad hermenéutica del programa de análisis cualitativo Atlas.ti, versión 5.

#### El análisis

Para el análisis de los textos se utilizaron técnicas sociológicas de análisis del discurso que ya cuentan con una amplia tradición en las ciencias sociales (Alonso, 1998; Íñiguez-Rueda, 2006). Según la operacionalización de Diaz-Bone (2004), el análisis del discurso consta de dos partes: Un análisis de superficie y un análisis interpretativo.

En el análisis de superficie se revisó y se codificó el corpus según las siguientes diez preguntas heurísticas previamente establecidas:

1. ¿Cómo están denominados “los otros” y qué denominaciones existen para el propio grupo?
2. ¿Qué posibilidades existen de distinguir a los dos grupos?
3. ¿Qué atributos se adscriben a ambos grupos y cómo están valorados estos atributos?
4. ¿Cuáles son las relaciones entre ambos grupos, es decir, de qué tipo y con qué frecuencia?
5. ¿Dónde se sitúa el autor y qué razones da de su autodefinición (distancia – identificación)?
6. ¿Por qué se escribe el artículo, qué temas trata y cómo están introducidos los actores en estos temas?

7. ¿Qué acciones se atribuyen a los diferentes actores y cuáles son las causas presentadas de sus actuaciones (presencia/ausencia de explicaciones y responsabilidades personales y grupales versus responsabilidades circunstanciales)?

8. ¿Cuáles son las principales fuentes de información del autor?

9. ¿Qué estrategias son posibles (grado de libertad), cuáles son las escogidas y por qué se escogen éstas y no otras?

10. ¿Cómo están tratadas paradojas y contradicciones?

Así se obtenían las categorías, clasificaciones, nociones, temas, y estrategias para el análisis interpretativo posterior.

En el análisis interpretativo se intenta descubrir las relaciones entre los objetos encontrados en el paso anterior. Poco a poco, en movimientos circulares, se detectarán, redes, similitudes, diferencias, referencias, conexiones causales etc. Para esta técnica, que Alonso (1998) compara con el método detectivesco de Sherlock Holmes y Foucault (1999) con la arqueología, se ha establecido el término de método abductivo. El interés principal se concentra en las reglas de tales relaciones y de los encadenamientos, por las clasificaciones y oposiciones y por los denominadores comunes de los elementos del discurso. Se relacionaron los resultados encontrados anteriormente sobre la inmigración con otros campos discursivos. De ese modo, se es capaz de poner al descubierto la semántica social y de relacionar ésta con la práctica no-discursiva, lo que convirtió el análisis del discurso en un análisis de la estructura social.



# IV.- RESULTADOS

Los artículos analizados no necesariamente tienen como tema central la inmigración, es decir la importancia que se da dentro del artículo a este tema objeto principal del presente estudio puede variar. Los temas centrales sobre los que versan los artículos son muy diversos y pueden tratar de la criminalidad, de la economía y mucho más.

En un primer paso se realiza un análisis descriptivo de los artículos utilizados. Aunque esto no es parte del Análisis del Discurso propiamente dicho, es capaz de situar al lector y mostrar algunos aspectos como la importancia del tema de la inmigración en los periódicos. Se realizan algunos análisis simples que permita el propio programa atlas.ti o el programa de hojas de cálculo Microsoft Excel donde fueron introducidos algunos aspectos de los artículos revisados.

En un segundo paso se sigue el hilo de las preguntas heurísticas para el análisis de superficie. De ese modo se presentan nociones, temas, usos lingüísticos, todos ellos perceptibles mediante una codificación sistemática del corpus del texto seleccionado. Este paso se divide en tres apartados:

- Las denominaciones de los actores sociales y el uso de estos como fuente de información.
- Los temas centrales de los artículos y su estructura narrativa, es decir, se analizan sobre todo las diferentes actuaciones dentro de unos temas.
- Las retóricas usadas, entendiendo retórica en un sentido amplio como recurso semántico tanto consciente o inconsciente que apunta a una posibilidad de interpretar el texto más allá de lo meramente dicho.

Dentro de estos tres apartados, se comienza con las preguntas heurísticas pero se abre el paso paulatinamente al análisis interpretativo y verdaderamente sociológico, interpretando y relacionando los resultados anteriormente encontrados.

Las partes del análisis cualitativo van acompañadas de ejemplos de artículos de los periódicos mediante los cuales se muestra el aspecto tratado en el respectivo apartado, sin pretender que sea la única posibilidad de analizar el texto y que no haya sido también usado de base para otros aspectos de análisis. La selección simplemente se debe a la estructura interna de la presentación y cumple una triple función: primero sirve de base para el análisis del discurso, luego está prevista como prueba y ejemplificación, como muestra de la interpretación dada, y finalmente también ofrece la posibilidad a un lector crítico de una lección alternativa que puede establecer versiones divergentes de lo que se dice en estas líneas.

### **Nota previa acerca de la metodología**

¿Quién puede ser considerado inmigrante? Se trata de una pregunta que realmente sólo se puede responder al final de la investigación sobre la imagen social de los inmigrantes. Pero el análisis real de los artículos periodísticos, es decir, la selección de aquellos artículos que se incluyen no sólo en la primera lectura sino en la codificación del texto, requería, además de los criterios presentados en la parte metodológica, de una segunda limitación, según los objetivos del presente trabajo. Para la selección de artículos se hizo necesario acercarse de antemano al fenómeno y establecer unos criterios para seleccionar los artículos a analizar.

En los periódicos, al principio, cada artículo es una unidad semántica en sí y no conectada con el artículo siguiente o anterior más que por el mero hecho de ser “noticia”<sup>9</sup>. Los periódicos gratuitos además tienen la característica de contener unidades mucho más pequeñas que en sus homólogos “de calidad”. Observen los dos siguientes ejemplos:

#### **Prostituir a su hija**

Una pareja rumana será juzgada esta semana en Valencia por, supuestamente, prostituir a su hija, menor de edad, en su domicilio. (20 Minutos 17.09.2007, p.2)

#### **Los amordazan y les roban 6.000 euros**

Varios desconocidos amordazaron y encerraron el fin de semana a un matrimonio británico en su chalé de La Nucia para robarles 6.000 euros. (20 Minutos 26.09.2007, p.5)

Ambas noticias consisten sólo del título y de una frase. Ninguna hace referencia directa a “inmigrantes” o “inmigración”, ambas lo hacen a la nacionalidad (“pareja rumana”, “matrimonio británico”) y a un cierto vínculo duradero en España. Así que el lugar del juicio va vinculado en la primera noticia con “su domicilio” mientras que en la segunda se habla de “su chalé de la Nucia”. Como se ha visto en este estudio y también en otros trabajos anteriores (Simó, Jabbaz, Torres, Giner, & Herzog, 2005; Simó Noguera & Herzog, 2005) popularmente sólo las personas de procedencia de países más pobres están consideradas inmigrantes, mientras que las personas procedentes del centro y del norte de la Unión Europea no están consideradas inmigrantes sino residentes - con una connotación bien diferente (ibid.).

---

<sup>9</sup> En este sentido sí que existe siempre un contexto muy general, ya que la propia apariencia en un periódico dice mucho sobre el texto, p. e. qué es relativamente novedoso, qué es considerado importante, qué tiene una relación con la esfera política y pública, etc. No obstante, este contexto no es lo suficientemente limitado para servir de limitación previa para artículos sobre inmigración.

No obstante, el rigor científico exige no partir de estos pre-conceptos populares sobre la inmigración, ya que se busca justamente el concepto propio de los periódicos y cada limitación previa basada en otros modelos sólo reproduciría éstos en el análisis mediático. Entonces, en principio ambos artículos tienen que ser tratados según la misma regla de inclusión y exclusión en el análisis.

Los dos textos citados además de la referencia a la nacionalidad incluían también una referencia a la residencia de los extranjeros. No obstante, en muchos de los artículos no se encuentra tal referencia, lo cual no permite saber si se trata de personas con un proyecto de vida más duradero, tal como lo exigiría una definición de inmigrante, o si se trata de personas que sólo están aquí por poco tiempo, sea por reuniones de trabajo, por turismo, por actos criminales, etc. Es decir, aunque se ha visto en el análisis de los discursos populares que los residentes sí tienen un proyecto de vida más duradero en España no son considerados inmigrantes, mientras que las “mafias del Este” están percibidas como vinculadas a la inmigración, independientemente de si las personas reales a las que se refiere este atributo residen en España o si se trata de una criminalidad globalizada que no necesariamente tiene que tener su lugar de residencia aquí.

Por estas dificultades, la decisión sobre la inclusión o exclusión de los artículos en el análisis, tiene que tratar todos los artículos por igual, independientemente de los preconceptos populares. Para el presente trabajo, y teniendo en cuenta el vínculo existente entre extranjeros, inmigrantes, minorías étnicas y minorías religiosas, se decidió incluir en el análisis todos los artículos que trataban sobre España y que cumplían uno o más de los siguientes criterios:

- a) hacer referencia directa a la inmigración o a inmigrantes.
- b) hablar de una nacionalidad no-española (no obstante quedaron excluidos aquellos artículos que hablaban directamente de *representantes* de otros países como puede ser la visita de un político extranjero).
- c) utilizar la procedencia de un país o una región no-española.
- d) hacer referencia a una denominación étnica.
- e) proporcionar información relacionada con una religión no-católica.

El punto d) es ambiguo ya que lógicamente incluye también referencias étnicas popularmente vinculadas con los españoles como “blanco”. Sea como sea, en ningún caso en las entrevistas se hizo referencia a una categoría étnica. El punto e) parece contradecir la exigencia de tratar igual, en principio, a todas las unidades de texto y tendría que ser analizado igual un artículo con referencia a la Pascua y un artículo con referencia al Ramadán, ya que teóricamente ambos se pueden referir a inmigrantes. No obstante, el hecho de que el catolicismo sea la religión mayoritaria en España

requiere una información adicional en la comunicación cuando el emisor se refiere a los inmigrantes. Así, la noticia de que se celebra la Pascua en España *por sí sola* no puede ser entendida por el lector (y el emisor tiene que ser consciente de este hecho) como relacionada con la inmigración. Por el contrario, la noticia de que se celebra el Ramadán, aunque lógicamente no está vinculado con el estatus de inmigrante, sí que tiene la posibilidad de ser entendida como referida a la población inmigrante. Además se incluyeron noticias sobre racismo, ya que estas llevan implícitamente una referencia al “otro” sea en términos nacionales, étnicos o culturales.

Con estos criterios amplios se ha seleccionado una cantidad de artículos que incluyen todas las noticias<sup>10</sup> que hablan sobre inmigración, aunque no todos los artículos estén pensados por el emisor o el receptor como relacionados con los inmigrantes.

El objetivo de la limitación era no crear innecesariamente datos que obstaculicen el análisis verdadero, pero incluir dentro del proceso analítico todo el material que pudiera ofrecer claves para el entendimiento de la estructura semántica. Esta limitación tenía que ser capaz de permitir el surgimiento de estructuras discursivas propias independientemente de los preconceptos populares o de los preconceptos que pueda tener el propio investigador.

---

<sup>10</sup> Hay que recordar aquí la limitación previa al género de la noticia, dejando de lado otros cuerpos de textos como el deporte, la publicidad, etc. (véase parte metodológica de este trabajo).

### 3.1. Análisis cuantitativo

De los veinte ejemplares de cada uno de los tres periódicos (20 Minutos, Metro, Mini Diario) se seleccionaron un total de 213 artículos que trataban de alguna forma el tema de la inmigración (véase Anexo 1). Teniendo en cuenta que los diarios tienen extensiones diversas y que existen momentos de mayor y menor atención mediática, no es de sorprender que la cantidad de los artículos analizados varíe según los periódicos. Así se encontraron 74 textos en 20 Minutos y 84 en Metro, mientras en Mini Diario que con sólo 16 páginas en total es el medio analizado más reducido, se incluyeron sólo 55 artículos en el análisis. También hay que tener en cuenta, como se dijo antes, que los artículos tienen extensiones muy diversas, desde sólo una única frase hasta reportajes muy elaborados.

La cantidad media de artículos es de 3,6 artículos por periódico y día, lo cual muestra de antemano la importancia de la temática seleccionada. No obstante se han detectado grandes variaciones e incluso había días en los que no se encontró ningún artículo sobre inmigración. Por otro lado se encontraron hasta 8 artículos en Metro el día 17.09.2007.

No obstante, la inclusión de un artículo en el análisis no significa que la inmigración haya sido siempre el tema central de los artículos. La tabla 1 muestra la distribución de los artículos analizados según temas y secciones.

Tabla 1. Artículos analizados según temas/secciones

<b>Temas</b>	<b>Artículos N</b>	<b>Artículos %</b>
Acogida e integración	26	12,21%
Cartas al lector	5	2,35%
Comentarios	3	1,41%
Conflicto	5	2,35%
Criminalidad	65	30,52%
Economía	11	5,16%
Inmigración	42	19,72%
Racismo y Xenofobia	8	3,76%
Salud	3	1,41%
Solidaridad	8	3,76%
Sucesos	12	5,63%
Otros	25	11,74%
<b>TOTAL</b>	<b>213</b>	<b>100,00%</b>

El tema que más destaca es el de la criminalidad. El 30,5% de los artículos que incluían la inmigración tenían como tema central la criminalidad. Otros temas destacados son la inmigración en sí, es decir, la llegada de personas extranjera a España y la acogida e integración. Salta a la vista también la relativa cantidad de artículos que no se pueden incluir en ningún gran tema. Son estos a menudo la breve

presentación de algunos datos estadístico sin su contexto, como práctica común en todos los diarios gratuitos. Aquí se muestran los grandes ejes temáticos del discurso sobre la inmigración. Por un lado el discurso jurídico-policial y por el otro el de la convivencia e integración (Ceimigra, 2003, 2004). Entre estos dos discursos se halla el tema de la inmigración propiamente dicho y que por un lado está vinculado casi siempre con aspectos de ilegalidad, pero por el otro significa también el primer paso para la acogida e integración.

En el resumen de los artículos analizados se recogió además otra variable sobre la procedencia. Después de la experiencia del análisis de los discursos populares, que identificaban a inmigrantes por un lado y a residentes europeos por el otro, se crearon dos grupos. En la primera se incluyeron los extranjeros de la EU15, Noruega y Suiza como “residentes europeos” y en el segundo los otros extranjeros percibidos popularmente como inmigrantes.

De las 213 veces que apareció un grupo de extranjeros en 23,5% de los casos no consta la procedencia específica o se trata de extranjeros en general. En el 70,4% de los casos las noticias tienen como protagonistas a “Inmigrantes” y sólo en 13 artículos (6,1%) se menciona a “residentes europeos”. Estas cifras, que no corresponden a la distribución por procedencia en la Comunidad Valenciana o en España, muestran la atención mediática mucho mayor en la población de “inmigrantes pobres”.

Mientras que los residentes europeos aparecen en los textos como agentes sociales en diversos temas, y en 6 de los 13 casos como víctimas o co-víctimas de criminalidad, se crea todo un discurso propio alrededor de la población extracomunitaria. Los temas de inmigración, integración/acogida y racismo/xenofobia están casi exclusivamente vinculados con la población “inmigrante”.

La información de los artículos se basa casi siempre en informes y argumentos presentados por diferentes actores sociales. Para conocer la distribución del origen de la información que aparece en los periódicos gratuitos se recogió el ítem “fuente” como aproximación al origen de la noticia. Independientemente de si la información había sido distribuida a través de una agencia o un gabinete de comunicación se recogió (y a menudo se estimó) la procedencia original de la noticia.

Destaca el hecho de que tras el 79,7% de los artículos en los periódicos se halle sólo una única fuente de información. El 9,2% de los textos analizados hacen referencia a dos fuentes de información que se usaron para redactar el artículo y en solo 10 casos (4,6%) se utilizaron más de 2 fuentes para la elaboración de la noticia. En total se detectaron entonces 253 fuentes originales en los 213 artículos, lo que

equivale a 1,17 fuentes por artículo. La tabla 2 muestra la distribución de las fuentes usadas.

Tabla 2. Distribución de fuentes usadas en los periódicos gratuitos

<b>Fuente</b>	<b>N</b>	<b>%</b>
Administración	83	32,81%
Autóctonos	5	1,98%
Empresarios	4	1,58%
Inmigrantes	6	2,37%
Intelectuales	4	1,58%
Lector	5	1,98%
ONG	25	9,88%
Organismo extranjero	5	1,98%
Partidos Políticos	7	2,77%
Policía / Guardia Civil	68	26,88%
Propio	8	3,16%
Sindicato	8	3,16%
<i>No consta</i>	18	7,11%
Otros	7	2,77%
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>100,00%</b>

Destaca que la gran mayoría de las noticias se basa en información facilitada por parte de la administración de diferentes ámbitos (32,8%) y por las fuerzas de seguridad (26,9%). En tercera posición siguen las ONGs que en un 9,9% de los casos aparecen como fuente de información. Aunque los inmigrantes juegan un papel fundamental en los artículos, sólo en 6 casos se acudió directamente a ellos como fuente<sup>11</sup> de información. Como se ha visto, en el 79,7% de los artículos la información no está contrastada por el uso de otras fuentes. No obstante, cuando los inmigrantes están presentados como fuente del artículo casi siempre se recurre también a otra fuente. En 5 de los 6 casos en que aparecen los inmigrantes como fuente se recurre también a otros informantes.

Estas fuentes usadas para la elaboración de artículos explican por su parte los hallazgos respecto al contenido. Así por ejemplo la alta frecuencia de noticias sobre criminalidad y de terminología relacionada con el campo de la seguridad pública está relacionada con el uso de fuentes policiales. Y también el hecho de que existan más artículos sobre criminalidad de los inmigrantes que sobre aspectos de acogida e integración está también influenciado por el uso de las fuentes.

#### *Comparación con los periódicos de pago*

Estos resultados son muy parecidos a los encontrados en otros estudios (CeiMigra, 2003) donde también la Administración Pública, la Policía y las Fuerzas de

<sup>11</sup> La categoría “otro” incluye además asociaciones de inmigrantes que en 2 casos han sido fuente de información.

seguridad eran las fuentes más usadas. No obstante, en los periódicos “de calidad” del estudio citado existe un 18% de fuentes basadas en estudios, reportajes e investigaciones propias. Si en los artículos de los periódicos gratuitos se recogía la fuente como “propia” se refiere en la gran mayoría de los casos a comentarios y editoriales y no a reportajes propiamente elaborados.

Respecto a los temas, destaca que en los periódicos de pago la temática más frecuente era la de acceso/control (21%), lo que en el caso de este estudio sería la inmigración. Siguen temas de delincuencia/seguridad/mafias (18%) y de trabajo y actividad económica (12%). Además, en los periódicos de pago, sólo en un 3% de los casos se hicieron referencias a “residente europeos” mientras que en un 44% se habla de “inmigrantes” y en un 53% de extranjeros en general.

### **3.2. Análisis cualitativo**

Las preguntas heurísticas hechas antes de la investigación propiamente dicha resultaron un instrumento idóneo para entrar en el análisis y, a su vez, para estructurar la presentación del mismo. Aunque la brevedad de los artículos muchas veces no dejaba ver aspectos más amplios, como líneas narrativas, justificaciones de relaciones o la elaboración de argumentos, la diversidad de las preguntas hacía posible que para cada artículo se encontraran varias herramientas que ayudaban a descubrir reglas discursivas. Además, era posible convertir también en objeto de análisis justamente la falta de estos aspectos. Especialmente idóneos resultaron las preguntas por las denominaciones, las fuentes, los temas, actuaciones y retóricas. Para la presentación de los resultados se agrupan diferentes códigos con tal de ofrecer, de este modo, un contexto de las categorías y poder avanzar en la interpretación de los datos.

### 3.2.1. Denominaciones y fuentes

#### *Nacionalidad y ciudadanía*

En los diferentes artículos periodísticos aparece una gran cantidad de actores sociales y sólo una pequeña parte de ellos están denominados directamente como “inmigrante”. Otras denominaciones hacen referencia sobre todo a la nacionalidad o (lo que no necesariamente tiene que ser lo mismo) a la procedencia. No obstante existen diferencias sutiles en la denominación. Así que se encuentra p.e.

La Audiencia Provincial de Valencia ha condenado a un matrimonio de nacionalidad rumana a cinco años de prisión por prostituir a su hija de tan sólo 14 años. (Metro 22.11.2007, p.6)

La alcaldesa ha destacado, tras la visita, el vínculo “indisoluble” que existe entre ambas regiones gracias a los más de 9.000 ciudadanos rumanos que actualmente están empadronados en la ciudad de Valencia. (Mini Diario 29.11.2007, p. 3)

En el primer caso se usa el término “nacionalidad”, noción claramente definida en las leyes y vinculada con un discurso jurídico-policia. En el segundo caso se opta por la palabra “ciudadanos” que no tiene una clara definición jurídica y que está vinculada con el campo semántico de la política democrática y con el campo del derecho. Teóricamente se podría haber escrito también en el primer caso un “matrimonio de ciudadanos rumanos” y en el segundo “9.000 habitantes de nacionalidad rumana” pero no se hizo y esta preferencia por la denominación no ha sido casual, como muestra el análisis de todas las citas que trabajan con las referencias a ciudadanía o nacionalidad.

Por un lado se puede observar un predominio del término “nacionalidad” cuando el artículo se enmarca en el campo jurídico-policia o de citas estadísticas. En ambos casos se suele necesitar un término claramente definido. El marco puede ser proporcionado por el tema del artículo (p.e. detenciones o presentación de datos de empleo) o por la fuente en la que se basa el autor (p.e. portavoces de la policía o de institutos de investigación). Con respecto a datos estadísticos también se utiliza a menudo el término de extranjero, término claramente definido que aglutina a todas aquellas personas que no tienen la nacionalidad española<sup>12</sup>:

**Vivienda** El 15% de los compradores son extranjeros. (Metro 17.09.2007, p. 6)

---

<sup>12</sup> Prácticamente todas las estadísticas no se pronuncian sobre cómo han contado a personas con doble nacionalidad. No obstante éstos suelen ser considerados exclusivamente como españoles.

Por otro lado, la noción de ciudadano suele aparecer en artículos que tratan sobre temas relacionados con el campo político democrático (p.e. convivencia, derecho a voto) o bien en relación con personas de nacionalidad centroeuropea. Aunque existen excepciones a esta regla es posible observar esta división en el uso de las nociones.

Puede dar la impresión de que aquí existe una regla clara que determina el uso de la noción ciudadano, restringiéndolo al campo democrático y por ende vinculándolo con una connotación más positiva. Pero no se trata de una regla clara y existen algunas excepciones, sobre todo en el periódico Metro. Así, este periódico publicó el 18 de septiembre de 2007 sobre la detención de una persona que en Mini Diario era descrito como “joven, de nacionalidad Ghanesa”:

**82 dosis de cocaína tenía en su poder el joven de 21 años detenido el pasado miércoles por la policía en ‘las cañas’. Los agentes sorprendieron ‘in fraganti’ a este ciudadano de Ghana cuando estaba rodeada de compradores. Al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga, aunque fue detenido inmediatamente. EFE (Metro 18.09.2007, p. 2)**

Aquí se ve que es lógicamente posible cambiar la “nacionalidad” por la “ciudadanía” sin alterar en contenido manifiesto del mensaje. Aunque en ambos casos la referencia a la pertenencia nacional no hace falta, en el caso del Metro esta alusión era vinculada mucho más a menudo con el término ciudadano, lo cual hace referencia a una presentación de las personas en cuestión como dotadas de derechos. Además, el término ciudadano también puede aparecer por sí sólo sin referirse a ninguna persona extranjera. Entonces, incluso puede ser usado como opuesto a los extranjeros:

**Benidorm:** Seis hombres de origen magrebí, de los que dos eran menores, llegaron a L’Illa de Benidorm. Según el portavoz de Gobierno (PP), Antonio Pérez, pidieron gasolina en el parque natural, lo que extrañó a un ciudadano que dio la voz de alerta. La Policía Local remolcó la barcaza hasta el puerto, donde los extranjeros fueron atendidos. Los 4 adultos están arrestados en Comisaría y los 2 adolescentes permanecen en un centro de menores. (MD 17.09.2007, p. 05)

En este breve artículo aparecen varios agentes más o menos explícitamente. Lo que interesa en este contexto sólo es el hecho de que el “ciudadano”, cuya apariencia se puede explicar por el papel activo (incluso se puede decir, político) que desempeña al informar a la policía, aparece aquí sin mencionar a la nacionalidad. Esto contrapone implícitamente el ciudadano a los “seis hombres de origen magrebí” porque no se trata de seis hombres y *otro* ciudadano, lo que incluiría a los magrebíes en el concepto de ciudadanos.

Debe haber quedado claro hasta ahora que la palabra ciudadano suele conllevar connotaciones mucho más positivas que la referencia a la nacionalidad. Llama la atención el hecho de que domina el término “más negativo” de la nacionalidad y el hecho de que los extranjeros centroeuropeos están más a menudo vinculados con el término ciudadano que extranjeros de otros países, lo cual puede ser un signo de la imagen más positiva de los primeros frente a los últimos.

#### *Referencias al origen*

Las referencias al origen además de incluir el país pueden referirse también a todo un continente o a una región, como muestra el ejemplo anterior de hombres “de origen magrebí”. Otras denominaciones relacionadas se muestran en el siguiente ejemplo:

#### **Procesan a ocho argelinos**

ALICANTE. La Audiencia Nacional ha procesado a ocho argelinos residentes en Alicante y Granada por su colaboración con el Grupo Salafista para la Predicación y el Combate. El juez cree que los acusados intentaban comprar goma y mercurio rojo para fabricar bombas. EFE (Metro 21.09.2007, p.6)

Se trata de un uso que no permite diferenciar en qué sentido está usado aquí el sustantivo “argelinos” y si la noción se refiere a una nacionalidad (argelina), a un origen (Argelia), o a otras o varias categorías. La referencia a los orígenes suele aparecer en el contexto policial (por tema o fuente de información) o cuando el tema es el proceso de inmigración mismo, es decir, cuando el acto de cruzar una frontera y establecerse se convierte en noticia.

Algunos manuales del estilo de la UNESCO o la Declaración de Madrid no se pronuncian respecto al uso de la nacionalidad o del origen en los medios de comunicación y sólo hacen referencia a la pertenencia étnica (Tealdi et al., 1998; UNESCO, 1978) recomendando no nombrar ésta si no es estrictamente necesario para poder entender la noticia. No obstante, hay otros manuales como el Manual de estilo del colegio de periodistas de Cataluña o del Foro de Inmigración del País Vasco firmado por decenas de medios de comunicación y periodistas que advierten que “no hay que incluir el grupo étnico, el color de la piel, el país de origen, la religión o la cultura si no es estrictamente necesario para la comprensión global de la noticia” (Asociación de Periodistas de Bizkaia, 2000). En este sentido, algunas veces la mención del origen está justificada, como por ejemplo cuando se habla del proceso migratorio que sólo se puede entender hablando tanto del origen como del destino. Otro caso que justificaría tal referencia sería el marco de la participación democrática que actualmente está vinculado sobre todo a la nacionalidad.

No obstante, destaca una serie de usos de referencias a nacionalidad y origen, sobre todo vinculado con temas y fuentes policiales que no se pueden justificar según los mencionados manuales de estilo, como en el caso del artículo visto antes y también en el siguiente caso:

#### **Detenidos 43 rumanos que falsificaban tarjetas de crédito**

La Policía detuvo ayer, dentro de la *operación Jurca*, a 43 personas de origen rumano que formaban parte de una banda mafiosa que actuaba entre Tarragona y Castellón y que se dedicaba a la falsificación de tarjetas bancarias, robos con fuerza y tráfico de droga, principalmente. En los registros se hallaron seis lectores-grabadores de tarjetas, cinco ordenadores portátiles, cinco discos duros, unas 2.000 tarjetas falsas y soportes con banda magnética. El jefe de esta organización piramidal llegaba a extorsionar, lesionar y secuestrar a sus subordinados para recuperar deudas o demostrar su autoridad. (20 Minutos 15.11.2007, p.12)

En este ejemplo se habla de “rumanos” y de “personas de origen rumano”, mencionando su vínculo con una banda mafiosa y diversos actos criminales. La mención del origen puede ofrecer al lector una visión más viva de lo sucedido pero la misma función haría la referencia a otros aspectos como el género, la edad, etc. Además, no es “estrictamente necesario para la comprensión global de la noticia”, también se entendería que la policía detiene a 43 personas. La razón de la detención es la formación de una banda mafiosa y la participación en actos criminales.

Si por el contrario se afirmara que la mención del origen “es estrictamente necesario para la comprensión global de la noticia”, esto significaría que dicha mención explicaría algún componente de la noticia. Esto podría sugerir que las personas eran criminales *porque* eran rumanos, una sugerencia claramente discriminatoria.

Lo mismo pasa con la siguiente noticia:

#### **Piden 6 años para un matrimonio por prostituir a su hija**

**VALENCIA.** El Ministerio Fiscal ha solicitado sendas penas de seis años de prisión para un matrimonio acusado de prostituir a su hija menor de edad en Xeraco (Valencia), quien se retractó de sus acusaciones durante el juicio y dijo que había mentido en su declaración a la Guardia Civil. Según la acusación pública, que en la vista oral ha solicitado que deduzca testimonio contra la supuesta víctima -de 17 años, los acusados, A.D. y M.D., de nacionalidad rumana, colocaron anuncios en periódicos para ofrecer servicios sexuales de su hija. (Mini Diario 18.11.2007, p.7).

En este ejemplo, la noticia comienza sin referencia a la nacionalidad de los acusados y puede ser perfectamente entendible sin esta. De hecho, el mismo día, otro periódico informó sobre el juicio, sin la referencia a la nacionalidad:

## **Juicio**

### *Seis años por prostituir a su hija menor de edad*

El Fiscal pidió ayer sendas penas de 6 años para el matrimonio, cuya hija se retractó en el juicio y afirmó haber mentado a la Guardia Civil. (Metro 18.11.2007, p.2)

Una de las razones por la diferencia en la mención de la nacionalidad puede estar en el tamaño del artículo. De hecho, el título y la primera frase del artículo de Mini Diario tampoco utilizan la nacionalidad para explicar la noticia. Pero al parecer la nacionalidad es una información añadida que tampoco haría falta para entender la segunda frase aunque es utilizada para hacer el artículo “más vivo”. Al parecer no surte ningún efecto en esta noticia el hecho de que este tipo de “vivacidad” puede tener consecuencias negativas para todo un colectivo.

### *Inmigrantes*

Como se ha visto en los casos anteriores, no es sólo la denominación en sí lo que puede incitar a unos prejuicios, sino que gana relevancia en el contexto en el que se usa. De ese modo pueden servir las otras denominaciones usadas en el marco del mismo artículo periodístico.

Un pesquero rescató por la tarde una patera en aguas del Cabo de Gata (Almería). En ella viajaban 19 inmigrantes. Otra con cuatro inmigrantes subsaharianos fue interceptada en Vélez-Málaga. También ayer arribaron a las costas de Cádiz y de Motril (Granada) dos cayucos con 29 y 40 sin papeles, respectivamente. [...] Canarias tampoco se libró, con tres cayucos con 90 subsaharianos a bordo. (20 Minutos 17.09. p. 5)

Sólo fijándose en las denominaciones se puede ver que aquí se habla de “inmigrantes”, haciendo referencia al proceso de cruzar la frontera con el fin de establecerse en otro país, de “inmigrantes subsaharianos”, es decir con referencia a una región geográfica, de “sin papeles” lo cual es una referencia al estatus legal de las personas y finalmente se habla simplemente de “subsaharianos”.

Son categorías pertenecientes a un estilo distanciado de los periódicos pero no obstante “conecta” perfectamente con connotaciones negativas. El artículo se llama “Oleada de pateras este fin de semana, que ya llegan hasta Alicante” y el uso del verbo librar en la última frase hace referencia a un acontecimiento no deseado.

Destaca el hecho de que no se nombre o se cite a ningún inmigrante en concreto. Lo que es más, prácticamente siempre cuando el tema es la inmigración se subraya la cantidad de inmigrantes. En la presente cita se habla de “19 inmigrantes”, “29 y 40 sin papeles” y “90 subsaharianos”. Existe un vínculo entre cantidad de inmigrantes, distanciamiento y percepción como negativo. En el caso del artículo se

destaca la cantidad, no se muestra ninguna empatía hacia las personas concretas y se percibe los acontecimientos como negativos.

No obstante, la denominación de “inmigrante” también puede ser usada junto con otras nociones, más humanitarias. Se trata por regla general de casos en los que se usa “inmigrante” en singular.

Lanfía es guineano y llegó a España en una patera. Lucha contra su repatriación desde la cama de un hospital que lo trata de cáncer.

Su historia podría ser similar a la de otros inmigrantes, si no fuera porque un linfoma frustró su esperanza de luchar por una vida mejor en la Europa con la que soñó desde niño. «Siempre pensé en irme a Francia, pero si me curo quiero quedarme en España», dice Lanfía Keita, un joven guineano de 30 años postrado en la cama de un hospital de Torrevieja (Alicante) un año después de llegar a España en una patera.

Después de un periplo por la Península en busca de trabajos mejores, el pasado mes de agosto recaló en Torrevieja, donde a los pocos días se le detectó un linfoma bastante agresivo, pues prolifera demasiado rápido y los tratamientos no le hacen efecto, según Aitana Carles, una trabajadora del hospital, miembro de la Asociación Española contra el Cáncer, que hace de traductora del joven inmigrante.

Sobre Lanfía pesa una orden de expulsión porque no tiene papeles, contra la que se han movilizado el mismo hospital y otras asociaciones. (20 Minutos 25.09.2007, p.11).

Aquí se relata la historia de una víctima tanto de una enfermedad como de una situación social vinculada con el estatus legal. Fijándose en las denominaciones se observa que se usa el nombre (completo) de la persona y la persona es descrita como un “joven guineano de 30 años” y como un “joven inmigrante”. Sólo estas palabras pueden servir como indicio de cercanía y de empatía. Y, de hecho, el artículo no trata de los problemas de la comunidad de autóctonos como el anterior, sino de un problema que tiene una persona inmigrante al que algunas personas e instituciones autóctonas intentan ayudar. Se ve como la mera denominación puede crear ya un enfoque y unas connotaciones específicas en la escala de distancia y empatía entre las personas inmigrantes por un lado y el autor, el lector y la sociedad de acogida por el otro.

A las diferencias aquí encontradas se podría añadir el hecho de que en la última cita se habla sólo de un inmigrante, mientras en la anterior se mencionan varios. Esto podría ser un indicio de la existencia de una regla parecida a la encontrada en otros estudios: que los inmigrantes en plural son percibidos como amenaza mientras que en singular pueden ser portadores de rasgos que provocan empatía. Pero en los artículos analizados no es siempre así. La cantidad de “los otros” en principio sólo es

una muestra de potencia tal como muestran los “9.000 ciudadanos rumanos” citados anteriormente y que crean un “vínculo ‘indisoluble’” entre la Comunidad Valenciana y Rumanía. Por otro lado, existe un gran número de artículos analizados que tratan de actos criminales cometidos por sólo una persona y que no inspira empatía o lástima.

*No obstante, en un primer intento se podría modificar la regla en el caso de los periódicos analizados de tal forma que para ser objeto de empatía hace falta un grupo reducido de personas mientras que escribir sobre un gran grupo sólo muestra la importancia del fenómeno. Si este fenómeno social descrito trata de un logro, un reto o de un problema no se puede determinar por la mera cantidad de personas.*

Pero escribir sobre muchos inmigrantes en un artículo con enfoque positivo es la excepción. En la mayoría de los casos los periódicos hablan de conflictos sociales y de problemas cuando hablan de una gran cantidad de inmigrantes. Sean conflictos de convivencia como las “16 familias apiñadas en dos contenedores de barco” que “atemorizan a vecinos de La Punta” (20 Minutos 19.09.2007, p.5) o la ya citada “oleada” de inmigrantes de la que ni siquiera se “libró” Canarias (20 Minutos 17.09.2007, p.11).

Y la expresión de empatía queda reducida a una serie de artículos claramente limitados. Se suele tratar de artículos que hablan de temas en que

a) los inmigrantes están presentados como víctimas (sea de racismo, enfermedades, etc.) o

b) se trata de menores o

c) se trata de un artículo anecdótico.<sup>13</sup>

#### *Fuentes*

Pero la característica más destacada de los artículos que muestran empatía es que no suelen basarse en fuentes oficiales sino en fuentes de asociaciones independientes o en investigaciones propias sobre el tema. Es aquí donde entra en juego una característica de los periódicos gratuitos y les vuelve especialmente propensos para la percepción no empática de los inmigrantes: al tratarse de medios que están diseñados para una lectura rápida (como indica por ejemplo el nombre “20 Minutos”) los artículos suelen ser mucho más cortos y con mucha menos posibilidad para el periodista de añadir información investigada por él mismo que en los homólogos de pago. Además, al ser un producto de “bajo coste” se suele racionalizar la producción de artículos de tal manera que muchos se basan exclusivamente en información institucional, ya que una elaboración propia costaría mucho más tiempo y dinero.

---

<sup>13</sup> Con “anecdótico” se refiere por ejemplo al artículo sobre la licencia de conducir de los ecuatorianos (20 Minutos 28.09.2007, p.2).

Un ejemplo destacado de cómo y cuándo se crea cercanía lo proporciona el siguiente ejemplo:

### **Diez 'latin' y sus padres van a terapia en Valencia para salir de la banda**

*Sesiones de seis meses.*

«Lo que queremos es que los chavales abandonen ese tipo de grupos», explica la directora del centro Oikos, Inocencia Rincón.

En estos momentos, diez jóvenes (de 12 y más años) procedentes de bandas como los Latin Kings van a terapia con sus padres para salir. Las sesiones son personalizadas, profundizan en por qué el joven se ha metido en la banda y dan pautas para dejarla y no reincidir.

El tratamiento dura entre seis meses y dos años. En ese tiempo, se intenta comprometer a los miembros de la familia para que se comuniquen más entre ellos.

«En muchas ocasiones, los padres acuden cuando los Servicios Sociales les dan un ultimátum», cuenta Inocencia Rincón.

S. GARCÍA (20 Minutos 19.09.2007, p.4)

La fuente de información en este caso es el propio centro de Dominicos y de orientación familiar, OIKOS. Se puede observar como el tono es mucho más empático que en otros artículos, aunque se trate de integrantes de los Latin King, grupo normalmente asociado con la criminalidad organizada. Y también en este artículo se puede ver este vínculo entre Latin Kings y delincuencia mediante el uso de palabras como “reincidir” o “banda”. No obstante, las personas concretas, que en el título aún eran llamados “latin”, en el texto son presentados como “chavales” o “jóvenes”.<sup>14</sup>

De esa forma, la lucha contra la criminalidad se convierte, al tratarse de menores, en una tarea terapéutica. Se habla de “terapia” y de “tratamiento”. Se trata de una semántica fundamentalmente diferente a la de delincuencia. Aunque sería también posible un tercer tipo de semántica: la de pedagogía, no se habla de (re)educación, de socialización o de términos relacionados. Pero la semántica de la enfermedad convierte a los “chavales” en aún más inocentes, menos responsables de sus actos, que se han enganchado a los grupos en cuestión como a una droga.

Hasta ahora debería quedar claro que el Análisis del Discurso no pretende juzgar cuál de las semánticas posibles (criminalidad, terapia, pedagogía) es la más adecuada, sino señalar las razones y efectos de estas semánticas con el fin de hacerlas transparentes y conscientes. Y los efectos son obvios: mientras un enfoque de criminalidad e inseguridad ciudadana provoca reacciones represivas por parte de las

---

<sup>14</sup> En el artículo homólogo del Mini Diario del mismo día (Mini Diario 19.09.2007, p.4) son llamados además “personas”, “menores” y “adolescentes”.

fuerzas de seguridad, un enfoque de pedagogía implica a instituciones educativas y terapéuticas.

#### *Religión y pertenencia étnica*

Con respecto a las denominaciones destaca además que en la muestra sólo en un caso se hizo referencia a la religión y en ningún caso se citó la pertenencia étnica de las personas. Aunque esto no es una regla absoluta de los periódicos en general, como muestra un repaso a la prensa diaria<sup>15</sup>, el periodo de la muestra no coincidió con ningún mayor acto religioso de las minorías en la Comunidad Valenciana. El hecho de no encontrar ninguna de estas referencias en los 60 ejemplares de periódicos analizados puede ser un indicio de que existe una mayor sensibilidad en este tema por parte de los periodistas.

#### *Actores institucionales*

Pero en los artículos en los que aparecen como actores sociales los inmigrantes, también suelen aparecer otros actores sociales. En la mayoría son éstos los actores institucionales en los que se basa el artículo como fuente. Así se describe sobre todo a la Policía y fuerzas de seguridad y también a actores de la administración como la Generalitat.

En relación con lo dicho anteriormente, que la mayoría de los artículos suelen usar como única fuente las fuentes institucionales, ya que éstas tienen una mayor “profesionalización” en el contacto con la prensa, esto significa un sesgo estructural importante en las noticias. No se da la posibilidad de contrastar la información recibida y la versión oficial se convierte en la versión publicada y pública.

En el caso de la Policía esto significa una estructura narrativa (Keller, 2005b) con una contraposición clara entre “buenos”, policías que detienen el crimen y los criminales, los “malos” que cometen actos ilegales. Los inmigrantes que aparecen en este tipo de artículos por lógica suelen ser relacionados con el segundo grupo.

En el caso de la administración pública la estructura narrativa suele cambiar. Ahí es la administración la que afronta una situación y “los otros” son, o causa de esta situación o beneficiarios de la medida administrativa. En los artículos sobre inmigrantes esto significa en el primer caso que los inmigrantes son responsables de una situación que requiere atención política sin que esta información haya sido contrastada por personas de este grupo. Y en el segundo caso el resultado es que los inmigrantes reciben una atención específica sobre cuya necesidad y adecuación ellos no se pueden pronunciar públicamente. En ambos casos se reproduce de forma narrativa un esquema político social en el que los inmigrantes tienen un derecho

---

<sup>15</sup> Así por ejemplo el mismo día de la escritura de este texto se publicó en un periódico “de calidad” sobre personas de etnia gitana (ElPais.com 28.09.2008).

limitado a la participación política (Herzog, Gómez-Moya, Gómez-Guardeño, Valderrama-Zurián, & Aleixandre-Benavent, 2009) y por ende en la participación de tomas de decisiones administrativas, convirtiéndose en meras causas o afectados de medidas políticas paternalistas.

En menor medida y sólo en ocasiones especiales aparecen Organizaciones No Gubernamentales en los artículos sobre inmigración. En este caso suelen ser ellas la principal fuente de información, lo cual tiene implicaciones para la estructura narrativa. Estas organizaciones intentan dar voz a colectivos vulnerables utilizando su importancia y profesionalización para entrar en el campo mediático. A menudo estas organizaciones están formadas por, o incluyen también a inmigrantes, o presentan en las ruedas de prensa a inmigrantes como representantes afectados por una situación social específica. En los artículos, esto puede tener efectos para la estructura narrativa de tal forma que suelen oscilar entre, por un lado, una visión paternalista en la que los miembros de la sociedad de acogida ayudan a unos necesitados sin que estos se puedan pronunciar públicamente sobre la necesidad y adecuación de la medida (p.e. Mini Diario 20.11.2007, p. 4) y, por el otro, la defensa firme de intereses del propio grupo de afectados (p.e. 20 Minutos 28.09.2007, p. 2).

#### *Autóctonos*

El último gran grupo que aparece en los artículos relacionados con la inmigración, son los autóctonos que aparecen en singular como parte del artículo y, a veces, en los artículos más elaborados, también como fuente. Pero en estos artículos no se suele usar las mismas categorías que cuando se habla sobre los inmigrantes (por ejemplo escribir “españoles” en un artículo en que los otros actores aparecen como “rumanos”) sino que se contraponen, convirtiéndolas, de ese modo, en categorías opuestas:

Seis hombres de origen magrebí, de los que dos eran menores, llegaron a L'Illa de Benidorm. Según el portavoz de Gobierno (PP), Antonio Pérez, pidieron gasolina en el parque natural, lo que extrañó a un ciudadano que dio la voz de alerta. (Mini Diario 17.09.2007, p.5)

Tres asentamientos de rumanos atemorizan a vecinos de La Punta (20 Minutos 19.09.2007, p.5)

En estos dos ejemplos ya citados anteriormente se contraponen la categoría de “ciudadano” y de “vecino” a la de “hombres de origen magrebí” y a “rumanos”. Tal como se explicaba antes, que la categoría de ciudadano se convierte en opuesto a personas de origen magrebí, la denominación de vecinos se convierte en exclusiva para los autóctonos. Además, estas categorías no tienen porqué ser opuestas, más

bien se podría decir que en el momento en que los citados rumanos se “asientan” en el barrio valenciano de La Punta se convierten en vecinos. Pero el uso de las palabras vecino y ciudadano las convierte en exclusivas y de esta forma en excluyentes.

#### *Categorías genéricas*

Por los criterios de selección usados no se analizaron una serie de artículos en los que también podría haber inmigrantes y minorías étnicas como protagonistas pero no aparecían de forma explícita. Se refiere aquí a todos aquellos textos en los que aparecen categorías genéricas como “persona”, “mujer”, etc. sin referencia explícita a una nacionalidad, cultura o grupo étnico. En ningún artículo que sólo trató de autóctonos se mencionó la nacionalidad, con otras palabras, sólo se hacía referencia a la nacionalidad española en los casos en que ésta era contrapuesta a una nacionalidad extranjera.

Esta falta de añadir la nacionalidad en algunos artículos y en todos los artículos que tratan sobre inmigración en principio puede aparecer como un cumplimiento de las recomendaciones de algunos manuales de estilo para periodistas, el no incluir la nacionalidad si no es estrictamente necesario para entender la noticia. No obstante, se convierte en ambiguo cuando en otros artículos sí se menciona la nacionalidad extranjera, incluso cuando no es estrictamente necesario. La omisión de la información deja al lector tres posibilidades de interpretar la noticia:

1. como no se tiene información respecto a la nacionalidad no se percibe ésta como categoría relevante.
2. como tiene la información de otros artículos con la misma temática y en ellos sí que se nombra una nacionalidad extranjera, interpreta el artículo en cuestión *por analogía* según el mismo esquema (“será también un extranjero”).
3. como tiene la información de que en otros artículos se nombra una nacionalidad extranjera, interpreta el texto que no lleva referencia a la nacionalidad *por oposición* como si el o los actores sociales descritos fueran españoles.

Sólo la primera posibilidad no conlleva el riesgo de una interpretación perjudicial para las personas extranjeras. En el segundo caso, la interpretación por analogía, se corre el riesgo de percibir una presencia mucho mayor de los extranjeros en las noticias. Teniendo en cuenta que la mayoría de las noticias abarcan temas de problemas, conflictos y sucesos criminales, esto aumenta el riesgo de identificar a los extranjeros con estos temas negativos.

Aunque el caso de interpretar las noticias por oposición no alberga este riesgo, existe otro peligro en esta práctica. Si categorías genéricas como “un hombre de 43 años” o “un vecino del barrio” están pensadas exclusivamente como referidas a los españoles, entonces, los extranjeros quedan excluidos de estas categorías. Aquí no es

el uso que hace el autor del artículo de estas nociones lo que le convierte en exclusivo y excluyente sino la interpretación por parte del lector, vinculado con una práctica editorial de los medios de comunicación.

Como se ha dicho anteriormente, existen algunos casos en los que la mención del origen o de la nacionalidad sí que puede ayudar a entender la noticia. Así por ejemplo cuando se trata del proceso migratorio o de problemas legales vinculados con la nacionalidad, o cuando inmigrantes se convierten en víctimas de racismo. En este último caso la referencia a la nacionalidad o procedencia explica la razón por la que estas personas han sido agredidas. Es curioso que la única vez en la que se reclamó la no mención de la nacionalidad en la muestra estudiada, sea justamente en el momento en que se habló del racismo:

### ***No siempre es por racismo***

Hace unos meses, mi hijo (español) fue apuñalado casi hasta la muerte por una banda de violentos. Nosotros no salimos en los medios de comunicación, ni tampoco lo buscamos, ni nos recibió ningún ministro, simplemente se denunció.

La Policía actuó correctamente, los culpables fueron detenidos y más tarde fueron juzgados. No pienso en este ataque como un ataque racista, simplemente creo que es un ataque hecho por unos violentos que merecen su castigo, que salen armados a la calle y a quienes no les importa la nacionalidad del agredido.

Yo estoy en contra de todo tipo de violencia, pero los violentos de aquí o de allá atacan por igual a los ciudadanos de bien de aquí o de allá. ¿Por qué se les da más protagonismo a unos que a otros?, ¿quién busca protagonismo, los agredidos o los agresores?

Como ciudadana española pido que nos traten a todos por igual, con los mismos derechos y las mismas obligaciones. E.G.F. (20 Minutos 15.11.2007, p. 5)

Como esta carta de los lectores se dedica justamente a la práctica de la mención de la nacionalidad se analiza por consiguiente más en profundidad.

El texto está lleno de retórica y aparentes contradicciones como por ejemplo la afirmación de que el autor no sale en los medios y no lo busca, justamente buscando salir en los medios a través de una carta. Más adelante la autora utiliza la forma interrogativa para introducir una afirmación que, de este modo, no puede ser objeto de una respuesta. (“¿Por qué se les da más protagonismo a unos que a otros?”) De esta manera queda fuera del discurso si es verdad que se da más protagonismo a las víctimas extranjeras, dirigiendo la atención ya hacia un segundo paso, la pregunta del porqué. La siguiente pregunta (¿quién busca protagonismo, los agredidos o los agresores?) puede insinuar que los extranjeros, víctimas de actos violentos, buscan el

protagonismo. Con esta figura retórica se invierte el papel de víctima y agresor, reprochando a las víctimas por su supuesta búsqueda de protagonismo.

Así, invertida la situación, mostrando una desigualdad a favor de los extranjeros, la lectora puede proceder a pedir que se trate a todos por igual. Este movimiento semántico supone en primer lugar constatar un favoritismo hacia los inmigrantes para posteriormente exigir cambios en la práctica en nombre de la igualdad. No obstante, los cambios exigidos quedan poco claros: ¿no escribir sobre ataques violentos sea por racismo o no? ¿no mencionar la nacionalidad de los agredidos o mencionarla siempre?

Queda un difuso sentimiento de injusticia en que “los otros” por su comportamiento (buscar protagonismo) y por la práctica mediática (conceder este protagonismo) se encuentran en una situación que les favorece frente a los españoles, y esto aunque han sido víctimas de agresiones. Sobre todo en el contexto de la investigación sobre antisemitismo *después de Auschwitz* se ha escrito mucho sobre la diferencia entre prejuicio y resentimiento (Broder, 2008) insistiendo en que el resentimiento va dirigido (aunque sea latentemente) en contra de la persona y no sólo en contra de sus actos. Aquí se podría hablar por lo tanto de un resentimiento, ya que a los extranjeros se les reprocha incluso su estatus de víctima.

Aunque del artículo se puede deducir que la autora se pronuncia en contra de diferenciar a extranjeros y a españoles, ella hace dos veces referencia a una nacionalidad y ambas veces es la referencia a la nacionalidad española. En el primer caso (“mi hijo (español) fue apuñalado”) esta mención, a primera vista, parece contradecir su tesis de que la nacionalidad no importa y sólo se explica teniendo en cuenta la retórica global de la carta publicada de que hay que reforzar la situación de los españoles en contra de una injusticia. En este sentido la autora insiste en la españolidad para combatir el presupuesto predominio de los extranjeros.

En el segundo caso se refiere a sí misma, completando de esa forma su posición de sujeto. Además de madre, lectora, autora de la carta, coafectada de una situación injusta, se presenta aquí “como ciudadana española”. La referencia a la identidad de nuevo muestra, en contra de lo que ella afirma, que la identidad nacional sí que importa, ya que es usada aquí como recurso para subrayar el derecho a que su petición sea oída. Ella misma utiliza su nacionalidad como recurso poderoso para defender sus intereses.

Resumiendo, se puede decir que esta carta tal como aparece en el periódico

a) niega el racismo diciendo que “los violentos de aquí o de allá atacan por igual a los ciudadanos de bien de aquí o de allá”. La restricción en el título (“no siempre”),

probablemente añadida por el editor de la sección, queda obsoleta con tal afirmación inequívoca.

b) presenta la situación actual, mediante diversos movimientos semánticos, como injusta a costa de los españoles.

c) reclama un cambio de la práctica a favor de los españoles.

Se ha podido ver que existe una cierta variedad de denominaciones encontradas en los artículos pero también se ha mostrado que las denominaciones elegidas no son casuales ni inocentes. Corresponden a unas reglas discursivas y tienen efectos sociales:

La preferencia por uno u otro término usado guarda estrecha relación con el tema del artículo, con la fuente principal usada y con el esfuerzo de elaboración por parte del periodista o de la redacción. Por su propio uso en contextos específicos, los términos en sí “se independizan” y pueden evocar ciertas interpretaciones sociales. Un ciudadano extranjero no es lo mismo que una persona extranjera y no es lo mismo que “joven guineano de 30 años”.

La elección crea una predisposición a la empatía o al distanciamiento. Además se crea a menudo una dicotomía en la que términos genéricos, como “vecino”, son usados como sinónimo de “españoles” en oposición a los extranjeros. La elección de una palabra u otra ya crea una predisposición a una estructura narrativa específica y asigna a los inmigrantes un papel específico, en general sin darle la posibilidad de participar en este proceso de asignación.

Es por estos efectos sociales por lo que algunos manuales de estilo recomiendan no hacer referencia a la nacionalidad sino es estrictamente necesario. Recomendación que parece no formar parte de la práctica de los periódicos analizados.

### 3.2.2. Temas y actuaciones

Como se ha dicho en el marco social de este trabajo, en los periódicos en general destacan los temas de conflicto. La selección de temas está caracterizada por la negatividad, el conflicto, el dramatismo, la acción, la tensión y la inseguridad (Luhmann, 2000; McQuail, 1994). Esto tampoco cambia cuando aparecen en los artículos inmigrantes como actores sociales. Al igual que las denominaciones, también los temas en relación con la inmigración son de una cierta variedad y tienen unas reglas discursivas y efectos sociales. Se encontraron artículos sobre ayuda humanitaria, protesta social, criminalidad de tipo muy diverso, economía, sucesos, salud, proceso migratorio, integración, racismo, drogas y muchos más.

La mayoría de los artículos se pueden incluir en dos grandes temas: el proceso migratorio y la convivencia. Esto sigue la línea de lo encontrado en otros estudios (Ceimigra, 2003) que diferenciaron estos dos temas en dos ejes respectivamente. Serían, por el campo de la convivencia, la integración versus el conflicto y, en el tema del proceso migratorio, la acogida versus el control de las fronteras, que se puede interpretar como dos perspectivas normativas de percibir a la inmigración. La tabla 3 resume este esquema de los temas encontrados.

Tabla 3. Ejes temáticos alrededor de la inmigración

		TEMAS	
		Convivencia	Proceso migratorio
VALORACIÓN	positiva	Integración	Acogida
	negativa	Conflicto	Control

Esta tabla no hay que entenderla de tal forma que cada artículo puede ser ordenado claramente en uno de los cuatro campos. Más bien se trata de ejes altamente ambivalentes y un mismo artículo puede tratar tanto aspectos de integración como de conflicto o puede tratar del control de fronteras relacionándolo con la política de acogida. También es posible encontrar artículos que hablen de la acogida como primer paso para la integración o de la falta de control como augurio de un conflicto social. No obstante, en los párrafos siguientes se ordena la presentación siguiendo los cuatro ejes temáticos.

#### *Conflicto*

En cada uno de estos extremos aparecen no sólo típicamente unos actores sociales determinados sino que éstos también son los autores de unas actuaciones tipificables. A continuación se analiza más detenidamente un ejemplo de una serie de artículos que trata de unos asentamientos de personas identificadas como “rumanos” en algunos barrios de Valencia y de los conflictos con los “vecinos” (recuerde que este

término se usa de forma excluyente). Se trata de una serie elaborada e investigada por el propio periódico 20 Minutos:

### **Tres asentamientos de rumanos atemorizan a vecinos de La Punta**

*Hay más de 150 personas. Unas llegaron hace un año y medio; otras, en verano. Viven dentro de contenedores de camiones*

S. GARCÍA

20 MINUTOS

CON UNA PISTA FACILITADA POR LA LECTORA P. R.

«Estamos cansados de que nos roben cada día. Hace un mes, se llevaron la instalación eléctrica de los contadores y me quedé dos días sin luz en casa», cuenta Eduardo. Él y otros 30 vecinos del camino Caminot (La Punta) sufren desde hace año y medio robos de cable, coches y cultivos. Todos los cometen, según sus sospechas, quienes viven en los asentamientos chabolistas cercanos.

En la zona, hay tres poblados de personas de origen rumano. En uno de ellos residen unas 16 familias apiñadas en dos contenedores de barco. Estas personas malviven allí desde el verano. «Estaban abandonados desde hace tiempo y estas familias hicieron un agujero y se metieron dentro. Cada vez son más», comenta Ángel, vecino de La Punta.

En los otros dos campamentos hay alrededor de 140 personas, todas instaladas en viviendas abandonadas y, como ha podido comprobar *20 minutos*, en condiciones poco higiénicas, puesto que acumulan la basura en las puertas de las mismas casas.

### **Peleas cada dos por tres**

Los vecinos han llamado en reiteradas ocasiones a la Policía para que vigilara por la zona, pero, se quejan, «no ponen soluciones»: «Hace dos sábados, no pude salir de casa. Cuando hay pelea, salen a la calle y no dejan pasar a nadie. Tardé cuatro horas en poder salir de mi casa», explica José Antonio.

Los vecinos llevan quejándose al Ayuntamiento desde que detectaron los asentamientos. Sin embargo, desde el Consistorio dicen que no tienen conocimiento de ellos. Sólo les consta otro en la calle Alginet, también en La Punta. (20 Minutos 19.09.2007, p.4)

El tema es el conflicto de convivencia de los “vecinos” con un grupo de “rumanos” en el barrio Valenciano de La Punta. El artículo está basado en tres fuentes principales: el Ayuntamiento de Valencia, algunos “vecinos” y la observación propia. Pero lo que interesa en este contexto son las descripciones de las actuaciones de los tres grupos implicados.

Así los rumanos están vinculados con la agresividad y la delincuencia: “atemorizan”, “roban”, “llevan” (como sinónimo de robar), “cometen” robos, “se metieron dentro” de unas instalaciones que no son suyas, hacen “peleas” y “no dejan pasar a nadie”. Son éstos verbos claramente negativos que muestran la actividad criminal de los rumanos.

Otros verbos relacionados con este grupo social se refieren a un campo semántico de condiciones de vida infrahumanas: “residen unas 16 familias apiñadas en dos contenedores de barco”, “viven dentro de contenedores de camiones” o “malviven”. La situación social de “condiciones poco higiénicas” vinculada con el último campo semántico podría provocar empatía y lástima. Pero los rumanos no son presentados como víctimas de esta situación sino como su principal causa “puesto que acumulan la basura”.

De esta forma, las verdaderas víctimas inocentes son los vecinos, tanto de los robos, como de la situación poco higiénica. Esta situación se subraya además con los verbos valorativos que se les atribuye a los vecinos. Por un lado lo relacionado con la pasividad: están “cansados”, “sufren” y no pueden “salir de casa” y por el otro lado las estrategias de defensa contra esta situación dirigidas en ningún momento directamente en contra de los inmigrantes sino “han llamado en reiteradas ocasiones a la Policía”, “se quejan” y “llevan quejándose”. Pero los actores institucionales “no ponen soluciones”. De este modo los vecinos se convierten en triples víctimas, por la criminalidad de los rumanos, por la situación de higiene causada por éstos y por la pasividad policial y administrativa.

Aunque el artículo deja teóricamente la posibilidad de percibir a los rumanos como los principales afectados de la situación de higiene o de “las peleas”, se crean dos grupos opuestos con una estructura narrativa conocida: “los otros” son los agresores, y “nosotros” somos las víctimas, sin que se entremezclen ambos grupos o posiciones.

El tema de conflicto no es presentado en ningún momento desde el punto de vista de los rumanos. Contrastar la información, práctica recomendable en todos los temas, se vuelve especialmente importante cuando se trata de conflictos sociales. De otra forma el periodista se convierte en portavoz de sólo un grupo. Aunque el estilo periodístico no permita la presentación del propio autor como actor social en el conflicto, toma parte en él por su artículo unilateral. Lo que es más, es justamente la no apariencia de persona implicada lo que da al artículo (y a la prensa en general) este aire de observador neutro. No obstante, no es así, y las actuaciones sociales posibles que el autor y el artículo provocan pueden estar igualmente desequilibradas.

Un día más tarde se escribe sobre una de estas acciones conjuntas de los dos actores sociales cuya pasividad aquí se critica, es decir, sobre la policía y el Ayuntamiento (20 Minutos 20.09.2007, p. 4). Estos dos ahí “limpian” (término de nuevo relacionado con la higiene) otra zona con un conflicto parecido en el barrio valenciano de Nazaret. De esta forma el alarmismo de la prensa probablemente ha influido en la práctica de la policía y del Ayuntamiento, lo cual puede ser interpretado como relación

entre la práctica discursiva y la práctica no-discursiva. Pero también muestra la importancia de la prensa como propio actor social con una fuerte influencia en la política.

En el artículo citado, la criminalidad sólo ha sido un eje, entre varios, del conflicto entre inmigrantes y autóctonos. Sin embargo, destaca toda una serie de noticias que tienen como único tema la criminalidad y como protagonista a extranjeros:

#### **Guardaban 1.500 bolsos falsificados**

Siete africanos han sido detenidos en un locutorio de Patraix, donde acumulaban 1.508 bolsos falsificados. Desde allí los distribuían para la venta ambulante. (20 Minutos 19.11.2007, p.2)

#### **ROBARON OBJETOS VALORADOS EN UNOS 6.000 EUROS**

**Cinco detenidos acusados de asaltar al menos seis viviendas de Castellón**

LOS ARRESTADOS SON RUMANOS QUE OPERABAN EN LA PROVINCIA

**F. A. Valencia**

Cinco miembros de nacionalidad rumana han sido detenidos como presuntos autores de al menos seis robos en viviendas de Castellón. Se dedicaban a robar electrodomésticos, joyas, ordenadores, televisores y todo tipo de enseres. Según la Guardia Civil, los cacos se apoderaron de objetos valorados en unos 6.000 euros. La investigación comenzó en el mes de octubre tras recibir numerosas denuncias por robo en el interior de viviendas. Los detenidos ya están a disposición judicial pero la operación sigue abierta. (Mini Diario 19.11.2007, p.2)

En estos dos artículos y en la mayoría de las noticias sobre criminalidad por personas extranjeras, la mención del origen de las personas no es estrictamente necesaria para entender la noticia. Lo que es más, el nombramiento de un grupo social al que pertenecen los presuntos autores de actos criminales, vuelve relevante a este grupo para la interpretación de la noticia.

La distribución de roles está claramente dividida. Por un lado los extranjeros que “acumulaban 1.508 bolsos falsificados” que “distribuían para la venta ambulante” en el primer caso y que son “acusados de asaltar” viviendas, “se dedicaban a robar” y “se apoderaron de objetos” en el segundo caso. Por otro lado está la policía que detiene, arresta e investiga. Sólo el segundo artículo se refiere explícitamente a una fuente, la Guardia Civil. En él se percibe también de forma más destacada el estilo policial del lenguaje como “disposición judicial” (pero también “operaban”, “presuntos autores”, “denuncias”, “operación”).

Aunque en algunos momentos el autor del último artículo advierte del carácter supositivo de la noticia (“presuntos autores”, “según la Guardia Civil”), se puede resumir las actuaciones en estos artículos de tal forma que “ellos” hacen actos criminales, de los que la policía protege. No se trasmite información alternativa (p.e. del abogado de los acusados), y tampoco se presenta personas o grupos explícitamente como víctimas de la criminalidad. La criminalidad ya es valorada socialmente de forma tan negativa que no hace falta explicitar los daños personales, que ésta provoca.

Que es posible dar la misma noticia, sin apuntar a una pertenencia colectiva, lo muestra el ejemplo del periódico *Metro* sobre el mismo suceso de las bolsas falsificadas:

#### **Bolsos falsos en un locutorio**

PATRAIX. Siete hombres han sido detenidos en un locutorio del barrio de Patraix de Valencia, donde la Policía ha intervenido 1.508 bolsos falsificados de marca. Al parecer, el establecimiento servía de almacén y de punto de distribución para la venta ambulante de bolsos falsos de la firma de Carolina Herrera (CH). Los agentes del grupo de delitos tecnológicos registraron el pasado viernes el locutorio, intervinieron la mercancía y detuvieron a los sospechosos, que tenían entre 29 y 43 años. El sábado pasaron a disposición judicial. EFE (Metro, 19.11.2007, p.6)

En este ejemplo se dan datos concretos sobre los detenidos mediante la edad y no recurriendo a la nacionalidad y con ello a una colectividad vulnerable.

El siguiente ejemplo muestra como la brevedad del artículo y la toma de posición implícita provoca una ausencia de información que permite sólo percibir la acción negativa del “otro”:

#### **Cortan el metro porque un huído de la Policía amenazaba con tirarse a la vía**

*El incidente fue en Colón y duró unos minutos.*

Las líneas 3 y 5 del metro tuvieron que ser cortadas ayer por la mañana durante unos minutos (10, según testigos, y unos 20, según Metrovalencia) al huir un vendedor del *top manta* de la Policía, entrar en la estación de Colón y subirse a una viga desde donde amenazaba con tirarse a las vías, según la Policía Nacional.

Todo pasó entorno al mediodía en la estación de Colón, cuando unos agentes procedieron a identificar a un vendedor que había en la calle. Al ver a la Policía, el chico, de origen africano, salió huyendo, se refugió en la estación, se subió a una viga de sustentación de unos seis metros de altura y amenazó con tirarse a las vías, por lo que se procedió a cortar las líneas 3 y 5 por este tramo.

Tras negociar con él, el joven pudo ser reducido y retenido por los agentes. En ese momento, se restableció el tráfico de trenes. **R. V.** (20 Minutos 17.09.2007, p.2)

El único aspecto que ahora interesa en el análisis de este artículo es la falta total de explicaciones por el comportamiento del “chico, de origen africano”. Queda sin explicación alguna por qué quería “tirarse a las vías”, un acto que no se entiende como reacción “normal” a la identificación policial de un “top manta”. Al no tener información sobre este acto dramático y aparentemente desmesurado, al lector sólo le queda el acto como tal y las consecuencias presentadas como molestias para los pasajeros.

La ausencia de explicaciones aquí puede funcionar como un distanciamiento de las personas actuantes. Al menos se trata de una falta de empatía y con esto también una cierta despersonalización. Al final quedan sólo los actos (desagradables, negativos) como lo más importante de la noticia, lo cual se ve también en el título: no la situación de absoluta desesperación recibe la primera atención sino el hecho de que “Cortan el metro”. Y la persona actuante se presenta al lector directamente en relación con actos criminales como “huída de la policía”.

Pero no siempre, los problemas de convivencia son presentados como resultado del comportamiento de los inmigrantes. Hay también una minoría de artículos que habla del racismo o de la xenofobia. En toda la muestra recogida sólo hubo 8 artículos que hicieron referencia a algún acontecimiento racista o xenófobo. Pero se trata de artículos excepcionales en los que se intenta tomar la posición de los inmigrantes bien sea recurriendo a asociaciones sociales (20 minutos 21.9.2007 p.10) o bien mediante comentarios editoriales (Mini Diario 13.11.2007, p.2)<sup>16</sup>. Las semanas de la recogida de la muestra no coincidieron con ningún caso altamente mediatizado de xenofobia o racismo. Destaca el hecho de que de los 8 artículos que tratan el tema 6 aparecen en el diario Metro y sólo en un caso la fuente de información es una fuente oficial (Metro 12.11.2007, p.11).

No obstante, esta falta de información oficial, en general sobre el racismo y el vínculo del racismo con actos específicos de racismo abierto, significa también que existe una escasez de información sobre el racismo cotidiano en España. Esto no es noticia, lo cual puede provocar una visión parcial del racismo como ataques violentos, dejando de lado humillaciones racistas menos “espectaculares”.

### *Control*

Otro eje temático es el del control del acceso al país, que está directamente vinculado con el control de las fronteras. Por la propia temática esto solían ser artículos de índole nacional y los actores sociales eran, además de las personas

---

<sup>16</sup> Aunque no haga explícitamente referencia al racismo sino más bien al acoso de alumnos inmigrantes se podría añadir a este grupo también el artículo Mini Diario 12.11.2007, p.12.

inmigrantes, la policía y la Guardia Civil responsables del control de las fronteras. En los artículos analizados esta temática era vinculada exclusivamente con la llegada de inmigrantes en pateras. Es decir, toda inmigración ilegal por vía aérea, que en la praxis se suele producir sobre todo desde América Latina o por Tierra (vinculada sobre todo con la inmigración del este de Europa), no era tema en las noticias y se presentaba como único desafío para el control de las fronteras el acceso a través del mar.

Esta vía de acceso espectacular, vinculado con un alto riesgo para las personas inmigrantes, gana su posición discursiva también por su relación con otros ejes temáticos:

a) La ilegalidad del proceso migratorio y la facilitación de la entrada a España por grupos organizados vinculaban estos últimos con temas de criminalidad organizada, tipificado en el término de las “mafias”.

b) La situación de total dependencia, pobreza severa y lucha por la supervivencia de los migrantes, antes, durante y después del proceso migratorio, posibilita una conexión de este proceso con temas de ayuda humanitaria y de solidaridad.

c) La cantidad de personas y su estatus de ilegal en España posibilita relacionar esta temática con el miedo de la política interna, tanto con el miedo por la invasión como con la necesidad de integración. Lo que es más, es a menudo justamente la cantidad lo que convierte el acontecimiento en noticia. En otras palabras, si no se produce la inmigración en grandes cantidades no se crea la misma sensación.

A continuación se presenta un artículo de elaboración propia del periódico 20 Minutos que recibe su posición destacada por el hecho de que las pateras ya llegaron a la Comunidad Valenciana:

### **Oleada de pateras este fin de semana, que ya llegan hasta Alicante**

*Es la primera vez que atracan en la costa valenciana. En dos días, **250***

***inmigrantes** han arribado a Canarias, Almería, Murcia...*

**D. F.**

20 MINUTOS

Las Islas Canarias, Almería, Cádiz, Motril (Granada), Málaga, Cartagena (Murcia)... la avalancha de pateras ha sido tan importante este fin de semana que los cayucos han llegado por primera vez hasta la costa alicantina.

En total, el número de inmigrantes que han llegado a España el sábado y ayer domingo a bordo de embarcaciones asciende a 253. El caso más llamativo son las cinco pateras que han arribado a Benidorm (Alicante).

La Guardia Civil encontró cuatro de ellas el sábado ya vacías varadas en la playa. Solo había ropas mojadas, víveres y medicinas. Sus ocupantes ya no estaban. La quinta patera con rumbo a Alicante fue interceptada ayer de madrugada muy cerca

de la isla de Benidorm. En ella iban seis inmigrantes, dos de ellos menores de edad, todos de origen magrebí.

Tanto la Benemérita como la subdelegada del Gobierno en Alicante, Encarna Llinares, calificaron de «hecho novedoso» la llegada de pateras a las costas levantinas y explicaron que lo más seguro es que los inmigrantes se acercaran a bordo de un buque nodriza y a pocas millas de la costa hiciesen la parte final del trayecto en patera, un método muy utilizado por las mafias. (20 Minutos 17.09.2007, p.11)

El tema del artículo es el proceso migratorio. Pero no se trata de todas las etapas de este proceso sino sólo de la llegada en pateras a las costas españolas. De esta forma, la narración se queda incompleta, no se habla de las causas de la decisión de emigrar, ni de la trayectoria y tampoco se menciona lo que pasa después con las personas inmigradas y lo que significa esto para la sociedad de acogida. Bañón (A. M. Bañón-Hernández, 2007) habla de 8 fases del viaje de muchos inmigrantes: Salida, Trayecto, Frontera, Llegada, Permanencia, Frontera, Trayecto, Retorno, que en los artículos mediáticos y los discursos administrativos se reduce a sólo tres: frontera, llegada, retorno. Además, advierte que en la percepción social se suele confundir un punto de partida con el punto de partida de viaje de los inmigrantes y que la historia de migración, en la mayoría de los casos, es mucho más larga y comienza ya muchas veces antes de llegar a los puertos de África.

Además de esta estructura narrativa limitada al viaje, el artículo tiene la de una catástrofe natural al no mencionar causas controlables, socialmente creadas.

Esta estructura de catástrofes naturales se ve reforzada también por el uso de algunas palabras de este ámbito como “oleada” o “avalancha”. Estas palabras hacen referencia a una cantidad enorme, incontrolable y al fin y al cabo negativa. Este uso va vinculado con la cantidad de personas que llegaron en dicho fin de semana a España mediante embarcaciones. La connotación negativa se ve reforzada al final con la mención de las mafias que aquí corresponde al significado expresado por la Real Academia Española “cualquier organización clandestina de criminales.”<sup>17</sup> Pero aunque exista una connotación claramente negativa de este proceso migratorio, no se explica en el artículo por qué la llegada de pateras está considerada como negativa. Esta falta de explicación directa de los efectos negativos de la inmigración se puede ver como resultado de la retórica de catástrofes naturales: una catástrofe natural no necesita ser descrita explícitamente como mala, ya que sus efectos devastadores son de conocimiento común.

---

<sup>17</sup> Otros usos que contempla la RAE pero que en la interpretación se excluyen son: “Organización criminal de origen siciliano” y “Grupo organizado que trata de defender sus intereses”.

La estructura narrativa de la inmigración como catástrofe natural ahora está completa:

1. Falta de causas humanas: No se presentan razones humanamente influenciables que explicarían los movimientos migratorios.
2. Una gran cantidad: Al igual que una ola o avalancha se define por una gran cantidad de agua o nieve, aquí el fenómeno se presenta como personas que llegan en grandes cantidades.
3. Incontrolable: Esta semántica también hace referencia a un acontecimiento incontrolable por el ser humano.
4. Negativo: Todo este proceso está valorado de forma negativa.
5. Ausencia de explicaciones: No se dan explicaciones para tal valoración. Parece que no hace falta explicitarlo.

El último punto podría ser interpretado como un abandono de la estructura narrativa de las catástrofes, ya que éstas suelen hacer referencia al efecto devastador de lo pasado. Estas observaciones no son únicas en el artículo citado sino que se podría interpretar como una estructura discursiva del discurso mediático sobre inmigración mediante pateras. Aquí habrá que plantearse dos preguntas:

1. Si la inmigración está considerada en términos negativos ¿por qué no se presentan los efectos desastrosos insinuados por la retórica de catástrofes naturales?

O de forma alternativa:

2. Si no se presentan los efectos desastrosos de la inmigración ¿por qué se usa una retórica de catástrofe?

Pero el planteamiento de estas preguntas significaría suponer una estructura discursiva que corresponde a exigencias racionales. No obstante, es justamente lo incompleto, la insinuación, lo que hace que se pueda comunicar sin decir. Esto es, transportar un mensaje negativo sobre la inmigración sin que ni el autor ni el lector sean conscientes de este proceso. Es aquí donde la estructura narrativa toma la función de un guardián de lo políticamente correcto y libra de la necesidad de ser explícito sobre los efectos negativos que se vinculan con la inmigración.

Este freno en el transporte consciente del mensaje también podría ser inducido por la introducción de algunos elementos en el artículo que puedan hacer referencia a un discurso de ayuda humanitaria. La mención de “víveres y medicinas” o “menores de edad”, podría abrir la posibilidad de hablar sobre necesidades básicas, ayuda sanitaria o situación de menores. Pero en el artículo no se sigue este hilo, no se habla de porqué las personas necesitaban medicina, ni si los menores van acompañados y qué tiene que significar un proceso migratorio tan arriesgado para un menor.

Otra imagen empleada a veces con la inmigración en pateras es la del goteo (20 Minutos 17.09.2007, p.11.; Metro 25.09.2007, p.7). No representa ninguna visión catastrófica sino un acontecimiento que, aunque se desarrolla en pequeñas cantidades, al final resulta molesto, negativo, que requiere de actuaciones, ya que se pueden producir daños mayores. Las actuaciones requeridas se refieren tanto a los síntomas (es decir: recoger el líquido o sea acoger a las personas inmigrantes) como para parar el problema (“cerrar el grifo” a la inmigración).

Las fuentes usadas en el artículo analizado son tanto la Guardia Civil como una subdelegación del Gobierno en Alicante. No se completa la información con fuentes alternativas, asociaciones de inmigrantes o de ayuda humanitaria, inmigrantes afectados, abogados de derechos humanos o especialistas en materia de inmigración. La segunda fuente usada parece no aportar nada nuevo o mejor dicho sólo confirma lo que dice la primera.

*Excurso: Las “mafias”*

Aquí se hace un pequeño paréntesis para mostrar la arbitrariedad histórica y geográfica al denominar “mafias” y al dotar de una connotación negativa a grupos organizados que se dedican a facilitar el traspase ilegal de fronteras. A “la necesidad de historizar nuestras categorías” a la cual apunta Pérez-Agote (Pérez-Agote, 1996) habrá que añadir la necesidad de mostrar el contexto geográfico de las noticias. Tanto en la historia reciente como en otros contextos geográficos existen alternativas muy usadas para denominar a personas que pertenecen a estas redes.

Hasta finales de los años 80 existía en Alemania la figura del “*Fluchthelfer*” (lit. ayudante de huída) que ayudaba a personas del Bloque del Este a cruzar las fronteras hacia el oeste. Estas personas, que cobraban por sus servicios, eran vistas por los medios de comunicación como muy positivas y hasta heroicas. Existen incluso juicios del juzgado nacional alemán (*Bundesgerichtshof*) que afirman el derecho de los “*Fluchthelfer*” a exigir una remuneración por sus actos (en el caso concreto se trataba de una cantidad de unos 5.000 € por la ayuda *malograda*) (FFM, 1999).

La diferencia fundamental entre estas dos situaciones que llevan a la percepción positiva o la noción de mafia actual es que en el caso histórico se trataba no de una prohibición de entrada al país, sino de una prohibición de salida desde los países del Bloque del Este. La entrada era legal y el uso de la palabra de “ayudante de huída” se estableció *en el país de acogida*. Es decir, la valoración moral de un acto que en un Estado está prohibido puede ser totalmente diferente en otro estado donde el mismo acto no sea considerado ilegal. La valoración moral suele estar muy vinculada a las leyes y por lo tanto con el poder social de las diferentes sociedades. En el caso de las mafias se trata de un término desde la perspectiva del Estado de

acogida donde la práctica de cruzar la frontera hacia el país no es legal y la entrada masiva es vista como negativa.

No obstante, la lengua española conoce también palabras, desde la perspectiva de los inmigrantes indocumentados, para personas (o especialmente hombres) “que transporta[n] trabajadores indocumentados a los Estados Unidos de América.” (RAE). Esta definición se refiere a los “polleros”, una noción positiva usada sobre todo en México y El Salvador para algo que desde EE.UU está visto como muy negativo. Además existe el término de “coyote” que en Ecuador, El Salvador, Honduras y México, denomina a una “persona que se encarga oficiosamente de hacer trámites, especialmente para los emigrantes que no tienen los papeles en regla, mediante una remuneración.” (RAE). Es decir, existe incluso en la lengua española un término no negativo para alguien que se encarga por dinero a favor de los sin papeles.

Se ha podido ver que la valoración moral de un acto, y con ello la elección de las palabras, depende fuertemente de la perspectiva de quién esté en posición de elegirlos. En principio no parece existir ninguna instancia neutra que pueda decidir sobre la valoración moral de estos actos. No obstante, existen organismos supranacionales que intentan incluir los diferentes puntos de vista en sus declaraciones. Uno de estos organismos es la asamblea general de la ONU que en la Declaración Universal de los Derechos Humanos se pronuncia en dos artículos sobre la posibilidad de migrar. Así, dice en artículo 13.2 que “toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.” Es decir, la prohibición de *salir* de un país (como era común en el Bloque del Este) era rechazada. Respecto a la entrada dice la Declaración en artículo 14.1. “En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.”

La práctica jurídica sólo suele reconocer la persecución política estatal como razón de conceder asilo. Aún así, para poder pedir asilo, es imprescindible poder llegar al país donde se quiere disfrutar de él. Pero la práctica de vigilancia marítima a menudo lo imposibilita. Así lo criticó por ejemplo Amnistía Internacional, otro de los organismos supranacionales, en su informe de 2007:

“España participó en una misión conjunta de vigilancia marítima llevada a cabo por varios países de la Unión Europea (UE) y coordinada por Frontex, organismo encargado de la gestión del control de las fronteras exteriores de la UE. Esta operación tenía por objeto interceptar en alta mar embarcaciones de migrantes y devolverlas a su país de origen. Suscitó gran preocupación en relación con el respeto de derechos fundamentales, como el derecho de toda persona a solicitar asilo, a abandonar su país y a no ser devuelta a ningún país donde estuviese expuesta a sufrir violaciones de derechos humanos.” (Amnistía Internacional, 2007).

En todo caso, lo que se pretende con este pequeño excursus sobre las “mafias” no es, de momento, tomar una posición moral en el debate, sino simplemente mostrar que algo que parece tan normal, tan cotidiano como el uso de la palabra “mafia”, y con ello la dotación de significado y de sentido a un acto, lejos de ser “natural”, es el producto de una situación social específica; una situación social en que el uso dominante de las palabras tiene mucho que ver con el poder social. O en palabras del propio Foucault:

“En todo caso, una cosa al menos debe señalarse: el análisis del discurso así entendido no revela la universalidad de un sentido, saca a relucir el juego de la rareza impuesta con un poder fundamental de afirmación. Rareza y afirmación, rareza, finalmente, de la afirmación, y no generosidad continua del sentido, ni monarquía del significante.” (Foucault, 1999: 57).

#### *Control - de nuevo*

En general, los artículos que tienen como tema las pateras suelen basarse en fuentes oficiales, sobre todo en fuentes policiales, lo cual tiene efectos sobre el estilo periodístico:

**DETENIDOS:** Por el momento son siete los extranjeros ilegales que han sido arrestados en Benidorm y Guardamar del Segura. (Mini Diario 17.09.2007, p.5)

Sólo en este pequeño fragmento, antetítulo de un artículo que tenía como tema la llegada de pateras, se puede observar cómo el discurso policial influye en la práctica periodística. Se usa el término “extranjeros” que, como se ha dicho anteriormente, está jurídicamente definido y vinculado con una práctica jurídica-policial. Además, el uso de los participios “arrestados” y “detenidos” y el adjetivo “ilegal” muestran que el tema de las pateras está vinculado con un discurso policial.

El resto del artículo muestra más ejemplos de este cruce con el lenguaje policial. Así se habla de “fugar”, “controlar”, “vigilar”, “testigos”, “comisaría” y “sospechar” (MD 17.09.2007, p.5). Y el uso de la denominación de “fuerzas de seguridad” no deja lugar a duda de que la inmigración pone en peligro la seguridad, aunque no se especifique la seguridad de quién se está hablando.

Pero en estos artículos no se suele explicitar por qué un acto que para algunas personas no representa ninguna acción criminal, como cruzar unas fronteras, para otras presenta una causa de detención y pone en peligro la seguridad. Incluso existe, como se ha visto en el artículo anterior, una conexión entre este acto de cruzar la frontera y la existencia de la criminalidad organizada (“mafias”). Usando exclusivamente fuentes oficiales y consecuentemente un discurso jurídico-policial no se puede cuestionar el propio proceso de producción de leyes y de inmigración en

general. A este tipo de exclusión dentro del discurso se refería probablemente Foucault cuando pronunció en su lectura inaugural su famosa hipótesis:

“yo supongo que en toda sociedad la producción del discurso está a la vez controlada, seleccionada y redistribuida por un cierto número de procedimientos que tienen por función conjurar los poderes y peligros, dominar el acontecimiento aleatorio y esquivar su pesada y temible materialidad.” (Foucault, 1999: 11).

Aplicado al campo de las pateras se puede decir que existe una limitación, una estructura, un orden del discurso periodístico que a su vez está vinculado con el discurso jurídico-policia, lo que permite “dominar” su “temible materialidad”. Las palabras del temor a la materialidad hacen pensar, en el contexto de las pateras, en las oleadas y avalanchas anteriormente citadas. Esta materialidad parece más fácilmente dominable si se percibe en términos policiales porque entonces se puede actuar, detener y arrestar a “extranjeros ilegales”.

De nuevo se vislumbra que los discursos no son sólo palabras, sino que su importancia para la realidad social, y por ende para el análisis sociológico de la misma, resulta de la relación que tienen estos discursos con la “temible materialidad”, esto es, con la realidad extradiscursiva. No se pretende aquí defender un ingenuo determinismo entre discurso periodístico y actuaciones policiales, pero se quiere mostrar cómo un acto específico, como cruzar las fronteras, puede ser percibido en términos catastróficos, de tal forma que requiera una actuación y que las actuaciones posibles, si sólo se utilizan fuentes jurídico-policiales, suelen ser justamente dentro de este marco jurídico policial. De ese modo, quedan excluidos otros discursos y por lo tanto otras actuaciones posibles frente a la inmigración. Las actuaciones policiales parecen la consecuencia lógica de un fenómeno social presentado con la estructura discursiva descrita.

Si se presentara la estructura narrativa de catástrofe natural, la relación con el discurso jurídico-policia y con la práctica policial como parte de la estructura discursiva del discurso sobre las pateras no sería del todo cierta. Más bien era esta la estructura discursiva de los discursos que se refieren a las pateras *que llegan a la costa española*. En cuanto no se logra llegar a España, la estructura discursiva cambia considerablemente:

20 inmigrantes fallecen rumbo a Canarias

### **Tercera tragedia en tres semanas.**

Veinte inmigrantes africanos habrían muerto este fin de semana después de que la embarcación en la que intentaban llegar a las islas Canarias volcara por las malas condiciones meteorológicas frente a las costas de Gambia, según informaron ayer la Policía y un superviviente.

Éste dijo que en la embarcación iban unas cincuenta personas, de las que 30 pudieron escapar. Indicó además que se habían recuperado siete cadáveres. Por otro lado, la Guardia Civil detuvo a 56 inmigrantes, 18 de ellos menores de edad, después de que arribaran a bordo de tres pateras a las islas de Lanzarote y Gran Canaria. (20 Minutos 13.11.2007, p.10)

En este caso no se ha producido la “catástrofe natural” de la inmigración descrita en otros artículos. No obstante, esto no es razón de alegría sino que es descrito como “tragedia”, ya que 20 inmigrantes han muerto. Recurriendo nuevamente a la Real Academia Española, y teniendo en cuenta el carácter metafórico de la expresión, una tragedia representa “conflictos de apariencia fatal que mueven a compasión y espanto” y “en la cual la pugna entre libertad y necesidad termina generalmente en un desenlace funesto” (RAE).

En este sentido, la muerte de los inmigrantes fue resultado de conflictos que no pudieron solucionarse de forma no-trágica. Así podría interpretarse que la pugna entre una vida en condiciones no deseadas en los países de origen y la “catástrofe” de la inmigración ilegal terminó en la muerte de los 20 inmigrantes. El espanto se produce por el mero nombramiento de los muertos, de los cadáveres y la forma de morir. Destaca aquí que no sólo se utilizan fuentes policiales sino que el artículo se refiere también a “un superviviente”, lo cual habitualmente genera más cercanía con la situación de las personas afectadas.

Pero la definición de la Real Academia da algunas pistas más con las que se puede interpretar el artículo. Con referencia a la compasión y el espanto, añade que estos son presentados “con el fin de purificar estas pasiones en el espectador y llevarle a considerar el enigma del destino humano” (RAE).

Pero también aquí se muestra que todas las comparaciones son odiosas. Aunque el artículo hable de la tragedia, no representa tal, ya que la pugna entre las dos posibilidades no se describe y difícilmente lleva a consideraciones sobre este conflicto, ya que la causa de la muerte es presentada directamente por el autor. Entonces no es el deseo de una vida mejor, la obstaculización de una entrada legal hacia Europa, no es la actuación de gobiernos, policía o sociedades, sino que la causa es más mundana: el barco volcó “por las malas condiciones meteorológicas”.

Al igual que en los artículos sobre las pateras que llegan con éxito a España, también los artículos sobre naufragios destacan por la falta de causas humanas de estos acontecimientos. No obstante, vinculado aparentemente sólo por el tema de las pateras, se añade una última frase a este texto que muestra una de las partes de esta tragedia. Introduciéndolo de forma sólo formalmente vinculada con un “por el otro lado”, se hace referencia a las detenciones policiales. La detención de personas que

cruzan una frontera en búsqueda de una vida mejor no es la tragedia a la que se refiere el texto, pero no obstante, presenta uno de los dos polos de la pugna en la que se encuentra gran parte de los inmigrantes.

Juntando ambos campos temáticos, la inmigración lograda y no lograda, se pueden extraer las siguientes reglas discursivas:

- La inmigración en pateras está presentada como no deseada, amenazante y masiva.
- No se presentan causas, ni por la inmigración ni por el carácter negativo de ésta.
- El proceso migratorio es de un carácter difícilmente controlable.
- Las actuaciones de los inmigrantes son más bien escasas pero la situación requiere de unas actuaciones policiales que controlen, vigilen y garanticen de este modo la seguridad.

Por otro lado, el deseo por la no-inmigración no es un deseo “hasta la muerte”. El intento fracasado que se paga con la vida es presentado como no deseado. Pero también ahí no se habla de las causas humanas<sup>18</sup>.

De ese modo se puede justificar la lucha contra la inmigración ilegal sin tener que referirse ni al proceso de ilegalización ni a las responsabilidades por las desigualdades globales y sobre todo sin aparecer como no empático hacia el sufrimiento ajeno. De nuevo se muestra como una cantidad de reglas discursivas conjura los “poderes y peligros” (Foucault) del discurso y de su “temible materialidad”.

#### *Acogida e integración*

Como se decía antes, se pueden identificar cuatro ejes del discurso mediático y hasta ahora sólo se han analizado los dos ejes negativos (conflicto y control). Falta, por lo tanto, la presentación de la integración y acogida que, según el estudio cuantitativo de CeiMigra (2003), son campos temáticos que se solapan fuertemente. En este sentido la acogida puede ser interpretada como primer paso para la integración.

## **GENERALITAT Y AYUNTAMIENTO**

### **El centro de acogida temporal estará listo para final de año**

**EFE Valencia**

La Generalitat, en colaboración con el Ayuntamiento de Valencia, se ha comprometido a abrir antes de final de año un centro de acogida que contará con

---

<sup>18</sup> Y si en los discursos oficiales (de los que se nutren en gran parte los discursos en los periódicos gratuitos) se habla de causas humanas por los riesgos de la inmigración ilegal, estos suelen referirse en general a las actuaciones de las “mafias” (véase de forma ejemplar el proyecto Infomigr@ (Europe Direct, 2008))

cerca de 50 plazas destinadas a inmigrantes, especialmente a aquellos que han residido en el cauce del río Turia, así como a otras personas sin hogar.

El centro estará abierto las 24 horas del día durante todo el año y ofrecerá, además de alojamiento y manutención, formación, apoyo psicológico, atención personalizada y ayudas para transporte, según informan fuentes de la Generalitat. Estas son algunas de las conclusiones de la reunión mantenida por el director general de Inmigración, Guillermo Vansteenbergh, miembros de la Sindicatura de Greuges y representantes de la Mesa de Entidades, del Foro Alternativo, de la Red de Acogida y de la Asociación Baobab.

Según las recomendaciones de la Sindicatura de Greuges, este centro será temporal, aunque no necesariamente gratuito, ya que considera que el concepto de albergue puro no es un recurso adecuado para estos inmigrantes cuyo objetivo es el de permanecer en la Comunitat. (Mini Diario 14.11.2007, p.4)

Esta noticia puede ser considerada ejemplar por el discurso de acogida en los periódicos analizados. Hay que mencionar aquí que ésta no es la única noticia del año 2007 que anuncia el centro de acogida. Existen una serie de anuncios al respecto. La primera ola de anuncios va vinculada con la denuncia por parte de una asociación solidaria de la situación de un centenar de inmigrantes que vivían desde hacía algunos años bajo el puente de Ademuz en la ciudad de Valencia. Esta serie se produjo en primavera de 2007. En julio se produjo el desalojo de los inmigrantes acompañado de la promesa por parte de la administración de crear un centro de acogida. Finalmente, en noviembre de 2007 esta promesa se recogió en varios periódicos que se haría efectiva a finales de año.

Pero el centro previsto, que hasta el momento funcionaba como albergue juvenil, retrasó su apertura a la primavera de 2008. Finalmente se abrió el centro en julio de 2008 acompañado de una campaña mediática que, en la mayoría de los casos, no mencionaba que se trataba sólo de una apertura parcial y que el funcionamiento completo estaba previsto para después del verano.

Esto muestra la situación privilegiada que tiene la administración pública para hacer llegar sus mensajes, contando con cinco olas de anuncios de apertura de un centro de acogida en sólo 18 meses. Y aunque también en esta noticia se menciona inmigrantes y asociaciones de solidaridad como el Foro Alternativo o la Asociación Baobab sólo se refiere a la administración como fuente de información y no se recogen los puntos de vista de estas asociaciones solidarias.

Consecuentemente las actuaciones mencionadas se refieren casi exclusivamente a la administración pública. Ella se “ha comprometido a abrir” un centro que “estará abierto 24 horas” y “ofrecerá” diferentes tipos de apoyo a los

inmigrantes. Los inmigrantes afectados se quedan sin voz y sin actuaciones propias y se les relega a la posición de meros receptores de la ayuda prometida.

Las demás asociaciones se quedan en una situación intermedia. Se presentaron como formando parte de una reunión que obtuvo “conclusiones” para determinar o establecer las características del centro de acogida, pero no queda claro si dichas conclusiones están compartidas por todos los participantes y qué papel tuvieron los demás participantes realmente en la toma de decisión. La única que queda explícita en sus recomendaciones es de nuevo la administración en forma de defensor del pueblo que se pronuncia sobre la adecuación para los inmigrantes. No obstante, estos últimos no se escucharon en la noticia.

La falta de contraste de la noticia y el uso de una única fuente de información impide una contextualización crítica de la noticia. De este modo se quedan fuera de la noticia preguntas como: ¿por qué es necesario este centro?, ¿por qué no se ha hecho antes?, y sobre todo: ¿qué hacen de momento estas personas que aparentemente ya no “residen” bajo el puente del río Turia? El resultado de esta visión es la apariencia de que la administración actúa sin que una situación social precaria requiera una actuación urgente. No se habla sobre la situación actual de los inmigrantes ni se dice por qué ya no se hallan en el río Turia.

Las demás noticias que tienen como enfoque la acogida y que no se basan en fuentes administrativas suelen usar como fuente de información a las asociaciones que prestan algún tipo de ayuda a los inmigrantes. Y más que una acogida a iguales, tal como lo requería una noción de integración (Torres-Pérez, 2004), estas medidas aparecen en forma de acciones humanitarias o caritativas:

#### **‘Casa Belén’ abrió ayer sus puertas a los inmigrantes**

**CARIDAD.** Caritas Diocesana de Valencia abrió ayer, por tercer año consecutivo, el albergue ‘Casa Belén’ para acoger a inmigrantes en situación irregular, la mayoría de ellos subsaharianos recién llegados a la capital valenciana y que trabajan en el campo. El centro ampliará en un mes su periodo de apertura, hasta el 15 de marzo. (Mini Diario 20.11.2007, p.4)

Al igual que la noticia anterior, también este artículo puede ser interpretado en relación con una realidad extradiscursiva en la que los discursos públicos presentan una lucha por recursos comunes. Como para los gobiernos las noticias que presentan sus actuaciones de manera positiva son esenciales para poder disponer de recursos públicos a través de las reelecciones, para las ONGs las notas de prensa sobre sus actividades sirven para crear una imagen positiva que les ayuda a recaudar fondos tanto públicos como privados.

La visión de los inmigrantes enturbiaría esta imagen armoniosa en la que la administración o las ONGs se ocupan de los problemas sociales, siempre y cuando su posición no se limitara a un humilde agradecimiento sino que presentara posiciones reivindicativas, con exigencias ulteriores que atañeran también a la distribución social del poder y la implicación de los inmigrantes propios en la toma de decisiones. Por eso, ni la administración ni la organización caritativa citada tienen un interés en presentar a los inmigrantes afectados. No obstante, una prensa que juegue un papel crítico en la sociedad, más allá de ser un mero boletín oficial de la administración y de grupos de intereses, podría haber recogido información que completara la noticia.

Pero como se ha dicho antes, la brevedad de las noticias y el límite presupuestario, especialmente en los periódicos gratuitos, ponen límites a la elaboración de la información, lo cual tiene un fuerte impacto en el enfoque de las noticias.

En el mismo Diario se publica sólo tres días más tarde, y como si fuera una confirmación de lo dicho sobre la lucha por los recursos públicos mediante los discursos y la atención mediática, la siguiente noticia:

#### **La Casa de la Caridad recibe 200 mil euros**

#### **CONSELLERIA DE INMIGRACIÓN**

La Consellería de Inmigración y Ciudadanía firma un acuerdo con la Casa de la Caridad, a través del cual se destinarán 200.000 euros para desarrollar iniciativas de acogida e integración de inmigrantes. A través de este convenio, se financian plazas para la atención humanitaria y el alojamiento de las personas inmigrantes provenientes de Canarias, Ceuta y Melilla a la Comunitat Valenciana.

Se calcula que, anualmente, pernoctan en la Casa de la Caridad cerca de 20.000 personas, de las cuales el 60% son extranjeros, mientras en el comedor se distribuyen más de 140.300 raciones. En cuanto al servicio de día se estima que lo utilizan unas 34 personas diariamente. (Mini Diario 23.11.2007, p. 3).

En este texto se puede ver el vínculo directo entre la justificación pública del trabajo realizado y la asignación de dinero por parte de la administración. El artículo muestra la simbiosis entre actuaciones gubernamentales y no gubernamentales, ya que ambos grupos logran quedar bien. La "Casa de la Caridad", por su trabajo social, y la Consellería de Inmigración y Ciudadanía, por la destinación de fondos.

Esta imagen positiva además se ve subrayada con la foto que acompaña el artículo que muestra al Conseller Blasco con dos niños.

En el artículo se puede observar que existe una yuxtaposición entre acogida e integración. Y si se decía antes que la integración es uno de los ejes temáticos de los artículos sobre inmigración, habrá que preguntarse ¿qué es la integración en los

discursos mediáticos? La respuesta resulta bastante menos compleja que el intento de abarcar la noción de integración en este trabajo (véase parte teórica).

Integración aparece en los artículos casi exclusivamente vinculada con dos temas: la destinación de fondos y la prestación de servicios por un lado, y la formación y la escuela por otro.

### 1. La destinación de fondos y la prestación de servicios.

En esta serie de artículos, a los que pertenece también el texto anterior, se presentan las actuaciones de la administración o de ONGs que se desarrollan hacia los inmigrantes. Manutención, alojamiento, formación y trabajo son los temas más nombrados. Son estos puntos muy importantes para la integración de los inmigrantes aunque no correspondan a la complejidad del término integración que incluye también aspectos como la sociabilidad y la participación social y cuyo destinatario no son solamente los inmigrantes. No recogen tampoco aspectos de participación en la toma de decisiones o en el poder social en general y tampoco tocan el tema de la bidireccionalidad de la integración.

El esquema de la integración, entendido en los términos de estos artículos, se puede resumir más bien como en la figura 2.

Figura 2. Proceso de integración según los discursos mediáticos



Según este esquema la sociedad de acogida ofrece a los inmigrantes una serie de bienes y servicios que en conjunto producen la “plena integración” (Mini Diario 12.11.2007, p. 12) de los inmigrantes. La iniciativa de la integración y la toma de decisiones sobre las formas adecuadas de lograr la integración se hallan de esa forma en manos de la sociedad de acogida. Los inmigrantes se convierten en meros receptores de ayudas que, según la versión oficial, les proporciona todo lo necesario para integrarse. Como consecuencia, la falta de integración puede ser interpretada como culpa de los inmigrantes, ya que se encuentran con todos los recursos necesarios para lograr su integración. La integración como proceso bidireccional (Torres-Pérez, 2004) no se contempla.

Como se ha dicho, una de las medidas ofrecidas por la sociedad de acogida suele ser la formación, especialmente la formación en idiomas. Esto lleva directamente al segundo tema relacionado con la integración.

### 2. Formación y escuela

Tal como se puede ver también en otras investigaciones parecidas (Aramburu Otazu, 2002), la escuela es un lugar privilegiado cuando se trata del tema de la integración e inmigración. Las voces que hablan sobre formación y educación suelen ser mucho más diversas y no se limitan a ONGs y administración. Existen artículos que además de estas fuentes recogen perspectivas de expertos (20 Minutos 15.11.2007, p.4), de autóctonos afectados (Mini Diario 14.11.2007, p.2) y también de inmigrantes, bien sea de forma directa (20 Minutos 28.09.2007, p.2) o bien a través de “mediadores” (Mini Diario 12.11.2007, p.12).

El marco global de estos discursos es que la educación y la formación es una fuente imprescindible y muy valiosa para la integración. Pero sólo cuando se adopta también la perspectiva de los inmigrantes se añade una perspectiva más allá de la idea unidireccional de integración:

...

### **Los ecuatorianos piden más integración**

Pese a estos datos [la firma de 18 convenios para la “plena integración”, B.H.] siguen habiendo ciertas lagunas, sobre todo en el sistema educativo. Así el 18 por ciento de los ecuatorianos residentes en Valencia consideran que la integración de sus hijos en los centros educativos es mala, ya que a veces sufren “acoso” por parte de compañeros [sic!] docentes o, incluso, padres de otros alumnos, según un estudio de UGT. (Mini Diario 12.11.2007, p. 12)

### **La integración en el aula, mejorable**

ECUADOR. El 18% de los ecuatorianos residentes en la provincia de Valencia consideran que la integración de sus hijos en los centros educativos ha sido mala, ya que consideran que a veces sufren “acoso físico” por parte de compañeros, acoso por parte de los docentes -que se ponen de parte de los niños españoles- e, incluso por parte de padres de otros alumnos -por incluirse en peleas de niños-.

### **Acoso escolar**

**El 18% de los padres ecuatorianos considera que sus hijos sufren acoso físico.**

Así lo pone de manifiesto el informe *Ecuadorianos en Valencia. Vivir entre las dos orillas*, elaborado por el Instituto Sindical de Cooperación al Desarrollo (Iscod) de UGT y financiado por la Fundación Bancaja.

El 26% siente que la integración ha sido buena aunque con períodos de malestar, el 16% regular y el 2% muy buena. (Metro 12.11.2007, p.3)

Desde la perspectiva de algunos inmigrantes se añade un aspecto más a la noción de integración: el comportamiento de las personas de la sociedad de acogida.

La falta de integración se muestra de esta forma no como un rechazo por parte de los inmigrantes frente a las ofertas de la sociedad de acogida sino como el resultado de una actitud hostil frente a ellos. Los inmigrantes citados en el texto muestran una actitud positiva hacia la integración e incluso “piden más integración”. Esta petición va dirigida directamente a la sociedad de acogida. Pero no es una petición en forma de más recursos, tal como los discursos de la administración pueden hacer creer, sino un cambio de comportamiento en los “compañeros”, “docentes” y “padres de otros alumnos”.

Es aquí donde el esquema de comportamiento se invierte. Son los inmigrantes (o mejor dicho: sus hijos) los que “sufren” mientras las personas de la sociedad de acogida les realizan acosos. Tal cambio de perspectiva y empatía con las víctimas del acoso resulta más comprensible si se tiene en cuenta que, tal como se mostraba también en los discursos populares, los niños son percibidos con mucho más cariño y empatía. No obstante, en ambos artículos el autor se distancia ligeramente del esquema presentado, poniendo las palabras acoso y acoso físico entre comillas. Aún así, este fragmento de un artículo que contrasta la noticia de la administración de la firma de 18 convenios para la “plena integración”, puede ser un ejemplo de que también en un periódico “de bajo coste” es posible usar fuentes diversas.

#### *Otros temas*

Si en este apartado se habla de cuatro ejes temáticos que surgen en relación con la inmigración, hay que insistir también en una gran cantidad de artículos que no están vinculados por un tema en común y no obstante los extranjeros juegan un papel importante en él:

#### **Los extranjeros compran pisos**

El 15% de compras de pisos hechas en la Comunitat en el primer trimestre del año correspondieron a extranjeros. (20 Minutos 17.09.2007, p.5)

**35%** ha crecido el número de extranjeros en las Fuerzas Armadas en el último año. Esta cifra ha crecido 10 veces más que el porcentaje general de incorporaciones. (Metro 17.09.2007, p.8)

**HAY 241.013 EXTRANJEROS AFILIADOS A LA** Seguridad Social en la Comunitat Valenciana, lo que supone un crecimiento interanual del 5,3%, según datos del Ministerio de Trabajo (Mini Diario 21.11.2007, p.6)

Todas estas noticias tienen en común que se trata de la presentación de datos estadísticos, que los extranjeros juegan un papel tan central que están nombrados en el título (o en la primera frase) y que la noticia es muy breve. La brevedad de la

enunciación dificulta el análisis del discurso, ya que se proporciona poco material y no existe estructura narrativa propiamente dicha. No se presentan ni causas ni consecuencias y sólo en el último caso se explica con media frase la información y se añade la fuente.

No obstante, el hecho de que estos fragmentos estén presentados en un periódico puede ser altamente revelador para el análisis del papel de los inmigrantes/extranjeros en la prensa, puesto que significa que para la presentación de algunos datos estadísticos la nacionalidad es considerada como relevante. Esta relevancia, que obviamente ya no requiere ninguna justificación, convierte no sólo al grupo de extranjeros en relevante sino que convierte en importante a la distinción misma entre “nosotros” y “los otros”.

Hay pocas diferenciaciones sociales que están consideradas tan relevantes para el entendimiento de la realidad social. Otras diferenciaciones consideradas relevantes son típicamente el género (o para la mayoría de los casos: el sexo) y la edad. Todas estas son diferenciaciones que reciben su relevancia de una retroalimentación entre discurso y realidad material. De este modo, la diferenciación social real existente entre españoles y extranjeros en la práctica cotidiana justifica la presentación de datos diferenciados por la nacionalidad, lo que a su vez puede ser usado como base de unas actuaciones (p.e. medidas políticas) que diferencian entre estos grupos sociales.

Lo que es más, la brevedad de la noticia requiere una conexión con un contexto por parte de los lectores. Es decir, el discurso tiende a proliferarse. En este círculo, la nacionalidad mantiene su importancia, dificultando de ese modo actuaciones, pensamientos y discursos deconstructivistas.

El acto de crear la categoría de extranjeros como investigador o de utilizarla como periodista no es una mera respuesta a situaciones sociales y al cambio social. Las clasificaciones influyen también en la forma en que las personas se perciben a sí mismas y también a otros (Simpson, 2004; Zuberi, 2001). Las estadísticas basadas en nacionalidades corren el peligro de reforzar pensamientos nacionalistas, mientras que las estadísticas basadas en raza o etnia pueden favorecer un pensamiento en categorías raciales. Aunque para los investigadores las categorías sólo sirvan de aproximación a fenómenos más complejos relacionados con aspectos legales, económicos, culturales, etc., en el pensamiento de muchas personas estas categorías se solidifican, se cosifican y se convierten en *causas* directas de comportamiento (Simpson, 2007).

Los periodistas que utilizan este tipo de datos, lejos de ser simples observadores, tienen que tener en cuenta que el lenguaje con el cual se investiga y se

escribe no sólo describe sino crea. Crea prácticas institucionales e individuales y diferencias sociales. Medir por lo tanto a veces no sólo es identificar diferencias existentes sino también solidificarlas.

Se ha podido ver que en todos los campos temáticos se corre el peligro de crear una imagen específica de los inmigrantes. Esta imagen se produce por varias razones, tanto relacionadas con la producción de la noticia, como por ignorar a inmigrantes, como fuentes de información y por recurrir de forma destacada a tres grandes grupos sociales: la administración pública, la policía y Asociaciones/ONGs. Otra razón relacionada con la producción de la noticia es la escasez de tiempo, recursos y espacio en el periódico mismo, necesarios para elaborar un artículo contrastado.

Pero al hacer un análisis del discurso que perciba el discurso como “conjunto de enunciados para los que se pueden definir sus condiciones de producción” (Iñiguez-Rueda, 2006: 104) no se refiere sólo en las condiciones materiales de producción. Como ya se ha ido explicando, se pretende mostrar reglas y estructuras sobreindividuales que caractericen y por lo tanto construyan y limiten un discurso específico. Estas reglas también pueden incluir reglas lingüísticas como el uso privilegiado de verbos específicos en el campo de la criminalidad en los textos sobre extranjeros o el uso de metáforas catastrofistas como oleada o avalancha al hablar sobre el proceso migratorio.

Como resultado del vínculo de la inmigración con ciertos temas y por la atribución de actuaciones dentro de éstos, se crean realmente dos imágenes de la inmigración. La primera está relacionada con los temas de conflicto, criminalidad, proceso migratorio y control de fronteras y muestra a los inmigrantes con actuaciones amenazantes a las que la policía y la administración pública tienen que reaccionar. La segunda imagen es la del inmigrante necesitado, objeto de medidas públicas y privadas que intentan ayudarlo a integrarse y donde el mismo queda como receptor pasivo de ayudas.

Ambas imágenes tienen en común que no cuentan con la formulación activa de interpretaciones o necesidades por parte de los inmigrantes.

### 3.2.3. Retóricas

Al analizar los recursos retóricos usados en los periódicos se puede observar una gran variedad de formas de escribir sobre la inmigración que pueden llegar a degradar a las personas inmigrantes. No obstante, el propio medio escrito y la competencia lingüística de quienes lo utilizan para expresarse, hace que las retóricas suelen ser mucho más sutiles que en la lengua oral donde existe un grado mucho menor de reflexión y reflexividad. Estas retóricas tienen que ser interpretadas como reglas discursivas que existen independientemente de si el autor de los artículos es consciente de su uso o no. Muchos de ellos ya han sido mencionados – de paso - anteriormente, pero conviene subrayar la importancia de estos recursos retóricos como reglas discursivas, como el uso de un estilo policial, de unas palabras valorativas, de una retórica negativa que percibe la inmigración como problema o de la ausencia de explicaciones.

Se pueden ver todos estos aspectos en la siguiente noticia:

**DETENIDOS: POR EL MOMENTO SON SIETE LOS EXTRANJEROS ILEGALES QUE HAN SIDO ARRESTADOS EN BENIDORM Y GUARDAMAR DEL SEGURA**

#### **Cinco pateras con inmigrantes llegan a Alicante en 24 horas**

NO SE DESCARTA QUE LOS CAYUCOS PROCEDAN DE UN BUQUE NODRIZA

Cinco pateras llegaron en menos de 24 horas a cuatro localidades de la provincia de Alicante (El Campello, Pilar de la Horadada, Benidorm y Guardamar del Segura). Se trata de la primera vez que un cayuco arriba a la Comunitat. Por eso las Fuerzas de Seguridad no descartan que las embarcaciones partieran de un buque nodriza fondeado en alta mar en algún punto del Mediterráneo.

Sorprende que hayan llegado nada más y nada menos que cinco cayucos, así como que los inmigrantes se dieran a la fuga tras tocar tierra, cuando normalmente requieren de atención médica y están exhaustos tras la travesía.

Seis inmigrantes llegaron a Benidorm y fueron remolcados desde L'Illa tras pedir Gasolina.

Durante la jornada de ayer, uno de los inmigrantes ilegales que llegó a Guardamar del Segura fue detenido tras ser localizado en una batida por las Fuerzas de Seguridad.

#### **Se instalarán radares**

La subdelegada de Gobierno en Alicante, Encarna Llinares, avanzó ayer que el Gobierno instalará 4 radares fijos en la provincia de Alicante para controlar la inmigración ilegal y el narcotráfico. Una medida excepcional tras la masiva llegada de pateras a la costa.

Este sistema se unirá a la estación móvil que ya vigila la costa y permitirá aportar información precisa de los barcos que navegan por el Corredor Mediterráneo. Las antenas se

ubicarán en el Cabo Roig (Orihuela), el Faro de Santa Pola, Serra Gelada (Benidorm) y el Cabo de San Antonio (entre Dénia y Jávea). (Mini Diario 17.09.2007, p.5)

Destaca en esta noticia el uso de una lengua policial. Los sujetos son “extranjeros ilegales”, “arrestados”, “detenidos” o “testigos” y las “Fuerzas de Seguridad”, todas ellas denominaciones con una importante carga semántica jurídico-policial. Son términos que definen a las personas exclusivamente en relación con un ámbito policial o más en concreto: con un acto criminal. El uso reiterado de “Fuerzas de Seguridad” por un lado no define claramente al actor colectivo del que trata la noticia, ya que es un término usado tanto para la policía, como para la Guardia Civil en referencia al monopolio estatal de fuerza. Pero por otro lado la noticia remite al campo semántico de la seguridad y evoca la idea de que la inmigración no es un tema humanitario o un reto burocrático sino un problema de seguridad. Teniendo en cuenta que las “fuerzas de seguridad” nacionales tienen como objetivo garantizar la seguridad nacional, la inmigración aparece entonces como amenaza a esta seguridad.

Se trata de una insinuación, quizá no voluntaria (por parte del autor del artículo), vinculada con el uso estandarizado del término “fuerza de seguridad”. Por falta de conciencia en el uso tampoco parece necesario una explicación del porqué los inmigrantes parecen una amenaza para la seguridad nacional. Justamente por su carácter no voluntario y su uso sobreindividual el vínculo entre inmigración y amenaza de seguridad mediante un lenguaje policial podría ser descrito como una regla discursiva.

Otros sustantivos procedentes de la lengua policial y empleados sin reserva por el autor son “batida”, con su carga semántica de la caza de animales, y “narcotráfico”, que remite a un importante delito. Este tema, está vinculado aquí con la inmigración sólo mediante una yuxtaposición. No se muestran aún relaciones directas entre el narcotráfico y la inmigración, sino sólo algunas medidas que sirven tanto para combatir la inmigración como el narcotráfico.

Los verbos procedentes de la jerga policial son “fugar” que remite a la acción de los inmigrantes y “vigilar” y “controlar” como acción por parte de las “fuerzas de seguridad”. De nuevo estos términos presentan a la inmigración como algo negativo que ha de ser vigilado y controlado y los inmigrantes aparecen actuando como criminales, fugándose. Y al igual que con el uso de las denominaciones, esta retórica negativa queda implícita y por lo tanto no parece necesitar explicación. La falta de información porqué se fuga o porqué hay que vigilar las fronteras queda fuera de la noticia propiamente dicha.

En resumen: se usan sin restricciones unos términos policiales, optando de esta forma por una visión del tema de la inmigración como problema de seguridad

nacional y, como la retórica es usada de forma no consciente, no parece faltar ninguna explicación a porqué se trata de un problema de seguridad, o porqué hay personas que migran. Además, la brevedad de muchos artículos en la prensa gratuita también dificulta la presentación de explicaciones o de argumentaciones más profundas.

No obstante, aunque se presente información adicional, existe a menudo un fuerte sesgo en la presentación de la misma. Este sesgo, entonces, no está producido por la falta de información sino por la presentación de la misma dentro del discurso. Existe por lo tanto un grado de libertad de ofrecer la noticia de diferentes maneras pero esta libertad a menudo se emplea de forma perjudicial para los inmigrantes:

#### **La Policía inspecciona los campamentos de rumanos de La Punta**

Los vecinos de La Punta se mostraron ayer aliviados al ver que, tanto la Policía Local como los servicios sociales del Ayuntamiento, visitaron los tres asentamientos de rumanos del camino Caminot. La visita era para ofrecerles albergues y asistencia sanitaria. Los campamentos se plantaron hace año y medio, y los vecinos han pedido en reiteradas ocasiones que los desmantelen por los continuos robos que sufren. La Policía también parece que se ha puesto las pilas contra los menores que sisan por el centro y la avenida del Puerto. Ayer, identificó a dos; y el domingo, a otros tantos para tratar de disuadirlos. (20 Minutos 21.09.2007, p.2)

En el artículo aparecen dos actores institucionales: la policía y los servicios sociales. No obstante, en el título sólo se menciona a la policía lo cual provoca, junto con el verbo inspeccionar, la creación de un marco contextual de criminalidad en el cual se encuentran directamente los rumanos como inspeccionados, es decir, como criminales potenciales. De ese modo se crea directamente una dicotomía entre los actores sociales. Primero son sólo la policía y los rumanos pero luego se añade al grupo de la policía también los servicios sociales. La única reacción que se presenta en el artículo es la de los vecinos que “se mostraron aliviados” de la visita, ubicándolos de esta forma en el lado de los actores institucionales.

La falta de mención de ambos actores en el título aún tendría que sorprender más teniendo en cuenta lo que se dice en el artículo mismo sobre las acciones llevadas a cabo: “La visita era para ofrecerles albergues y asistencia sanitaria”. Es decir, se trata de un trabajo social, lo cual no es especialidad de la policía sino tarea de los servicios sociales que pueden hacer este trabajo también sin ella.

Pero acompañada de la policía, la visita de los servicios sociales se convierte en ambigua: el ofrecimiento parece respaldado por la amenaza del desalojo (que efectivamente se produjo algunos días más tarde). Los mismos trabajadores de los servicios sociales aparecen en este contexto como los “poli bueno” que quieren lo

mismo que la policía sólo que ofrecen una vía no represiva. Pero ambos quieren el desalojo de la zona.

La dicotomía se ve confirmada en la siguiente frase en que se une la visita de servicios sociales y de la policía con la petición de “los vecinos” de “desmantelar” los asentamientos. Al otro lado quedan sólo los rumanos como supuestos autores de los robos que sufren los “vecinos”. Esta adscripción de criminalidad a “los otros” se ve forzada por las dos últimas frases del artículo que parecen no tener nada que ver con la información anterior: las acciones policiales “contra” algunos menores criminales. De esta forma, y sólo vinculado por el hecho de ser objeto de actuaciones policiales, se establece una relación sutil entre los “menores” y los “rumanos”.

Se muestra el enorme grado de libertad que existe teóricamente por parte del autor al presentar la información. Si se imagina un título posible como “Servicios sociales visitan familias en la Punta” se podría dar la misma información que se da en el artículo, pero el contexto, y con ello el rumbo de la interpretación por parte del lector, sería bien distinto.

Otro recurso retórico muy usado es la yuxtaposición. Tal como se ha visto en el ejemplo anterior, consiste en escribir sobre dos fenómenos que en principio se pueden percibir como independientes. No obstante, la mención de estos dos a menudo en la misma frase crea implícitamente una relación entre ambos:

#### **Sistema antipateras**

El Gobierno prevé que Alicante y Valencia tengan un aparato de rastreo marítimo contra el narcotráfico y las pateras el año que viene. (20 Minutos 25.09.2007 p.5)

En este ejemplo se yuxtaponen narcotráfico y pateras. Aparentemente esta frase no dice nada más que mediante la instalación de un nuevo aparato se puede luchar “contra” el narcotráfico y las pateras, es decir, inmigración y tráfico de drogas no están vinculados directamente sino sólo porque existe una medida que puede prevenir ambos fenómenos.

La yuxtaposición de pateras y narcotráfico convierte la noción de la inmigración también en negativa. Analizando esta frase, según un modelo estrictamente lógico (Kopperschmidt, 2000), se puede entender la estructura argumentativa de la misma de la siguiente forma “se instalarán aparatos de rastreo marítimo (p) *porque* existe el narcotráfico y la inmigración (q)”. Esta frase alberga tres aspectos independientes del hablante:

1. q tiene que ser verdad. Se considera verdadero el hecho de que existe el narcotráfico y la inmigración.

2. Existe una relación entre p y q basada en una regla R: ambos fenómenos pueden ser combatidos con un aparato de rastreo marítimo.
3. q tiene que tener relevancia dentro de un marco de problema P. El narcotráfico y la inmigración tienen que ser vistos *como problema*.

Toda la estructura argumentativa se puede leer entonces de la siguiente manera: p es válido porque q es válido en base a R dentro de un marco de problema P (ibid).

Esta es la estructura argumentativa subyacente en la frase, pero al ser subyacente el autor no tiene que entrar en toda esta argumentación y explicar por qué la entrada de personas a la búsqueda de una vida mejor representa un acto igual de negativo que el narcotráfico. Esta yuxtaposición funciona incluso sin la consciencia del sujeto hablante y protege, de esta manera, al hablante de la necesidad de entrar en una argumentación más profunda.

Otra retórica más propia de la lengua escrita son las insinuaciones abiertas y las negaciones aparentes. De hecho, éstas no suelen aparecer como expresadas por el propio periodista sino en cartas de los lectores o en citas textuales. Así se encuentra por ejemplo la siguiente cita en la serie de artículos sobre el conflicto de los “vecinos” con algunos rumanos, donde los primeros culpaban a los segundos de robar todo y degradar el barrio por falta de higiene:

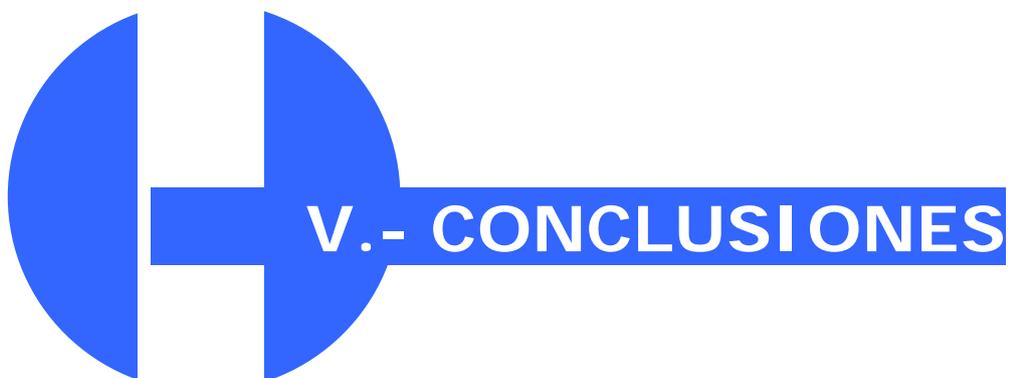
...

«Esta gente no hacía daño a nadie. Hacían su vida como los demás. Me sabe mal que se hayan marchado, pero la suciedad que se acumulaba era demasiada», dijo Bautista, vecino de Nazaret. (20 Minutos 20.09.2007, p.4)

En esta frase se encuentra la misma estructura vista tantas veces en discursos orales de negar una cosa que directamente después se afirma. En este caso la negación es muy fuerte, diciendo primero que “esta gente no hacía daño a nadie” y que vivía “su vida como los demás” y finalmente que le sabía mal “que se hayan marchado”. Todo ello contrastando con el resto del artículo y con toda una serie de artículos en que los “vecinos” se quejaban de la alta criminalidad, violencia y suciedad de “esta gente”. Pero también contrasta con la última parte de la frase del vecino: “pero la suciedad que se acumulaba era demasiada”.

Esta frase aparece después de que “tumban chabolas y liquidan un campamento rumano” (20 Minutos 20.09.2007, p.4), es decir, después de que el “problema” se haya resuelto. En este contexto la afirmación de que “esta gente” vivía “su vida como los demás” no sólo es una negación de lo dicho anteriormente sino también una negación de la propia responsabilidad por el desalojamiento. Interesante también en este contexto es la frase sobre la suciedad descrita como “demasiada”. Por

el contexto se entiende que era demasiado para “los vecinos” aunque los primeros afectados por vivir en la supuesta suciedad probablemente serian las propias familias de rumanos.



**V.- CONCLUSIONES**

El análisis del discurso siempre tiene que plantear una pregunta crucial: de todo el texto analizado, con todas las diferencias que siempre se hallan en distintas manifestaciones ¿se puede hablar de un único discurso o realmente se trata de varios? La respuesta es aparentemente sencilla: siempre que se pueda nombrar un sistema de reglas comunes a las que corresponden los textos, se trata del mismo discurso. En el caso de los periódicos aquí analizados ya la elección de temas era muy variopinta, lo cual dificulta encontrar estructuras comunes. Además, como se ha visto, muchos artículos eran muy cortos y consistían incluso en sólo una frase. Encontrar en ella todo un sistema de reglas resulta prácticamente imposible. De esta forma tampoco es posible afirmar la pertenencia de estas frases “sueltas” a otros discursos, alternativos.

Aun así, se puede ver una serie de reglas discursivas, de un discurso hegemónico en los periódicos gratuitos. Cada artículo, siempre según su tema, su enfoque y sobre todo su extensión, incluye algunas de estas reglas y *nunca contradice ninguna de estas reglas discursivas*. De este modo sólo se puede hablar de la existencia de un discurso alternativo si se rompe claramente con una de las reglas que se describen a continuación.

La tabla 4 muestra la estructura común para este discurso hegemónico.

Tabla 4. Estructura del discurso hegemónico sobre inmigración en los periódicos gratuitos

DIMENSIÓN	CONTENIDO
<u>Clasificaciones</u>	<p>No siempre se especifica una diferenciación entre “nosotros” y “ellos” pero cuando se hace, suelen existir denominaciones dicotómicas.</p> <p><u>Ellos:</u> Inmigrantes, extranjeros, de origen, de nacionalidad, ciudadanos de, referencias a regiones de procedencia (p.e. Magreb). A menudo la referencia a la procedencia no es necesaria para el entendimiento del mensaje.</p> <p><u>Nosotros:</u> vinculado en la práctica con términos como vecinos o ciudadanos. Sólo se menciona la nacionalidad española en relación con personas extranjeras.</p>

	<p>Ambos grupos suelen ser denominados también más en concreto, según sexo o edad.</p> <p>Existencia de términos más empáticos pero predominio de lenguaje policial-jurídico.</p> <p>En artículos que tratan sobre la inmigración NO se usan clasificaciones conjuntas.</p> <p>Existencia de instituciones autóctonas que a veces forman parte del “nosotros” defendiendo “nuestros” intereses y a veces son causa de problema (sobre todo por pasividad).</p>
<p><u>Fuentes</u></p>	<p>Fuentes son principalmente actores institucionales, sobre todo la policía, la Guardia Civil y la administración pública. También se usan asociaciones solidarias como fuentes de información.</p> <p>Las noticias se producen <i>porque</i> las fuentes buscan el contacto con la prensa.</p> <p>Raras veces el artículo se basa en la búsqueda de fuentes por parte del periodista.</p> <p>Predomina claramente el uso de fuentes autóctonas en los discursos sobre inmigración e inmigrantes y no se suele contrastar estas fuentes.</p> <p>Cuando se utilizan inmigrantes como fuentes, casi siempre se contrastan por otras fuentes autóctonas.</p>
<p><u>Modelos de interpretación</u></p>	<p>Cuando aparecen ambos grupos, estos aparecen de forma dicotomizada.</p> <p>La inmigración aparece en un trasfondo de una fuerte preocupación relacionado con el cambio social.</p> <p>Los inmigrantes aparecen como personas necesitadas.</p> <p>La existencia de gran cantidad de inmigrantes en España aparece como causa de catástrofes y conflictos.</p> <p>Se percibe a la inmigración en términos de invasión.</p> <p>Conflictos son percibidos como problemáticos y no como acontecimientos fundamentales de sociedades democráticas.</p>

	<p>Falta de contextualización de las noticias.</p> <p>NO se tematizan diferencias culturales.</p> <p>A menudo, el marco explicativo es el campo policial y de la criminalidad.</p>
<p><u>Estructura del fenómeno</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Temas:</i> Problemas sociales como criminalidad, conflicto, necesidades</li> <li>- <i>Causa:</i> presencia de los inmigrantes en España como causa de problemas sociales.</li> <li>- <i>Responsabilidades:</i> ausencia del nombramiento de responsabilidades</li> <li>- <i>Necesidad de soluciones:</i> Problemas sociales tienen soluciones que ofrecen los propios actores institucionales en forma de represión o ayuda.</li> <li>- Comunicación latente de la gravedad negativa del fenómeno migratorio.</li>   <li>-<u>Ellos:</u> necesitados o causa de problemas</li> <li>-<u>Nosotros:</u> afectados y, en forma de actores institucionales, parte de la solución.</li>   <p>Autoposicionamiento del autor por regla general como testigo, neutro, distante, como corresponsal de los sucesos. Pero la elección de fuentes convierte la posición en parcial. A veces, clara toma de posición como ciudadano y parte del grupo de nosotros defendiendo “nuestros” intereses.</p> <li>- Posición de los otros como intrusos, conflictivos, agresores, poca posibilidad de influir en la situación mediante el comportamiento propio.</li> <li>- Modelo de integración: integración pensada como proceso unilateral. "Ellos" se tienen que integrar dentro de "nuestra" sociedad pensada como estática, pero “nosotros” les proporcionamos los recursos necesarios a través de nuestras instituciones.</li> <li>- Valores conservadores, proteccionistas, defensivos.</li> </ul>

<u>Estructura narrativa</u>	<p>La línea que siguen los discursos sobre inmigración (plot, story line) es la de conflicto pero también de necesidad. Víctimas ("nosotros") y agresores/invasores ("ellos") se enfrentan en situaciones específicas.</p> <p>Los conflictos se dramatizan y son presentados como problemas.</p> <p>Domina la percepción de un problema en categorías represivas y de amenaza al propio grupo.</p>
-----------------------------	--

En conclusión: existe una estructura común para los diferentes artículos, aunque en la manifestación, en la elección de temas, en las expresiones, etc. exista una cierta variedad. Se podría pensar que la variedad va condicionada por el tema del artículo, pero eso sólo es cierto de forma indirecta.

La variedad encontrada depende en gran medida de los actores sociales usados como fuentes (casi siempre únicos) de la noticia. Así, por ejemplo las noticias que se basan en las fuerzas de seguridad utilizan temas, nociones, retóricas, etc. policiales, represivas, de control y de criminalidad, mientras que los artículos basados en la administración u Organizaciones No Gubernamentales tienden hacia temas de integración y acogida, una retórica más paternalista de ayuda humanitaria. Y si el texto se basa en fuentes no institucionalizadas, es decir en lectores, testigos, vecinos, etc. la retórica usada se asemeja mucho a la retórica de los discursos populares.

De ahí que se pueda concretar la respuesta a la cuestión del discurso en los periódicos gratuitos sobre la inmigración:

*El discurso en los periódicos gratuitos, es en gran medida el discurso de las fuentes usadas.*

Por la brevedad de los artículos, la falta de elaboración por parte de los periodistas y por el uso de sólo una fuente informativa, se desarrolla raras veces una posición que por la presentación de la información merece el adjetivo "propio". Esto significa también que los periódicos analizados no asumen el papel de un observador crítico sino que presentan el discurso de la información recibido por otros. De ahí que sólo se escuchan en los periódicos aquellos discursos de actores sociales que tienen la capacidad de aparecer como fuente. Esto son casi exclusivamente actores institucionalizados.

Por esta reproducción de discursos ajenos en los periódicos gratuitos tampoco destacan grandes diferencias en los medios analizados. Así, lo que al principio parecía una falta de diversidad por el enfoque hacia un mercado de masas, se muestra ahora como resultado de una práctica de elaboración de noticias que deja poco espacio para la elaboración de una imagen única mediante el contenido.

*La falta de diversidad no es el resultado de una “ideología del centro” sino el resultado de la falta de elaboración propia del contenido.*

Como resultado, también aquellos artículos o mejor dicho fragmentos de artículos que en el análisis presentaban una estructura discursiva claramente diferente a la estructura señalada como hegemónica, muestran estas estructuras alternativas por causa de una fuente específica. Se recuerda aquí el fragmento de que “el 18 por ciento de los ecuatorianos residentes en Valencia consideran que la integración de sus hijos en los centros educativos es mala, ya que a veces sufren “acoso” por parte de compañeros [sic!] docentes, o incluso padres de otros alumnos, según un estudio de UGT.” (Mini Diario 12.11.2007, p. 12)

Respecto a la diferenciación social y su vínculo con la exclusión se puede mostrar que existe una distinción clara en la imagen producida de los inmigrantes y de los autóctonos. Al principio esta estructura discursiva de distinción crea una exclusión simbólica aunque, según la teoría del discurso, tiene fuerte relevancia para el campo no discursivo. La tabla 5 muestra las líneas de esta exclusión en los discursos.

Tabla 5. Líneas de exclusión discursiva en los periódicos gratuitos

<b>nosotros</b>	<b>ellos</b>
Apariencia mediante denominaciones potencialmente incluyentes (ciudadanos, vecinos).	Diferenciación y uso de denominaciones sin entrecruzamiento con la sociedad mayoritaria (p.e. según nacionalidades).
percepción en términos de antigüedad	percepción en términos de invasión
2 formas de contacto con los inmigrantes: - para ayudarles - para evitar que hagan daño	2 formas de contacto con la sociedad de acogida: - como receptor de ayuda - como peligroso (mediante la invasión o bien mediante la criminalidad)
Parte de las soluciones	Parte de problemas sociales
Semántica de victimización	Semántica de conflicto

#### *Comparación con otros estudios*

El campo de las identidades colectivas es uno de los campos en los que la construcción social del fenómeno está fuera de dudas (Anderson, 1991; Hobsbawm, 1983), y también el que más atención recibe por parte de aquellos investigadores que trabajan con el enfoque del análisis del discurso. Como se dijo en la parte teórica, dominan en este campo enfoques lingüísticos (van Dijk, 2003a, 2003b; Zapata-Barrero

& van Dijk, 2007). Estos estudios pueden servir para situar los hallazgos de la presente investigación dentro de un marco más global y mostrar similitudes pero también diferencias respecto a otros discursos.

En el campo de la inmigración destaca la gran cantidad de estudios del discurso que tienen como objeto de estudio a periódicos de pago (Casero-Ripollés, 2007; Ceimigra, 2003; Giró & Jarque, 2007). Tanto los trabajos mencionados como los innumerables análisis del discurso en el campo de la inmigración, apuntan todos a un sesgo estructural en la forma de hablar o escribir sobre la inmigración. Con metodología diferente, sea con metodología cuantitativa (Ceimigra, 2003) o desde la gramática visual (Martínez-Lirola, 2007) y desde actores sociales diferentes, sea en los discursos de las élites (van Dijk, 2003b) o en los discursos orales populares (Aramburu Otazu, 2002; Bañón-Hernández, 1997; Gutiérrez Cruz, Agulló Tomás, Rodríguez Suárez, & Agulló Tomás, 2004) y con enfoques diferentes, sea en un contexto global (van Dijk, 2003a) o con ejemplos muy concretos (Bañón-Hernández, 2007), todos los estudios encuentran estructuras discursivas que al fin y al cabo perjudican a la población inmigrante.

No es aquí el lugar idóneo para presentar detalladamente todos estos trabajos. Cada uno de ellos aporta algunos aspectos novedosos y muchas confirmaciones de la estructura común del discurso. Algunos ya se han citado durante la parte empírica destacando la similitud o la diferencia entre los hallazgos de la presente investigación y de otros trabajos. De la misma forma, también esta investigación presenta una confirmación de los hallazgos anteriores, pero al mismo tiempo también existen aspectos novedosos que cabe destacar:

Así por ejemplo el campo de los periódicos gratuitos es un campo hasta ahora casi no estudiado (con excepción de Martínez-Lirola, 2007). Como especificidad de los periódicos gratuitos se destaca la escasa elaboración propia de los artículos y la brevedad de las unidades de texto, de tal forma que se ha podido incluso concluir que el discurso de los periódicos gratuitos es el discurso de las fuentes empleadas.

#### *Cumplimiento de los objetivos planteados*

Finalmente se está en el punto de confirmar la hipótesis principal y de afirmar que existe un sistema socialmente común de producción de discursos sobre inmigración y que estas reglas están latentes y estructuran los discursos manifiestos. No obstante, hay que matizar la confirmación en el sentido de que existe un sistema social *hegemónico* común a cuyo lado coexisten al menos fragmentos de discursos alternativos.

Y también las hipótesis secundarias se pueden afirmar con ligeros cambios:

- Las identidades y clasificaciones no captan en su mayoría la complejidad de la inmigración. Dominan posiciones defensivas de rechazo pero también existen alternativas de creación de nuevas identidades multiculturales urbanas.
- Especialmente en ámbitos discursivos críticos, donde se muestran problemas sociales contemporáneos se adoptan posiciones defensivas e incluso hostiles hacia los inmigrantes.
- No obstante, existen también formaciones discursivas en las que los miembros de la sociedad de acogida muestran empatía y se identifican con los grupos marginados.

Respecto a los objetivos planteados hay que decir que se ha podido:

- Determinar las diferentes formas de construcción y adscripción de identidad colectiva.
- Conocer algunos de los factores sociales que pueden explicar las diferencias en la manifestación de identidades colectivas.
- Evidenciar los efectos de poder, es decir, la exclusión social pero también el potencial de inclusión, que surge de la construcción mediática de los colectivos étnicos.

*A continuación se presenta una guía de buenas prácticas dirigida a profesionales de los medios de comunicación. Como se ha visto, la administración pública tiene un acceso privilegiado a los medios de comunicación. No obstante, este privilegio puede perjudicar a otros grupos sociales. Por el bien de la convivencia intercultural, una administración pública, responsable tiene la obligación moral de difundir este y otros conocimientos sobre minorías étnicas y sobre la creación de estereotipos entre estos profesionales.*

## 5 Consejos contra la intolerancia

Guía práctica para los medios de comunicación para evitar la creación de imágenes sociales excluyentes.

Las sociedades del siglo XXI están caracterizadas por la convivencia entre personas de diferentes culturas, religiones, etnias y países de procedencia. La experiencia en varios Estados del mundo occidental ha mostrado que esta convivencia irreversible entre diferentes colectivos no ha extinguido el rechazo, la exclusión social y el racismo hacia los nuevos vecinos. Incluso se observan tendencias contrarias: con la globalización y la cercanía constante del “otro” entre “nosotros” surgen nuevas inseguridades y exclusiones. Estas nuevas formas de exclusión amenazan el objetivo de una convivencia pacífica.

Una de las formas más potentes mediante la cual se presenta la exclusión social son los discursos públicos, puesto que en ellos se reflejan interpretaciones de la realidad y se definen situaciones sociales. Los medios de comunicación tienen un papel importante para la creación de tales discursos y para la democracia en general: llaman y dirigen la atención del público, persuaden en asuntos de opinión y creencias, confieren prestigio y legitimidad, informan rápidamente y a menudo extensivamente y también influyen en el comportamiento. De ese modo tienen funciones de integración, movilización, gestión de conflictos sociales, orden, control y estabilidad, adaptación a los cambios, cooperación y movilización.

Pero en la práctica cotidiana del periodismo se corre el peligro de no reflexionar la propia posición dentro de la sociedad reproduciendo involuntariamente prejuicios y estereotipos. Por ello se creó esta pequeña guía para profesionales de los medios de comunicación. Su objetivo es ofrecer algunas pautas para evitar que las noticias se conviertan en fuentes de exclusión social. La defensa de una prensa libre y crítica también incluye una reflexión sobre sus propias prácticas. Se trata de reglas desarrolladas después de diferentes análisis de contenidos y tomados de distintos manuales de estilo. Las cinco reglas contienen además una breve explicación.

### **1. Contrastar las fuentes**

Se deben contrastar siempre las fuentes de la noticia independientemente de la fiabilidad de la primera fuente.

*La práctica de utilizar sobre todo fuentes oficiales cuando se trata de grupos con riesgo de exclusión social, puede llegar a producir la exclusión de estos grupos de la posibilidad de formar parte de un público crítico. Las valoraciones y matices que se dan desde diferentes puntos de vista a un mismo hecho pueden variar considerablemente. Además, incluir el discurso de varias fuentes enriquece la diversidad dentro de los medios de comunicación y posibilita una toma de posición crítica por parte del receptor. Se recomienda a los periodistas tener una agenda con informantes claves de los principales grupos en riesgo de exclusión.*

### **2. Contactar con los afectados**

Se debe incluir en la noticia el punto de vista de los principales afectados directos de las actuaciones oficiales.

*Las minorías étnicas suelen tener grandes dificultades de acceder a los medios de comunicación con el fin de presentar sus posiciones sociales y sus exigencias públicas. No obstante, a menudo pertenecen a un colectivo más vulnerable y especialmente afectado por las tomas de decisiones políticas. Es por ello necesario tener en cuenta la posición de estos colectivos. A los afectados también se les debe preguntar cómo quieren aparecer, como individuo o como colectivo.*

### **3. Evitar alusiones grupales**

No se debe incluir el grupo étnico, el color de la piel, el país de origen, la nacionalidad, la religión, el estatus de inmigrante o la cultura en una noticia si no es estrictamente necesario para la comprensión de la noticia.

*La práctica de utilizar referencias grupales en los medios de comunicación puede generar efectos para todo el grupo, sea por analogía o por oposición. En la mayoría de los casos estos efectos son perjudiciales para los colectivos minoritarios.*

### **4. Evitar generalizaciones**

Se debe evitar la homogeneización de grupos sociales, especialmente de aquellos en riesgo de exclusión social.

*Los extranjeros son tan poco homogéneos como los autóctonos. Tópicos negativos pueden reforzar la exclusión social de todo un colectivo y tienden a crear vínculos en la percepción social entre problemas sociales y minorías étnicas.*

## **5. Evitar sensacionalismo**

Hay que evitar la dramatización de conflictos sociales y la utilización de un lenguaje sensacionalista.

*En el contexto de la inmigración se utilizan a veces palabras como “oleadas” o “asalto” que pueden provocar una percepción de la inmigración en términos de invasión. Esto perjudica la imagen de la población inmigrante y dificulta una convivencia futura. Especialmente cuando se trata de temas de conflictos sociales, los medios de comunicación tienen la obligación democrática de participar en la gestión de los conflictos y no en su dramatización.*

Valencia, febrero 2009

## **Bibliografía**

- agenda21-local.net. (2006). Ciudad21 - Foro de innovación local. Fecha de acceso: 06.07.2006, 2006, de <http://www.agenda21-local.net>
- Alonso, L. E. (1998). El análisis sociológico de los discursos: una aproximación desde los usos concretos. En L. E. Alonso (Ed.), *La mirada cualitativa en sociología*. Madrid: Fundamentos.
- Altschull, J. H. (1984). *Agents of Power: The Role of the New Media in Human Affairs*. New York: Longman.
- Amnistía Internacional. (2007). Informe 2007 - El estado de los derechos humanos en el mundo - España. Fecha de acceso: 15.11.2008, 2008, de <http://report2007.amnesty.org/esl/Regions/Europe-and-Central-Asia/Spain>
- Anderson, B. R. (1991). *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London/New York: Verso.
- Appadurai, A. (1998). Globale ethnische Räume – Bemerkungen und Fragen zur Entwicklung einer transnationalen Anthropologie. En U. Beck (Ed.), *Perspektiven der Weltgesellschaft*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Aramburu Otazu, M. (2002). *Los otros y nosotros – Imágenes del inmigrante en Ciutat Vella de Barcelona*. Madrid: Ministerio de Educación Cultura y Deporte.
- Asociación de Periodistas de Bizkaia. (2000). Manual de estilo periodístico. Fecha de acceso: 15.11.2008, de <http://www.periodistasvascos.com/inmigracion.html>
- Baker, P. (2005). The Second German Newspaper War. Fecha de acceso: 15.11.2008, de [http://www.editorsweblog.org/2005/08/the\\_second\\_germ.php](http://www.editorsweblog.org/2005/08/the_second_germ.php)
- Balibar, E., & Wallerstein, I. (1991). *Raza, nación y clase*. Madrid: IEPLA.
- Bañón-Hernández, A. M. (1997). La representación discriminatoria de los inmigrantes africanos en el discurso oral. *Discurso, Teoría y Análisis*, 21/22, 103-132.
- Bañón-Hernández, A. M. (2007). El discurso periodístico a propósito del viaje de los inmigrantes pobres. En R. Zapata-Barrero & T. A. van Dijk (Eds.), *Discurso sobre la inmigración en España – Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones* (pp. 45-67). Barcelona: Fundación CIDOB.
- Barker, M. (1981). *The New Racism*. London: Junction Books.
- Bauman, Z. (2003). *Flüchtige Moderne*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Bauman, Z. (2005a). *Comunidad – En busca de seguridad en un mundo hostil*. Madrid: Siglo XXI.
- Bauman, Z. (2005b). *Identidad*. Madrid: Losada.

- Beck-Gernsheim, E. (1998). Schwarze Juden und griechische Deutsche, Ethnische Zuordnung im Zeitalter der Globalisierung. En U. Beck (Ed.), *Perspektiven der Weltgesellschaft* (pp. 125-167). Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Beck-Gernsheim, E. (2004). *Wir und die Anderen. Vom Blick der Deutschen auf Migranten und Minderheiten*. Frankfurt am Main: Suhrkamp.
- Beck, U. (Ed.). (1998). *Perspektiven der Weltgesellschaft*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Berger, P. L., & Luckmann, T. (1997). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Boos, V. (2005). *Bypassing Regional Identity: A Studie of Identifications and Interests in Scottish and Catalan Press Commentary on European Integration, 1973-1993*. European University Institute, Florence
- Bourdieu, P., Balazs, G., Beaud, S., Broccolichi, S., Champagne, P., Christin, R., et al. (1993). *La misère du monde*. Paris: Éditions du Seuil.
- Broder, H. M. (2008). Kampf gegen Antisemitismus - Öffentliche Anhörung des Innenausschusses des Deutschen Bundestages. Fecha de acceso: 12.10.2008, de [http://www.bundestag.de/ausschuesse/a04/anhoerungen/Anhoerung14/Stellungnahmen\\_SV/Stellungnahme\\_08.pdf](http://www.bundestag.de/ausschuesse/a04/anhoerungen/Anhoerung14/Stellungnahmen_SV/Stellungnahme_08.pdf)
- Casero-Ripollés, A. (2007). Discurso mediático, inmigración e ilegalidad: legitimizar la exclusión a través de la noticia. En R. Zapata-Barrero & T. A. Van Dijk (Eds.), *Discursos sobre la Inmigración en España - Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones* (pp. 69-90). Barcelona: Fundación CIDOB.
- Castel, R. (1995). De la exclusión como estado a la vulnerabilidad como proceso. *Archipiélagos. Cuadernos de crítica de la cultura*, 21, 27-36.
- Castelló, R., Simó, C., & Gonzáles, D. (2003). La inmigración extranjera en la Comunidad Valenciana: Aspectos sociodemográficos. En A. Ariño (Ed.), *La inmigración en la Comunidad Valenciana – Situación actual y modelos políticos de integración*. Valencia: Inédito.
- Castells, M. (1998). *La era de la información – Economía sociedad y cultura. Vol. 2: El Poder de la identidad*. Madrid: Alianza.
- Castles, S., & Miller, M. J. (2003). *The age of migration*. Basingstoke: Palgrave Mcmillan.
- CeiMigra, Centro de Estudios para la Integración Social y Formación de Inmigrantes. (Ed.). (2003). *Impacto mediático de la inmigración en la Comunidad Valenciana*. Valencia: Generalitat Valenciana - Conselleria de Benestar Social.

- CeiMigra, Centro de Estudios para la Integración Social y Formación de Inmigrantes. (Ed.). (2004). *La inmigración en la prensa valenciana – análisis ético*. Valencia: D.L.
- de Lucas, J. (2003). *Globalización e identidades – Claves políticas y jurídicas*. Barcelona: Icaria.
- de Lucas, J. (2004). Globalización, migraciones y derechos humanos. La inmigración como res política. *Cuadernos electrónicos de filosofía del derecho*. Fecha de acceso: 06.07.2006 de <http://www.uv.es/CEFD/10/delucas.pdf>.
- Diaz-Bone, R. (2005). Zur Methodologisierung der Foucaultschen Diskursanalyse. *Forum: Qualitative Social Research*, 7. Fecha de acceso: 10.10.2008 de <http://www.qualitative-research.net/fqs-texte/1-06/06-1-6-d.htm>
- Erikson, E. H. (1973 [1966]). *Identität und Lebenszyklus*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Europe Direct. (2008). Infomigr@, un proyecto valenciano sobre inmigración seleccionado por la UE para Marruecos y Senegal. Fecha de acceso: 15.10.2008, 2008, de [http://www.europedirect-cv.info/index.php?option=com\\_content&task=view&id=181&Itemid=34](http://www.europedirect-cv.info/index.php?option=com_content&task=view&id=181&Itemid=34)
- FFM, Forschungsstelle Flucht und Migration. (1999). Dienstleistung Fluchthilfe. En Woge e. V. (Ed.), *Handbuch der sozialen Arbeit mit Kinderflüchtlingen*. Münster: Votum.
- Foucault, M. (1979). *La arqueología del saber*. México: Siglo XXI
- Foucault, M. (1987). *Historia de la sexualidad - 1. La voluntad de saber*. Madrid: Siglo XXI.
- Foucault, M. (1994). *Überwachen und Strafen*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Foucault, M. (1999). *El orden del discurso*. Barcelona: Tusquets.
- Friedrich, W. U. (1992). "Wir sind ein Volk" Die Deutschen und die deutsche Einheit, 1945-1990 *German Studies Review*, 15(4), 131-162.
- Garcia-Martinez, A. (2004). *La construcción sociocultural del racismo – Análisis y perspectivas*. Madrid: Dykinson.
- Gephardt, W. (1999). Zur sozialen Konstruktion europäischer Identität. Symbolische Defizite und europäische Realitäten. En W. Gephardt & K. H. Saurwein (Eds.), *Gebrochene Identitäten. Zur Kontroverse um kollektive Identitäten in Deutschland, Israel, Südafrika, Europa und im Identitätskampf der Kulturen*. Opladen: Leske + Budrich.
- Giesen, B. (1999). Code kollektiver Identität. En W. Gephardt & H. Waldenfels (Eds.), *Religion und Identität*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Giró, X., & Jarque, J. M. (2007). El discurso editorial sobre inmigración de *El País*, *La Vanguardia*, *El Periódico* y *Avui*, desde El Ejido hasta la cumbre europea de

- Sevilla (1999-2002). En R. Zapata-Barrero & T. A. Van Dijk (Eds.), *Discursos sobre la inmigración en España - Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones* (pp. 17-44). Barcelona: Fundación CIDOB.
- Gustafson, P. (2001). Retirement migration and transnational lifestyles. *Ageing and Society*, 21, 371-394.
- Gutiérrez Cruz, A., Agulló Tomás, E., Rodríguez Suárez, J., & Agulló Tomás, M. S. (2004). Discursos juveniles sobre inmigración: un análisis psicosociológico en estudiantes de ESO. *Psicothema* 16, 384-399.
- Habermas, J. (1998). *Die postnationale Konstellation – Politische Essays*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Hall, S., & du Gay, P. (Eds.). (1998). *Questions of cultural identity*. London: Sage.
- Hardt, M., & Negri, A. (2002). *Imperio*. Barcelona: Paidós.
- Hardt, M., & Negri, A. (2004). *Multitud: guerra y democracia en la era del Imperio*. Barcelona: Debate.
- Herzog, B., Gómez-Moya, G., Gómez-Guardeño, E., Valderrama-Zurián, J. C., & Aleixandre-Benavent, R. (2009). Identificación y solución de problemas para la participación ciudadana de los inmigrantes. *PAPERS - Revista de sociología*, 91.
- Herzog, B., Tortajada-Navarro, S., Agulló-Calatayud, V., Aleixandre-Benavent, R., & Valderrama-Zurián, J. C. (2006, 30.11. - 01.12.2006). *El 'análisis del discurso basado en la sociología del conocimiento' como enfoque para la investigación sobre identidad*. Comunicación presentados en las I Jornadas de Trabajo Medimigra, Castellón de la Plana.
- Hobsbawm, E. (1983). Introduction: Inventing Traditions. En E. Hobsbawm & T. Ranger (Eds.), *The Invention of Tradition*. Cambridge: University Press.
- Huber, A., & O'Reilly, K. (2004). The construction of Heimat under conditions of individualised modernity: Swiss and British elderly migrants in Spain. *Ageing and Society*, 24, 327-351.
- Huntington, S. P. (2005). *El Choque De Civilizaciones. Y La Reconfiguración Del Orden Mundial*. Barcelona: Paidós.
- Íñiguez-Rueda, L. (2006). El análisis del discurso en las ciencias sociales: variedades, tradiciones y prácticas. En L. Íñiguez-Rueda (Ed.), *Análisis del discurso - Manual para las ciencias sociales*. Barcelona: Editorial UOC.
- Jungwirth, I. (2006). '... to make one battle and one strategy out of a bewildering number of skirmishes' – Weiße Normativität und Identität in Erik H. Eriksons Identitätstheorie. En M. Bechhaus-Gerst & S. Gieseke (Eds.), *Koloniale und*

- postkoloniale Konstruktionen von Afrika und Menschen afrikanischer Herkunft in der deutschen Alltagskultur* (pp. 55-67). Frankfurt/Main: Peter Lang.
- Keller, R. (2005a). *Analysing Discourse. An Approach From the Sociology of Knowledge. Forum: Qualitative Social Research*, 6. Fecha de acceso: 06.07.2007 de <http://www.qualitative-research.net/fqstexte/3-05/05-3-32-e.htm>.
- Keller, R. (2005b). *Wissenssoziologische Diskursanalyse – Grundlegung eines Forschungsprogrammes*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften.
- Keller, R., Hirsland, A., Schneider, W., & Viehöver, W. (Eds.). (2005). *Die diskursive Konstruktion von Wirklichkeit: Zum Verhältnis von Wissenssoziologie und Diskursforschung*. Konstanz: UVK.
- Kopperschmidt, J. (2000). *Argumentationstheorie*. Hamburg: Junius.
- Kymlicka, W. (2000). *Ciudadanía multicultural : una teoría liberal de los derechos de las minorías*. Barcelona: Paidós.
- Laclau, E., & Mouffe, C. (1985). *Hegemony & Socialist Strategy – Towards a radical democratic politics*. London: Verso.
- Lemaitre, G. (2005). The Comparability of Internacional Migration Statistics, Problems and Prospects. *OECD Statistics Brief*, 9. Fecha de acceso: 07.07.2007 de <http://www.oecd.org/dataoecd/4/41/35082073.pdf>.
- Lenk, K. (2002). *El concepto de ideología. Comentario crítico y selección sistemática de textos*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Luhmann, N. (2000). *La realidad de los medios de masas*. Barcelona: Anthropos.
- Mahoney, K. P., & Collins, J. H. (2005). *Consumer Newspaper Choice in Markets with Free Print Options: Are Free Daily Newspapers Competition or Opportunity for Traditional Paid Products?* Comunicación presentado en el Prague Readership Symposium, Praga.
- Martínez-Lirola, M. (2007). Una aproximación a cómo se construye la imagen de los inmigrantes en la prensa gratuita. *Tonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos*, 14.
- Martínez-Martínez, M. J. (2000). *El discurso social sobre drogas en la prensa de Murcia*. Murcia: Universidad de Murcia.
- McQuail, D. (1994). *Introducción a la teoría de la comunicación de masas*. Barcelona: Paidós.
- Mead, G. H. (1978). *Geist, Identität und Gesellschaft*. Frankfurt/Main: Suhrkamp.
- Metro-International. (2008). *Metro International S.A. Annual Report 2007*. Fecha de acceso: 12.12.2008, de <http://hugin.info/132142/R/1215172/253512.pdf>

- OJD, Oficina de Justificación de la Difusión. (2008). Información sobre Diarios. Fecha de acceso: 12.12.2008, de [http://www.introl.es/OJD/Portal/acerca\\_de\\_ojd/\\_v-kge23aq7quUzVFwH3FTg](http://www.introl.es/OJD/Portal/acerca_de_ojd/_v-kge23aq7quUzVFwH3FTg)
- Park, R. (1967 [1940]). News as form of knowledge. En R. H. Turner (Ed.), *On Social Control and Collective Behaviour* (pp. 32-52). Chicago: Chicago University Press.
- Pérez-Agote, A. (1996). La sociedad se difumina, el individuo se disgrega. Sobre la necesidad de historizar nuestras categorías. En A. Pérez-Agote & I. Sánchez de la Yncera (Eds.), *Complejidad y Teoría Social* (pp. 11-32). Madrid: CIS.
- Pérez-Agote, A. (1998). Identidad. En S. Giner, E. Lamo de Espinosa & C. Torres (Eds.), *Diccionario de Sociología*. Madrid: Alianza.
- Picard, R. J. (2001). Strategic Responses to Free Distribution. Daily Newspapers. *JMM*, 2(3), 167-172.
- Polanyi, M. (1974). *Personal Knowledge: Towards a Post- Critical Philosophy*. Chicago: University of Chicago Press.
- Price, C. (2003). Threats and opportunities of free newspapers. *INMA*, 2(3), 2-66.
- Reinarman, C. (2005). Addiction as accomplishment: The discursive construction of disease. *Addiction Research & Theory*, 13, 307-320.
- Reinarman, C., & Duskin, C. (1992). Dominant Ideology & Drugs in the Media. *International Journal on Drug Policy*, 3, 6-15.
- Reinarman, C., & Levine, H. G. (1997). The Crack Attack: Politics and Media in the Crack Scare. En C. Reinarman & H. G. Levine (Eds.), *Crack in America: Demon Drugs and Social Justice* (pp. 18-51). Berkeley: University of California Press.
- Reinarman, C., & Levine, H. G. (2004). Crack in the Rearview Mirror: Deconstructing Drug War Mythology. *Social Justice*, 31(1/2), 182-199.
- Simó, C., Jabbaz, M., Torres, F., Giner, J., & Herzog, B. (2005). Asociacionismo y población extranjera en la Comunidad Valenciana. *Cuadernos electrónicos de filosofía del derecho*, 12.
- Simó Noguera, C., & Herzog, B. (2005). El asociacionismo de los residentes europeos en la Comunidad Valenciana. En T. Mazón, Aledo A. (Ed.), *Turismo Residencial y Cambio social – Nuevas perspectivas teóricas y empíricas* (Vol. 427-454). Alicante: CAM Obras Sociales.
- Simpson, L. (2004). Statistics of Racial Segregation: Measures, Evidence and Policy. *Urban Studies*, 41(3), 661–681.

- Simpson, L. (2007). Ghettos of the mind: the empirical behaviour of indices of segregation and diversity. *Journal of the Royal Statistical Society*, 170(2), 205-424.
- Sporstøl, E. (2003). *Free papers in Spain: 20 minutes or here to stay*. Master of Science Thesis, Norwegian School of Management, Oslo.
- Tealdi, J. F., del Boca, L., Velluto, A., Molinari, G., Klehm, M., Mascarenhas, O., et al. (1998). Declaración de Madrid. Fecha de acceso: 11.11.2008, de [http://www.segretariatosociale.rai.it/atelier/carte\\_diritti/declaracindeMadrid.html](http://www.segretariatosociale.rai.it/atelier/carte_diritti/declaracindeMadrid.html)
- Tomlinson, J. (2001). *Globalización y Cultura*. Oxford: University Press.
- Torres-Pérez, F. (2004). De la asimilación al pluralismo: inmigración y gestión de la diversidad cultural en las sociedades contemporáneas. *Arxius de sociologia*, 11, 61-87.
- Torres-Pérez, F. (2005). *Àmbit urbà, sociabilitat i inserció social dels immigrants. El cas de Russafa (València)*. Universidad de Valencia, Valencia.
- Trouinard, A. (2004). *Les bouleversements des champs organisationnels : Quelles leçons tirer de la Presse Quotidienne Parisienne?* Comunicación presentada en la XIIIème Conférence de l'Association Internationale de Management Stratégique, Vallée de Seine.
- UNESCO. (1978). Declaración sobre los principios fundamentales relativos a la contribución de los medios de comunicación de masas al fortalecimiento de la paz y la comprensión internacional, a la promoción de los derechos humanos y a la lucha contra el racismo, el apartheid y la incitación a la guerra. Fecha de acceso 12.11.2008, de [http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/d\\_media\\_sp.htm](http://www.unhchr.ch/spanish/html/menu3/b/d_media_sp.htm)
- van Dijk, T. A. (1993). Principles of critical discourse analysis. *Discourse & Society*, 4, 249-283.
- van Dijk, T. A. (1997). *Discourse as Social Interactions*. London: Sage.
- van Dijk, T. A. (2003a). *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa.
- van Dijk, T. A. (2003b). *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona: Gedisa.
- Veredas, S. (1999). *Las asociaciones de inmigrantes marroquíes y peruanos en la Comunidad de Madrid*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Weber, M. (1985 [1922]). *Wirtschaft und Gesellschaft*. Tübingen: Mohr.
- Welsch, W. (1999). Transculturality: The Puzzling form of Cultures Today. En M. Featherstone & S. Lash (Eds.), *Spaces of Culture. City-Nation-World*. London/Thousand Oaks/New Delhi: Sage.

World-Association-of-Newspapers (Ed.). (2005). *World Press Trends*. Paris: World Association of Newspapers.

Zapata-Barrero, R., & van Dijk, T. A. (2007). Introducción: inmigración y discurso. En R. Zapata-Barrero & T. A. van Dijk (Eds.), *Discurso sobre la inmigración en España – Los medios de comunicación, los parlamentos y las administraciones* (pp. 9-14). Barcelona: Fundación CIDOB.

Zuberi, T. (2001). *Thicker than Blood: How Racial Statistics Lie*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

## ANEXO 1. Listado de los artículos analizados

Nombre del periódico	Título	Fecha	página
20 Minutos	"A veces no nos alquilan pisos por ser africanos"	28.09.2007	4
20 Minutos	"Debemos sobrepasar la barrera de los guetos"	15.11.2007	4
20 Minutos	1.200 ecuatorianos, con licencia para conducir	28.09.2007	2
20 Minutos	20 agentes de paisano esperaban a los ladrones	19.09.2007	6
20 Minutos	20 familias se van de una fábrica	19.09.2007	5
20 Minutos	20 inmigrantes fallecen rumbo a Canarias	13.11.2007	10
20 Minutos	74 inmigrantes en una sola jornada	28.09.2007	6
20 Minutos	A la espera de una médula y de la expulsión	25.09.2007	11
20 Minutos	Abren dos miniciudades de quita y pon para jornaleros	17.09.2007	2
20 Minutos	Apuñalan a 3 personas en 24 horas, una murió	20.11.2007	4
20 Minutos	Buscan a una joven desaparecida	13.11.2007	9
20 Minutos	Cae la banda que usaba a menores	16.11.2007	2
20 Minutos	Caminot sigue por igual camino	20.09.2007	4
20 Minutos	Cárcel por dejar que se ahogaran	25.09.2007	11
20 Minutos	Cinco años de cárcel para un matrimonio por prostituir a su hija	22.11.2007	2
20 Minutos	Cocaína lista para tomar	18.09.2007	2
20 Minutos	Comunidad Judía	26.09.2007	20
20 Minutos	Cortan el metro porque un huido de la Policía amenaza con tirarse a la vía	17.09.2007	2
20 Minutos	Detenidos 43 rumanos que falsificaban tarjetas de crédito	15.11.2007	12
20 Minutos	Detenidos unos cacos que simulaba ser policías y se casaron por conveniencia	22.11.2007	6
20 Minutos	Diez 'latin' y sus padres van a terapia en Valencia para salir de la banda	19.09.2007	4
20 Minutos	Dos pateras con 32 inmigrantes	25.09.2007	11
20 Minutos	Ecuador, a las urnas	27.09.2007	4
20 Minutos	El 90% de los pueblos ya tiene extranjeros empadronados	23.11.2007	10
20 Minutos	El asesino de la mujer de Alicante le pidió otra oportunidad en la tele	21.11.2007	6
20 Minutos	El Consell acusará al presunto homicida	23.11.2007	4
20 Minutos	El pesquero de Santa Pola vuelve a rescatar del mar a cuatro inmigrantes	15.11.2007	6
20 Minutos	El primer templo ortodoxo español	12.11.2007	8
20 Minutos	El quemado a lo bonzo sigue mal	19.09.2007	2
20 Minutos	Fallece el hombre que se quemó a lo bonzo	20.09.2007	6
20 Minutos	Fallece un bebe tras una circuncisión	22.11.2007	9
20 Minutos	Festividad china	20.09.2007	2
20 Minutos	Fichaban a peones sin papeles en Alicante	22.11.2007	6
20 Minutos	Finge ser otro para sacarse el carné	14.11.2007	4
20 Minutos	Guardaban 1.500 bolsos falsificados	19.11.2007	2
20 Minutos	Hallan a Yulisa muerta y protegen al padrastro para que no le linchen	14.11.2007	10
20 Minutos	Hallan dos cadáveres de dos montañeros noruegos en Calpe	12.11.2007	6
20 Minutos	Inmigrantes contra la despoblación	23.11.2007	10

20 Minutos	Inmigrantes y emprendedores	25.09.2007	18
20 Minutos	Introducían drogas en Ceuta	20.11.2007	6
20 Minutos	Investigan si las pateras sirven para colar droga	19.09.2007	6
20 Minutos	La Armada: "No nos consta que un buque 'lance' las pateras"	18.09.2007	4
20 Minutos	La Casa Belén ya está abierta	20.11.2007	2
20 Minutos	La integración como reclamo	28.09.2007	22
20 Minutos	La Policía inspecciona los campamentos de rumanos de La Punta	21.09.2007	2
20 Minutos	Les hacía prostituirse y les quitaba el dinero	25.09.2007	5
20 Minutos	Llegan 170 sin papeles en cayuco a Canarias	18.09.2007	8
20 Minutos	Llegan 300 inmigrantes en dos días	12.11.2007	8
20 Minutos	Llevarán a su país al quemado a lo bonzo	26.09.2007	2
20 Minutos	Lo interrogan por el crimen de Pinoso	14.11.2007	4
20 Minutos	Los amordazan y les roban 6.000 euros	26.09.2007	5
20 Minutos	Los extranjeros compran pisos	17.09.2007	5
20 Minutos	Más de 1.200 sin papeles han muerto en el mar	26.09.2007	10
20 Minutos	Más extranjeros en el Ejército	17.09.2007	10
20 Minutos	No siempre es por racismo	15.11.2007	7
20 Minutos	Oleada de pateras este fin de semana, que llegan hasta Alicante	17.09.2007	11
20 Minutos	Para distraer y traer la droga	17.09.2007	11
20 Minutos	Pare gemelos en Pilar de la Horadada sin que la ayuden y uno fallece	13.11.2007	4
20 Minutos	Piden un centro de acogida gratuito	15.11.2007	2
20 Minutos	Prostituir a su hija	17.09.2007	2
20 Minutos	Protesta contra la ley de extranjería	19.09.2007	2
20 Minutos	Rescatan una patera	21.11.2007	5
20 Minutos	Se conduce mejor en...	28.09.2007	2
20 Minutos	Se investiga si hay algún buque nodriza	26.09.2007	5
20 Minutos	Seis inmigrantes muertos	16.11.2007	6
20 Minutos	Sistema antipateras	25.09.2007	5
20 Minutos	Trabajo seguro para inmigrantes	20.11.2007	4
20 Minutos	Tres asentamientos de rumanos atemorizan a vecinos de La Punta	19.09.2007	5
20 Minutos	Tumban chabolas y liquidan un campamento	20.09.2007	4
20 Minutos	Un pakistaní atraca a otro en Gandia	12.11.2007	6
20 Minutos	Valencia tendrá centro de acogida	17.09.2007	2
20 Minutos	Vendía en la web pasaportes falsos	16.11.2007	6
20 Minutos	Xenofobia en Níjar	21.09.2007	10
20 Minutos	Yulisa no fue violada	15.11.2007	12
Metro	"Casa Belén" estará abierto desde hoy	19.11.2007	2
Metro	¡MECACHIS! Pandas e inmigrantes	25.09.2007	3
Metro	1.500 ecuatorianos, a por el carnet de conducir	26.09.2007	5
Metro	10.000 guías contra la siniestralidad laboral	20.11.2007	3
Metro	102 inmigrantes irregulares llegaron ayer en cayuco a la isla de El Hierro...	18.09.2007	8
Metro	35% ha crecido el número de extranjeros en las Fuerzas Armadas...	17.09.2007	8

Metro	72 por ciento del alumnado del colegio diocesana Santiago Apóstel...	25.09.2007	4
Metro	82 dosis de cocaína tenía en su poder el joven de 21 años	18.09.2007	2
Metro	Alerta contra el racismo	26.09.2007	7
Metro	Aparece el Cadaver de la Menor de Lanzarote	14.11.2007	8
Metro	Blasco quiere gestionar los papeles de los inmigrantes	20.09.2007	6
Metro	Cae una red de robo de coches	20.11.2007	8
Metro	Caen desde un puente	17.09.2007	4
Metro	Canarias: Una patera llega a tierra	12.11.2007	11
Metro	Ciudadanos del mundo	24.09.2007	5
Metro	Condenan a una pareja por prostituir a su hija de 14 años	22.11.2007	6
Metro	Consell. Dobra inversión en países de los inmigrantes	20.11.2007	3
Metro	Contra el líder del Ku Klux Klan	20.11.2007	2
Metro	Control a la inmigración	26.09.2007	6
Metro	Cosecha a ritmo de 'bip'	24.09.2007	11
Metro	Cuatro polizones vuelven a Argelia	14.11.2007	5
Metro	Cuatro radares controlarán la llegada de pateras a Alicante	17.09.2007	6
Metro	Dan a luz fuera del hospital	24.09.2007	6
Metro	Denuncian al ex líder del Ku Klux Klan	22.11.2007	8
Metro	Despiste, drogas o somnolencia	18.09.2007	9
Metro	Detenidos dos camioneros ebrios	16.11.2007	8
Metro	Dos detenidos por tráfico de drogas	20.11.2007	4
Metro	Dos robos violentos en Gandía y La Nucía	26.09.2007	3
Metro	El acusado de asesinar a la joven rusa se declara inocente	22.11.2007	1
Metro	El doble de bodas con extranjeros	17.09.2007	3
Metro	El efecto llamada, una teoría de "radicales"	16.11.2007	6
Metro	El serfep despide a 23 técnicos de inmigración	13.11.2007	2
Metro	El sistema para detectar pateras, en 2008	25.09.2007	6
Metro	Estudiantes. Contra el extremismo	23.11.2007	5
Metro	Extranjeros sin regularizar	24.09.2007	16
Metro	Fallece el rumano que se quemó a lo bonzo	20.09.2007	4
Metro	Fallecen escalando la Sierra de Bernia	12.11.2007	5
Metro	Falsos pasaportes diplomáticos	16.11.2007	5
Metro	Falta de control sobre los casos de sífilis gonorrea	13.11.2007	7
Metro	Faltan aulas de acogida para los inmigrantes	26.09.2007	6
Metro	Hallado el israelí desaparecido	24.09.2007	9
Metro	Hallan una lancha varada con comida y ropa en El Campello	27.09.2007	6
Metro	Hipotecas y pateras	17.09.2007	2
Metro	Huye de la policía y amenaza con tirarse a la vías	17.09.2007	4
Metro	ILEGALES. Dos personas han sido detenidas ...	19.11.2007	4
Metro	Inician curso sin tener la matrícula	17.09.2007	2
Metro	Inmigración. Continua el goteo en Canarias	20.11.2007	8
Metro	Inmigración. Las oleadas que no cesan	23.11.2007	10
Metro	Inmigración: sigue el goteo de cayucos a Canarias	25.09.2007	7

Metro	Inmigrantes: El centro de acogida para inmigrantes...	14.11.2007	2
Metro	Juicio. El fiscal pidió ayer 19 años de prisión...	20.11.2007	3
Metro	La integración en el aula, mejorable	12.11.2007	3
Metro	La población creció en 100 años un 162%	28.09.2007	6
Metro	La vendimia con lupa	20.09.2007	4
Metro	Las empresas prefieren al inmigrante	27.09.2007	6
Metro	Las pateras parten de la Península	13.11.2007	9
Metro	Madrid condena el asesinato "fascista"	13.11.2007	9
Metro	Menos inmigrantes	13.11.2007	9
Metro	Nacen 84 asociaciones de extranjeros en 7 años	19.11.2007	1,2
Metro	Nacionalización de extranjeros	16.11.2007	6
Metro	No hay para tantas ofertas	20.09.2007	14
Metro	Nueva oleada de inmigrantes	14.11.2007	8
Metro	Nuevo rescate de un pesquero de Santa Pola	15.11.2007	6
Metro	Obligan a niños a pagar para jugar al aire libre	28.09.2007	2
Metro	Otro latinoamericano	25.09.2007	8
Metro	Padres irresponsables	18.09.2007	8
Metro	Piden prohibir un acto neonazi	14.11.2007	4
Metro	Preparan un equipo para socorrer a las pateras	18.09.2007	7
Metro	Primer asalto en dos años a la valla ceutí	19.11.2007	8
Metro	PRISIÓN. La magistrada de Instrucción número 1 acordó...	20.11.2007	3
Metro	Procesan a ocho argelinos	21.09.2007	6
Metro	Protesta Contra el racismo	21.11.2007	5
Metro	Relacionan la pateras con el tráfico de drogas	19.09.2007	4
Metro	Repatriación: Hoy regresa a España el avión con los restos mortales de los soldados	25.09.2007	8
Metro	Robos. La policía detuvo a cinco atracadores de joyerías...	14.11.2007	6
Metro	Rumania reclama a sus menores de vuelta	28.09.2007	6
Metro	Siete radares controlarán la llegada de pateras	14.11.2007	4
Metro	Temporeros: Visita al albergue de Torrent	13.11.2007	4
Metro	Ultras de uno y otro signo toman la calle	19.11.2007	8
Metro	Un joven de 16 años muere en una reyerta de Madrid	12.11.2007	11
Metro	Un marroquí de 9 años se operará en La Fe	17.09.2007	2
Metro	Valencia necesita 665 vigilantes de seguridad	21.11.2007	4
Metro	Valencia necesita familias para acoger menores	12.11.2007	3
Metro	Vivienda El 15% de los compradores son extranjeros	17.09.2007	6
Mini Diario	"Exijo al presidente del Gobierno..."	18.09.2007	2
Mini Diario	20 inmigrantes podrían haber muerto en su viaje a Canarias	13.11.2007	8
Mini Diario	27 detenidos por robo de vehículos de lujo	20.11.2007	8
Mini Diario	Anteayer fue Madrid...	13.11.2007	2
Mini Diario	Arrestadas 40 personas en una operación contra la prostitución	27.09.2007	8
Mini Diario	Arrestan a una red internacional que atracaba viviendas	28.11.2007	6
Mini Diario	Campaña anti-emigración	19.09.2007	7
Mini Diario	Casa Belén' abrió ayer sus puertas a los inmigrantes	20.11.2007	4

Mini Diario	Cinco detenidos acusados de asaltar al menos seis viviendas de Castellón	19.11.2007	7
Mini Diario	Cinco pateras con inmigrantes llegan a Alicante en 24 horas	17.09.2007	5
Mini Diario	Detenido al vender drogas a dos Policías	19.09.2007	4
Mini Diario	Detenido un belga por vender pasaportes falsos en Internet	16.11.2007	4
Mini Diario	Detenidos por tener trabajadores ilegales en sus restaurantes	19.11.2007	4
Mini Diario	Detienen a un joven con 82 dosis de cocaína lista para vender	18.09.2007	4
Mini Diario	Doce años de prisión para el hombre que mató a su mujer	29.11.2007	5
Mini Diario	Dos detenidos por tráfico de drogas tras llegar en lancha a Cullera	20.11.2007	6
Mini Diario	El 15% de los pisos ya son adquiridos por ciudadanos extranjeros	17.09.2007	6
Mini Diario	El centro de acogida temporal estará listo para final de año	14.11.2007	4
Mini Diario	El colectivo venezolano de la Comunitat rechaza a Chavez	19.11.2007	6
Mini Diario	El Gobierno niega la existencia de un buque nodriza	19.09.2007	7
Mini Diario	El Gobierno tilda de "anecdótica" la llegada de cayucos	18.09.2007	5
Mini Diario	El gremio panadero demanda mano de obra cualificada	13.11.2007	3
Mini Diario	El presidente de Rumania visita la ciudad de Valencia	29.11.2007	3
Mini Diario	En la Comunitat residen 11.000	01.10.2007	7
Mini Diario	Enrique Múgica habla en Valencia sobre inmigración	02.10.2007	5
Mini Diario	Estaban asentados en Madrid y Valencias	28.11.2007	5
Mini Diario	Fallecen dos escaladores en Serra Bernia	12.11.2007	4
Mini Diario	Hallan el cadáver de un windsurfista que había desaparecido	27.11.2007	5
Mini Diario	Hay 241.013 extranjeros afiliados a la...	21.11.2007	6
Mini Diario	Inmigración firma 18 convenios para la "plena integración"	12.11.2007	12
Mini Diario	Intentan cruzar el Estrecho en una tabla de windsurf	27.11.2007	8
Mini Diario	Intervienen en un locutorio	19.11.2007	4
Mini Diario	La casa de la Caridad recibe 200 mil euros	23.11.2007	3
Mini Diario	La mujer apuñalada en Alicante fallece en el hospital y su agresor ingresa en prisión	20.11.2007	6
Mini Diario	La mujer apuñalada renunció a una orden de protección policial	21.11.2007	7
Mini Diario	La Orden de los Dominicos ofrece terapias para los 'Latin Kings'	19.09.2007	4
Mini Diario	Las casas de acogida han atendido a 387 mujeres en este año	29.11.2007	6
Mini Diario	Las mujeres extranjeras lideran la natalidad	29.11.2007	11
Mini Diario	Las pateras	17.09.2007	2
Mini Diario	Llega a Alicante la madre de Svetlana para hacerse cargo de su cadáver	28.11.2007	5
Mini Diario	Los inmigrantes latinos disparan el consumo de los tranquilizantes	17.09.2007	6
Mini Diario	Más atención	14.11.2007	2
Mini Diario	Más de 500 personas aprenden español en el centro Tyrius	18.09.2007	4
Mini Diario	Ordenan el ingreso en prisión del presunto asesino	22.11.2007	6

Mini Diario	Pateras	18.09.2007	2
Mini Diario	Piden 6 años para un matrimonio por prostituir a su hija	18.09.2007	7
Mini Diario	Prisión sin fianza para una pareja por matar a su casero en Valencia	20.11.2007	7
Mini Diario	Prisión sin fianza para el joven de Yecla que...	15.11.2007	5
Mini Diario	Se instalarán radares	17.09.2007	5
Mini Diario	Tratan de saltar la valla de Ceuta con una escalera	19.11.2007	8
Mini Diario	Tres detenidos por asestar seis puñaladas a un hombre	02.10.2007	5
Mini Diario	Tyrius asesora a casi cinco mil inmigrantes	22.11.2007	3
Mini Diario	Un avión se da la vuelta al no poder aterrizar en Senegal	16.11.2007	4
Mini Diario	Un barco de Santa Pola salva a cuatro inmigrantes en Malta	15.11.2007	5
Mini Diario	Un hombre se tira al vacío tras asesinar a su ex pareja	19.11.2007	8